

STIHL®

STIHL RE 362, 462

Uputa za uporabu
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja użytkowania
Instrucțiuni de utilizare

Uputstvo za upotrebu



(HR) Uputa za uporabu
1 - 33

(RUS) Инструкция по
эксплуатации
34 - 70

(PL) Instrukcja użytkowania
71 - 107

(RO) Instrucțiuni de utilizare
108 - 140

(SRB) Uputstvo za upotrebu
141 - 171

Popis sadržaja

Uz ovu uputu za uporabu	2	Odklanjanje kvarova/smetnji u radu/pogonu	30
Upute o sigurnosti u radu i tehnika rada	2	Upute za vršenje popravaka	32
Upute za rad	7	Zbrinjavanje	32
Kompletiranje uređaja	7	EG- Izjava proizvođača o sukladnosti	32
Transportiranje uređaja	8	Adrese	33
Dogradnja, demontaža mlazne cijevi	9		
Dogradnja, demontaža visokotlačnog crijeva	10		
Uspostavljanje opskrbe vodom	11		
Uspostavljanje beztladne opskrbe vodom	11		
Električno priključivanje uređaja	12		
Uklapanje/uključivanje uređaja	13		
Rad	13		
Primiješavanje sredstva za čišćenje	15		
Isklapanje/isključivanje uređaja	17		
Nakon rada	17		
Pohranjivanje/skladištenje uređaja	18		
Upute za održavanje- i njegu	19		
Održavanje	20		
Kontrola razine ulja	21		
Zamjena ulja	21		
Stavljanje u pogon/rad nakon duljeg skladištenja	22		
Minimiranje istrošenja i izbjegavanje kvarova/šteta	22		
Važni ugradbeni dijelovi	24		
Tehnički podaci	27		
Poseban pribor	29		

Cijenjeni i dragi kupci,

mного Vam hvala, što ste se odlučili za kvalitetan proizvod tvrtke STIHL.

Ovaj proizvod proizveden je u modernom postupku izrade i sa sveobuhvatnim sigurnosnim mjerama, vezanim uz kakvoću. Mi se trudimo učiniti sve, kako bi Vi bili zadovoljni s ovim uređajem i kako bi s njime radili bez problema.

Ukoliko vezano uz Vaš uređaj imate pitanja, molimo Vas da se obratite na Vašeg trgovca ili direktno na našu organizaciju prodaje.

Vaš



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Ova uputa za uporabu je zaštićena po zakonu o autorskom pravu. Sva prava ostaju pridržana, osobito pravo umnožavanja, prijevod i preradba s elektroničkim sistemima.

Uz ovu uputu za uporabu

Slikovni simboli

Svi slikovni simboli, koji su smješteni na uređaju, pojašnjeni su u ovom naputku za korišćenje.

Označavanje odlomaka teksta

UPOZORENJE

Upozorenje na opasnost od nesreće- i na opasnost od zadobivanja ozljeda za osobe, kao i na opasnost od teških kvarova/šteta na stvarima.

UPUTA

Upozorenje na mogućnost oštećenja uređaja ili njegovih pojedinačnih dijelova.

Daljnji tehnički razvoj

STIHL stalno radi na daljnjem razvoju svih strojeva i uređaja ; istoga si zadržavamo pravo vršenja izmjena opsega isporuke u obliku, tehnici i opremi.

Stoga se iz podataka i slika u ovom naputku za korišćenje ne mogu postavljati-izvoditi nikakvi zahtjevi.

Upute o sigurnosti u radu i tehnika rada



Tijekom rada s ovim uređajem potrebne su posebne mjere sigurnosti u radu, jer se radi s električnom strujom.



Prije prvog stavljanja u rad/pogon pažljivo pročitati cijelu uputu za uporabu i spremiti ju na sigurno mjesto, radi kasnijeg korišćenja.



Neuvažavanje upute za uporabu može biti opasno po život.



UPOZORENJE

- Maloljetnici ne smiju raditi s uređajem – izuzevši mladež preko 16 godina starosti, koja radi pod nadzorom, radi izobrazbe.
- Djecu držati pod nadzorom i osigurati, da se ne igraju s uređajem.
- Uređaj predavati ili posuđivati samo onim osobama, koje su upoznate s tim modelom i njegovim rukovanjem – i uvijek istovremeno predavati uputu za uporabu.

- Uređaj ne upotrebljavati, kada se na radnoj površini nalaze osobe bez zaštitne odjeće.
- Prije svih radova na uređaju, na primjer čišćenja, održavanja, zamjene dijelova – **izvući mrežni utikač!**

Uvažavati sigurnosne propise dotične zemlje, primjerice one, donesene od strane higijensko tehničkih organizacija posloprimca (stručnih zadruga), socijalnog osiguranja, oblasti za zaštitu rada i drugih.

Kada se uređaj više neće koristiti, treba ga isključiti/isključiti tako, da nitko ne bude ugrožen. Uređaj osigurati od neovlaštenog pristupa, izvući mrežni utikač.

Osobe, koje zbog ograničenih fizičkih, senzornih ili psihičkih karakteristika nisu u stanju sigurno posluživati uređaj, smiju s njime raditi samo pod nadzorom ili prema naputku od strane odgovorne osobe.

Korisnik je odgovoran za nesreće i opasnosti koje mogu nastati za druge osobe ili za njihovu imovinu/vlasništvo.

Tko prvi puta radi s uređajem: prodavatelj ili neko drugo stručno lice mu treba objasniti, kako se njime sigurno rukuje.

U nekim zemljama rad/pogon motornih uređaja koji emitiraju buku može komunalnim odredbama biti ograničen. Uvažavati propise koji se odnose na dotičnu zemlju.

Prije svakog početka rada treba provjeriti, da li je uređaj u stanju koje je u skladu s propisima (radno besprijekornom). Posebice treba obratiti

pažnju na priključni vod, mrežni utikač visokotlačno crijevo, uređaj za prskanje i sigurnosne uređaje/naprave.

Nikada se ne smije raditi s oštećenim visokotlačnim crijevom – treba ga zamijeniti smjesta.

Uređaj u rad/pogon stavljati samo, ako su svi dijelovi neoštećeni.

Visokotlačno crijevo se ne smije prelaziti vozilom, povlačiti, savijati ili zavrtati.

Visokotlačno crijevo ne upotrebljavati za povlačenje ili transportiranje uređaja.

Primjena visokotlačnog crijeva mora biti dopuštena za rad s dozvoljenim pogonskim pretlakom uređaja.

Na omotaču visokotlačnog crijeva su utisnuti dopušten pogonski/radni pretlak, najviša dozvoljena temperatura i datum proizvodnje. Na armaturama su navedeni dozvoljeni tlak i datum proizvodnje.

Pribor i pričuvni dijelovi



UPOZORENJE

- Visokotlačna crijeva, armature i spojke su važni za sigurnost uređaja. Događivati samo ona visokotlačna crijeva, armature, spojke i ostali pribor, koji je tvrtka STIHL dozvolila za primjenu ovog uređaja ili tehnički istovrsne dijelove. U slučaju pitanja uz to,

obratiti se za savjet stručnom trgovcu. Upotrebljavati samo pribor visoke kakvoće. U protivnom može postojati opasnost od nesreća ili kvarova/šteta na uređaju.

- STIHL preporučuje uporabu originalnih dijelova i pribora tvrtke STIHL. Oni su po svojim karakteristikama optimalno prilagođeni proizvodu i zahtjevima korisnika/poslužitelja.

Ne vršiti izmjene na uređaju – time možete ugroziti vlastitu sigurnost. Tvrtka STIHL isključuje svako jamstvo za štete, nastale za osobe ili stvari, uzrokovane uporabom nedozvoljenih dogradnih uređaja.

Tjelesna sposobnost

Tko radi s uređajem, mora biti odmoren, zdrav i u dobrom stanju. Tko se zbog zdravstvenih razloga ne bi smio naprezati, trebao bi upitati liječnika, da li je za njega rad s uređajem moguć.

Pošto se je konzumiralo alkohol, medikamente koji imaju negativan utjecaj na mogućnost reagiranja ili droge, s motornim uređajem se ne smije raditi.

Područja primjene

Visokotlačni čistač je prikladan za čišćenje vozila, strojeva, spremnika, fasada, štala, kao i za skidanje rđe bez prašine i stvaranja iskri.

Primjena uređaja u druge svrhe nije dozvoljena i može uzrokovati nesreće ili kvarove/štete na uređaju.

Odjeća i oprema

Nositi cipele s prijanjajućim potplatom.



Nositi zaštitne naočale i zaštitnu odjeću. STIHL preporučuje uporabu radnog odijela, kako bi se izbjeglo opasnost od zadobivanja ozljeda pri nehotimičnom doticaju s visokotlačnim mlazom.

Transportiranje uređaja

Radi sigurnog transporta u- i na vozilima, uređaj treba pričvrstiti s trakama tako, da bude siguran od sklizanja i preokretanja.

Kada se uređaj i pribor transportira pri temperaturama oko ili ispod 0°C (32°F), preporučujemo korišćenje sredstva za zaštitu od mraza, pogledati poglavlje "Pohranjivanje/skladištenje uređaja".

Sredstva za čišćenje



UPOZORENJE

- Uređaj je bio razvijen tako, da se mogu upotrebljavati sredstva za čišćenje, koje je ponudio ili preporučio proizvođač.
- Upotrebljavati samo ona sredstva za čišćenje, koja su dozvoljena/dopuštena za uporabu s visokotlačnim čistačima. Uporaba neprikladnih sredstava za čišćenje

ili kemikalija, može uzrokovati ugrožavanje zdravlja, oštećivanje stroja ili objekta koji se čisti. U slučaju pitanja uz to, obratiti se za savjet stručnom trgovcu.

- Sredstva za čišćenje upotrebljavati uvijek u propisanoj odmjerjenosti/doziranju – uvažavati odgovarajuće naputke za primjenu-uporabu sredstva za čišćenje.
- Sredstva za čišćenje mogu sadržavati materijale (otrovne, jetkaste, podražajne) gorive, lako zapaljive, koji mogu ugroziti zdravlje poslužitelja. Sredstva za čišćenje u slučaju kontakta s očima ili kožom smjesta temeljito isprati s dostatno čistom vodom. U slučaju da ste ih progutali, odmah konzultirati liječnika. **Uvažavati listove proizvođača, s podacima o sigurnosti u radu.**

Prije rada



Visokotlačni čistač se ne smije direktno priključivati na opskrbnu mrežu s vodom za piće.

Visokotlačni čistač priključivati na opskrbnu mrežu s vodom za piće samo u spoju sa spriječavateljem povratnog toka/tijeka pogledati poglavlje "Poseban pribor".

! UPOZORENJE

- Kada je voda za piće protekla kroz spriječavatelj povratnog toka-tijeka, više se ne smatra vodom za piće.

Uređaj ne smije raditi/biti pogonjen s nečistom vodom.

U slučaju opasnosti od nastanka nečiste vode (na primjer tekući pijesak) mora se upotrebiti odgovarajući pročištač za vodu.

Provjera visokotlačnog čistača

! UPOZORENJE

- Uređaj smije raditi samo u radno sigurnom i besprijekornom stanju – **opasnost od nesreće!**
- Skopka (prekidač) uređaja se mora dati lako pomicati na 0.
- Sklopka (prekidač) uređaja se mora nalaziti u položaju 0.
- Provjeriti oštećenja visokotlačnom crijevu, uređaju za prskanje i sigurnosnim uređajima/napravama.
- Uređaj za prskanje i visokotlačno crijevo trebaju biti u besprijekornom stanju za rad (čisti, pokretljivi-lako pomični), a montaža treba biti korektno izvedena;
- radi sigurnog vođenja zahvatne ručke moraju biti čiste i suhe, kao i oslobođene od ulja i nečistoće.
- Kontrola razine ulja
- ne vršiti izmjene na uređajima za posluživanje i na sigurnosnim uređajima/napravama

Električni priključak

! UPOZORENJE

Izbjegavati opasnost od strujnog udara:

- napon i frekvencija uređaja (vidi pločicu s oznakom tipa) moraju biti u skladu s naponom i frekvencijom mreže
- priključnom vodu, mrežnom utikaču i produžnom vodu provjeriti oštećenja oštećeni vodovi, spojke i utikači ili priključni vodovi koji nisu u skladu s propisima, ne smiju se upotrebljavati;
- električni priključak smije biti samo na utičnici koja je instalirana u skladu s propisima
- izolacija priključnog- i produžnog voda, utikača i spojke mora biti u besprijekornom stanju
- mrežni utikač, priključni- i produžni vod, kao i električne zatične spojeve nikada ne zahvaćati s mokrim rukama

! UPOZORENJE

Stručno polagati priključni- i produžni vod:

- uvažavati najmanje poprečne presjeke pojedinačnih vodova – pogledati poglavlje "Električno priključivanje uređaja"
- priključni vod polagati i označavati tako, da se isti ne može oštetiti i da pri tome nitko ne bude ugrožen – **opasnost od spoticanja!**

- Uporaba neprikladnih produžnih vodova može biti opasna. Upotrebljavati samo one produžne vodove, čija uporaba je dopuštena za vanjsku primjenu i one, koji su označeni na odgovarajući način, te imaju dostatan presjek voda
- utikač i spojka produžnog voda moraju biti vodootporni i ne smiju ležati u vodi
- preporučuje se zatični spoj primjerice putem uporabe kablenskog bubnja, držati najmanje 60 mm preko tla
- ne puštati da se taru na rubovima/bridovima, šiljastim ili oštrim predmetima
- ne gnječiti ih oštrim bridom vratiju ili prozorskim rezkom
- kod omotanih/prepletenih vodova – izvući mrežni utikač i odmotati vodove
- uvijek u cijelosti odmotati kablanski bubanj, kako bi izbjegli opasnost od izbijanja požara zbog pregrijavanja



U slučaju oštećenja priključnog voda na mrežu, smjesta izvaditi mrežni utikač – **opasnost po život uslijed strujnog udara!**



Sam uređaj i ostale električne uređaje nikada ne prskati s visokotlačnim mlazom ili sa crijevom za vodu – **opasnost od kratkog spoja!!**



Električna postrojenja, priključke i strujne vodove ne prskati s visokotlačnim mlazom ili sa crijevom za vodu – **opasnost od kratkog spoja!**



Poslužitelj ne smije mlaz s tekućinom usmjeravati ni na sebe samog, niti na druge osobe, također ne niti s namjerom čišćenja odjeće ili cipela – **opasnost od zadobivanja ozljeda!**

Visokotlačni mlaz ne usmjeravati na životinje.

Visokotlačni mlaz ne usmjeravati na nepregledna mjesta.

Držati na sigurnoj udaljenosti djecu, životinje i promatrače.

Pri čišćenju sa objekta koji se čisti ne smiju u okoliš dospjeti opasni materijali (na primjer azbest, ulje). Obvezno uvažavati dotične smjernice za zaštitu okoliša!

Površine od azbestnog cementa se ne smije obrađivati s visokotlačnim mlazom. Osim nečistoće, pri radu se mogu osloboditi azbestne niti, opasne za zdravlje pluća. Osobito velika opasnost postoji nakon sušenja obrađivane površine.

Osjetljive dijelove od gume, gore navedenog materijala ne čistiti s okruglim mlazom, na primjer s rotorskom mlaznicom/sapnicom. Pri čišćenju paziti na dovoljan razmak između visokotlačne sapnice/mlaznice i površine, kako bi se izbjeglo oštećivanje površine koja se čisti.

Poluga pištolja za prskanje mora biti pokretljiva-, lako pomična, i mora se sama od sebe, pošto je ispuštena, pokretati u izlazni položaj.

Uređaj za prskanje fiksirati s obje ruke, kako bi sigurno mogli preuzeti odbojnu silu, kao i zakretni moment, koji dodatno nastaje kod uređaja za prskanje sa savijenom mlaznom cijevi.

Ne prelamati visokotlačno crijevo i ne praviti s njim omče/petlje.

Za vrijeme rada



UPOZORENJE

- Ne usisavati tekućine koje sadrže sredstva za otapanje ili nerazrijeđene kiseline, kao ni otapala (na primjer benzin, loživo ulje, razrijeđivač boja ili aceton). Te tvari oštećuju materijale koji su upotrebljeni na uređaju. Raspršna maglica je visokozapaljiva, eksplozivna i otrovna.

Uvijek osigurati čvrst i siguran položaj.

Oprez kod sklizavice, vlage/mokrine, snijega, leda, na obroncima, na neravnom terenu – **opasnost od sklizanja!**

Visokotlačni čistač isključivati/isklapati, odlagati, što je moguće dalje od objekta koji čistimo.

S uređajem raditi samo stojeći i samo na ravnim površinama. Ne pokrivati uređaj, paziti na dostatno provjetranje/ventiliranje motora.

Priključni vod ne oštećivati prelaženjem vozilom preko njega, gnječenjem, deranjem itd., čuvati ga od vrućine i zaštititi od kontakta s uljem.

Priključni vod ne doticati visokotlačnim mlazom.

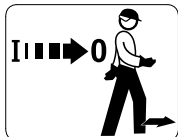
Ukoliko uređaj nije bio podvrgnut opterećenju u skladu s odredbama (primjerice djelovanju sile uslijed udarca ili pada), prije daljnjeg rada/pogona obvezno mu treba provjeriti radno sigurno i besprijekorno stanje – pogledati također poglavlje "Prije rada". Također provjeriti radnu/funkcionalnu valjanost sigurnosnih uređaja. Uređaj, koji nije u radno sigurnom stanju, ne smije se niti u jednom slučaju dalje koristiti. U slučaju dvojbe, potražiti savjet stručnog trgovca.

Prije nego što napustimo uređaj: isključiti/isklopiti uređaj – izvući mrežni utikač.

Sigurnosni uređaj

Nedozvoljen-nedopušten visoki tlak koji nastaje pri prorađivanju sigurnosnog uređaja, odvodi se natrag preko nadstrujnog ventila u usisnu stranu – stranu za usis visokotlačne pumpe. Sigurnosni uređaj je podešen u tvornici i ne smije se naknadno podešavati.

Nakon rada



Prije nego što napustimo uređaj, treba ga isključiti/isklopiti!

- Mrežni utikač izvući iz utičnice.
- Crijevo za dotok vode između uređaja i opskrbe vodom razdvojiti.

Mrežni utikač ne izvlačiti iz utičnice povlačenjem priključnog voda, zahvaćati na mrežni utikač.

Održavanje i popravci



UPOZORENJE



Prije svih radova na uređaju: mrežni utikač izvući iz utičnice.

- Upotrebljavati samo pričuvne dijelove visoke kakvoće. U protivnom može postojati opasnost od nesreća ili kvarova/šteta na uređaju. U slučaju pitanja uz to, obratiti se za savjet stručnom trgovcu.
- Kako bi se izbjeglo ugroze, radove na uređaju (primjerice zamjena priključnog voda) smiju vršiti samo ovlašteni stručnjaci za elektriку.

Dijelove od plastične mase čistiti tkaninom. Sredstva za čišćenje jakog kemijskog sastava mogu oštetiti plastičnu masu.

Proreze za rashladni zrak u kućištu motora čistiti u slučaju potrebe.

Redovito održavati uređaj. Vršiti samo radove održavanja i popravke, koji su opisani u uputi za uporabu. Sve ostale radove povjeriti na izvedbu stručnom trgovcu.

Tvrtka STIHL preporučuje uporabu originalnih pričuvnih dijelova tvrtke STIHL. Oni su po svojim karakteristikama optimalno prilagođeni uređaju i zahtjevima korisnika.

STIHL preporučuje, da se radovi održavanja i popravci povjere na izvedbu samo stručnom trgovcu tvrtke STIHL. Stručnim trgovcima tvrtke STIHL se nude redovita školovanja, a tehničke informacije im stoje na raspolaganju.

Korištenje u profesionalne svrhe

Visokotlačni čistači koji se koriste u profesionalne svrhe mogu podlijeći obvezi sigurnosne provjere sukladno važećim propisima u zemlji primjene. U Njemačkoj je potrebno pridržavati se odredbi iz Pravila 500, poglavlje 2.36, kao i norme DIN VDE 0701-0702.

Upute za rad

Sljedeće informacije i primjeri uporabe olakšavaju rad i doprinose optimalnom rezultatu čišćenja.

Radni tlak i protok vode

Visok tlak razlaže/otapa bolje nečistoću. Što je veći protok vode, to se bolje odvodi razložena/otopljena nečistoća.

Osjetljive dijelove i površine (primjerice autolak, gumu) čistiti s nižim tlakom ili većim razmakom, kako bi se izbjegla oštećenja. Za čišćenje vozila dovoljan je tlak od 100 bara.

Mlaznice

Mlaznica-sapnica s plosnatim/ravnim mlazom

Univerzalna primjena – za čišćenje dijelova i (osjetljivih) površina.

Područja uporabe/primjene:

- čišćenje vozila i strojeva
- čišćenje podova- i površina
- čišćenje krovova- i fasada

Rotorska sapnica/mlaznica

Za uklanjanje tvrdokornih zaprljanja na otpornim površinama.

Jako prljave površine

Jako prljave površine treba prije čišćenja omekšati s vodom.

Sredstva za čišćenje:

Uz pomoć sredstava za čišćenje može se pojačati djelovanje čišćenja. Putem odgovarajućeg vremena djelovanja (ovisno o upotrebljenom sredstvu za čišćenje) povećava se snaga/učinkovitost čišćenja.

Ne puštati sredstva za čišćenje da se sasuše.

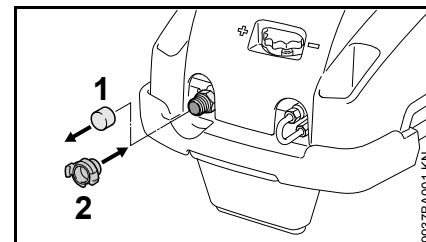
Sredstva za čišćenje upotrebljavati uvijek u propisanoj odmjerivosti/doziranju i uvažavati odgovarajuće naputke za primjenu-uporabu sredstva za čišćenje.

Mehaničko čišćenje:

Putem dodatne primjene primjerice rotorske mlaznice ili četke za pranje, dadu se bolje otopiti jako prijenjeni/prilijepljeni slojevi nečistoće.

Kompletiranje uređaja

Prije prvog stavljanja u rad/pogon mora se montirati priključni nastavak na dotok vode (3/8" navoj).



- izvući zaštitnu kapicu (1) na dotoku vode
- zavnuti priključni nastavak (2) i ručno čvrsto pritegnuti

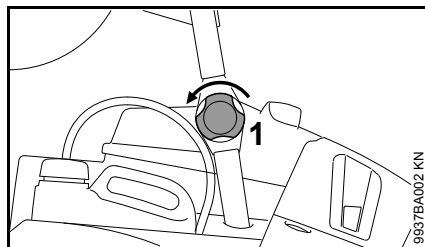
Transportiranje uređaja

Zaklopivi pomični stremen

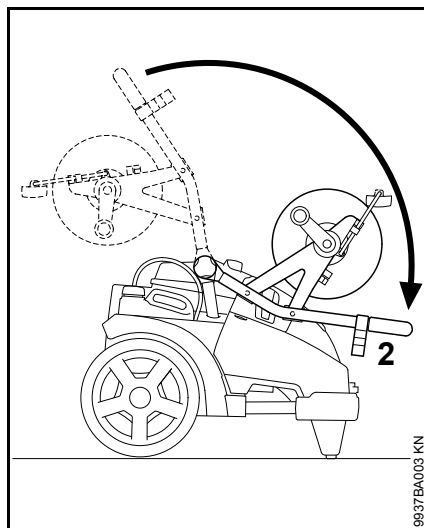
Radi transporta u vozilima, pri čemu se štedi na prostoru, pomični stremen se daje zaklopiti.

Ne zahvaćati u zakretno područje pomičnog stremena – inače se pri zaklapanju dijelovi tijela mogu zaglaviti između pomičnog stremena i kućišta.

Transportni položaj



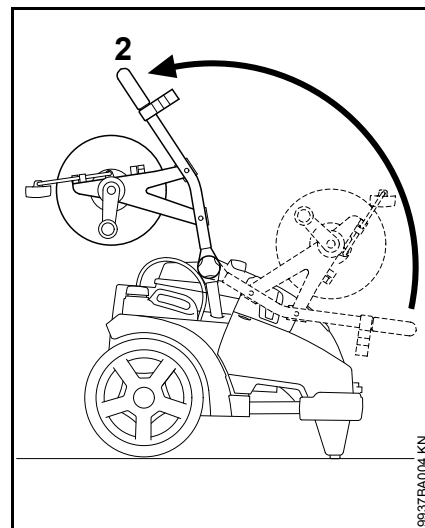
- rastaviti zakretnu ručku (1) na obje strane



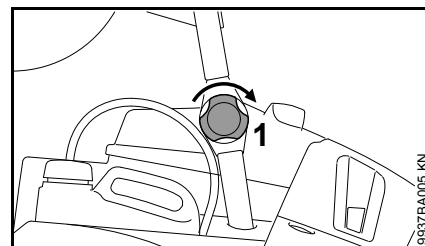
- pomični stremen (2) zakrenuti prema dolje do uređaja

Radni položaj

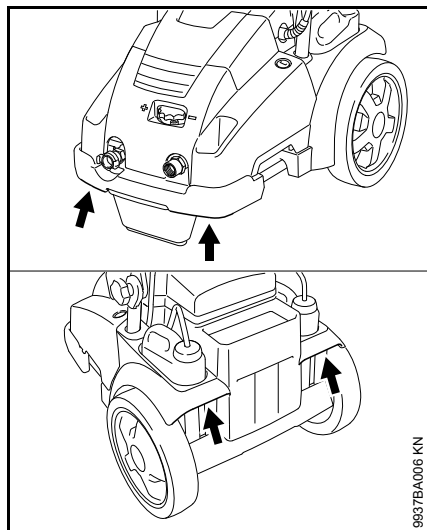
Uređaj treba raditi/biti pogonjen samo, kada je pomični stremen u potpunosti odklopljen.



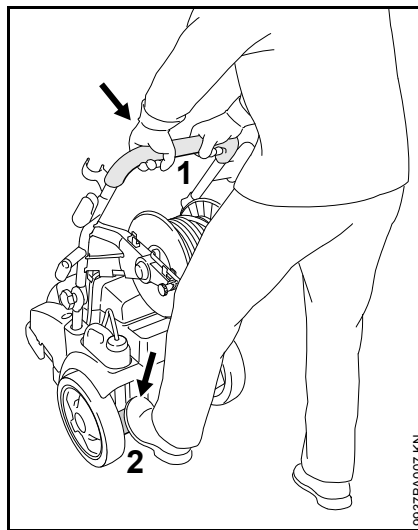
- pomični stremen (2) zakrenuti prema gore do uređaja



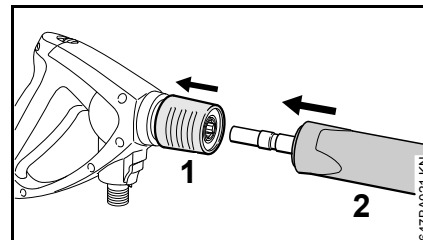
- pomični stremen sa zakretnom ručkom (1) pričvrstiti na obje strane

Nositi uređaj

Uređaj nositi na zahvatnim mjestima, prikazanim na slici.

Pomicati-gurati uređaj

- uređaj na pomičnom stremenu (1) fiksirati s obje ruke
- uređaj podupirati s nogom na stupnoj letvi (2), pomični stremen (1) pritisnuti dolje i uravnotežiti/izbalansirati uređaj

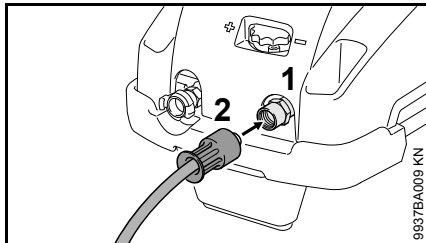
Dogradnja, demontaža mlazne cijevi

- Spojku (1) povući prema natrag i držati.
- Mlaznu cijev (2) gurnuti u prihvatnik pištolja za prskanje, naime radi demontaže izvući van iz pištolja za prskanje.
- Ispustiti spojku (1).

Dogradnja, demontaža visokotlačnog crijeva

Uređaji bez crijevnog bubnja

Dograditi visokotlačno crijevo



- visokotlačno crijevo nataknuti na priključni nastavak (1)
- postaviti pretornu maticu (2), ručno zavrnuti i pritegnuti

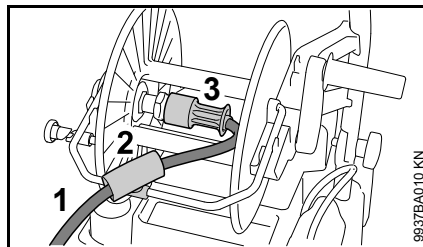
Demontirati visokotlačno crijevo

- odvrnuti pretornu maticu (2)
- izvući visokotlačno crijevo sa priključnog nastavka (1)

Uređaji s crijevnim bubnjem

Visokotlačno crijevo je fco tvornica već priključeno.

Demontirati visokotlačno crijevo



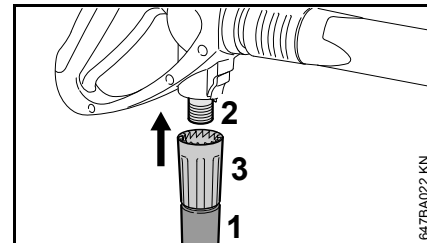
- odmotati visokotlačno crijevo (1)
- otvoriti vodilo za crijevo (2)
- odvrnuti pretornu maticu (3)
- visokotlačno crijevo (1) izvući sa priključnog nastavka

Dograditi visokotlačno crijevo

- visokotlačno crijevo (1) nataknuti na priključni nastavak crijevnog bubnja
- postaviti pretornu maticu (3), ručno zavrnuti i pritegnuti
- visokotlačno crijevo uložiti u vodilo za crijevo (2) i zatvoriti vodilo za crijevo
- namotati visokotlačno crijevo

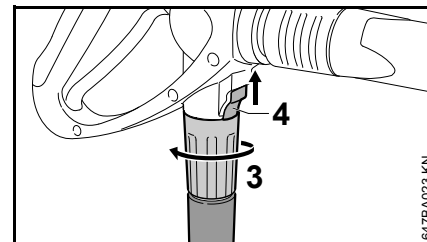
Visokotlačno crijevo na pištolju za prskanje

dograditi



- visokotlačno crijevo (1) nataknuti na priključni nastavak (2)
- postaviti pretornu maticu (3), ručno zavrnuti i pritegnuti

demontirati



- zasun (4) gurnuti u smjeru strjelice i držati,
- rastaviti pretornu maticu (3) i odvrnuti sa priključnog nastavka zakretanjem u smjeru strjelice

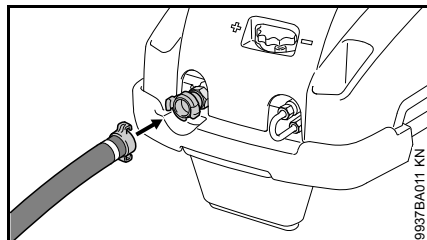
Produžetak visokotlačnog crijeva

Načelno uvijek upotrebljavati samo jedan produžetak visokotlačnog crijeva – pogledati poglavlje "Poseban pribor".

Uspostavljanje opskrbe vodom

Crijevo za vodu prije priključka na uređaj kratko isprati vodom, kako u uređaj ne bi mogli dospijeti pijesak i ostali dijelici nečistoće.

- crijevo priključiti (promjer 3/4", duljina najmanje 10 m kako bi se moglo uhvatiti tlačne impulse)



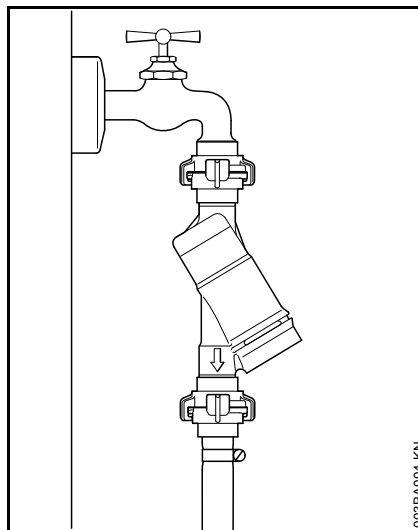
- kandže uvesti jedne u druge i do graničnika zakretati na desno
- otvoriti pipac za vodu

Radi odzračivanja sistema:

- pištolj za prskanje (bez montirane mlazne cijevi) pokretati tako dugo, dok ne počne izlaziti ravnomjeran vodeni mlaz

Uređaj se u usisnom pogonu također može napajati iz voda, cisterni, spremnika između ostalog – pogledati poglavlje "Uspostavljanje beztlačne opskrbe vodom".

Priključak na mrežu vode za piće



Kod priključka na mrežu vode za piće se između pipca za vodu i crijeva mora instalirati spriječavatelj povratnog toka/tijeka prema IEC/EN 60335-2-79.

Kada je voda za piće protekla kroz spriječavatelj povratnog toka-tijeka, više se ne smatra vodom za piće.

Pravila i odredbe mjesnih organizacija za opskrbu vodom radi spriječavanja povratnog toka/tijeka vode iz visokotlačnog čistača u mrežu vode za piće se moraju uvažavati.

Uspostavljanje beztlačne opskrbe vodom

Visokotlačni čistač može u usisnom pogonu raditi/biti pogonjen samo s garniturom za usisavanje (poseban pribor).



Načelno se preporučuje uporaba pročistača za vodu.

- Uređaj priključiti na opskrbu s tlačnom vodom i kratkoročno staviti u rad/pogon u skladu s postojećom uputom za uporabu.
- Isključiti/isključiti uređaj
- uređaj za prskanje demontirati sa visokotlačnog crijeva.
- Odvrnuti crijevnu spojku sa priključka za vodu
- garnituru za usisavanje priključiti na priključak za vodu s istovremeno isporučenim priključnim komadom

obvezno upotrebljavati istovremeno isporučeni priključni komad u garnituri za usisavanje. Crijevne spojke serijski istovremeno isporučene s visokotlačnim čistačem, nisu u usisnom pogonu nepropusne i stoga nisu prikladne za usisavanje vode.

- Usisno crijevo napuniti vodom i usisno zvonice usisnog crijeva uroniti u spremnik vode, **ne upotrebljavati zagađenu, prijavu vodu.**
- Visokotlačno crijevo rukom držati prema dolje.
- Uklopiti/uključiti uređaj

- čekati, dok na visokotlačnom crijevu ne izađe, dok se ne pojavi ravnomjerni mlaz.
- Iskopiti/isključiti uređaj
- priključiti uređaj za prskanje
- uređaj uključivati/uklapati s otvorenim pištoljem za prskanje
- više puta kratkoročno pokretati pištolj za prskanje, kako bi što je moguće brže odzračili uređaj

Električno priključivanje uređaja

Napon i frekvencija uređaja (vidi pločicu s oznakom tipa) moraju biti u skladu s naponom i frekvencijom priključka na mrežu.

Najmanje osiguranje mrežnog priključka mora biti izvršeno u skladu s predloškom u tehničkim podacima – pogledati poglavlje "Tehnički podaci".

Uređaj mora biti priključen na opskrbu strujom preko zaštitne strujne ili nadstrujne sklopke koja prekida struju kad odvodna struja prema zemlji premašuje 30 mA u 30 ms.

Mrežni priključak mora odgovarati IEC 60364-1, kao i propisima koji se odnose na dotičnu zemlju.

Pri uklapanju/uključivanju uređaja, nastajuća kolebanja-oscilacije napona pri nepovoljnim mrežnim uvjetima (visoka mrežna impedancija) mogu imati negativan utjecaj na ostala priključena trošila. Pri mrežnoj impedanciji manjoj od 0,15 oma ne treba očekivati nikakve smetnje.

Produžni vod mora ovisno o mrežnom naponu i duljini voda imati navedeni najmanji poprečni presjek.

Duljina voda	Najmanji poprečni presjek
--------------	---------------------------

400 V / 3~:

do 20 m	1,5 mm ²
20 m do 50 m	2,5 mm ²

230 V 3~:

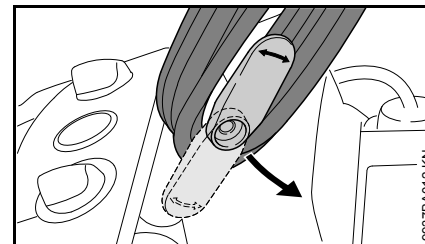
do 20 m	2,5 mm ²
20 m do 50 m	4 mm ²

200 V / 3~:

do 10 m	3,5 mm ²
10 m do 30 m	5,5 mm ²

Priključak na mrežnu utičnicu

Prije priključivanja na opskrbu strujom provjeriti, da li je uređaj iskllopljen/isključen – pogledati poglavlje "Isklapanje/isključivanje uređaja",



- donji držak zakrenuti prema gore i skinuti priključni vod
- mrežni utikač uređaja ili mrežni utikač produžnog voda gurnuti u utičnicu koja je instalirana u skladu s propisima

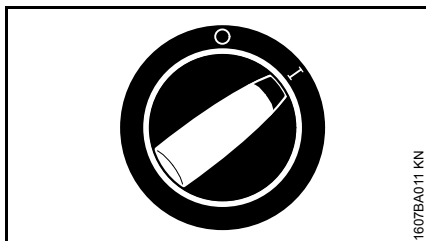
Uklapanje/uključivanje uređaja



UPUTA

Uređaj uklapati/uključivati samo kada je crijevo za dotok vode priključeno, a pipac za vodu otvoren. U protivnom nastaje manjak vode, koji može uzrokovati oštećivanje uređaja.

- Otvoriti pipac za vodu
- u potpunosti odmotati visokotlačno crijevo



- sklopku uređaja zakrenuti na I – uređaj je sada u Standby-pogonu/radu

Uređaj sa crijevnim bubnjem



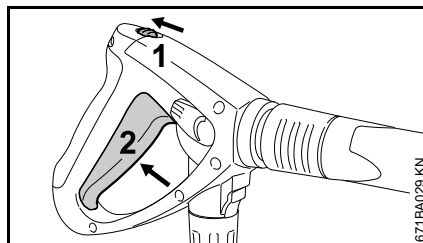
UPUTA

Visokotlačno crijevo uvijek u potpunosti odmotati sa crijevnog bubnja. Uslijed visokog tlaka vode se visokotlačno crijevo isteže. To može oštetiti crijevni bubanj ili samo visokotlačno crijevo.

Rad

Rukovanje/pokretanje pištolja za prskanje

- uređaj za prskanje usmjeriti na predmet koji čistimo
- rotorsku sapnicu/mlaznicu, ukoliko postoji, pri startanju držati prema dolje

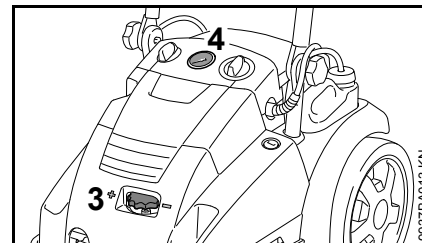


- sigurnosnu polugu (1) gurnuti u smjeru strelice – poluga (2) se odkraćunava
- protisnuti polugu (2)

Motor se pri ispuštanju poluge isključuje/isklapa.

Tlačna-/količinska regulacija na uređaju

Na visokotlačnoj pumpi se može podesiti radni tlak i količina vode za dugoročne prilagodbe zadaćama čišćenja.



- Zakretnu ručku (3) zakretati radi podešavanja radnog tlaka i količine vode.

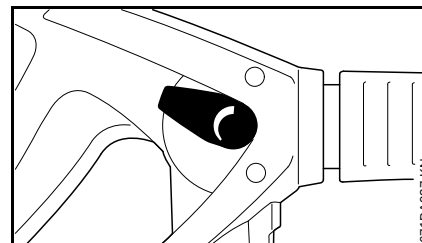
Manometar (4) pokazuje tlak u visokotlačnoj pumpi.

Naznačeni, pokazani tlak nije uvijek jednak tlaku u mlaznoj cijevi pred mlaznicom. Tlak pred mlaznicom je ovisan o položaju poluge za regulaciju tlaka-/količine na pištolju za prskanje.

Tlačna-/količinska regulacija na pištolju za prskanje

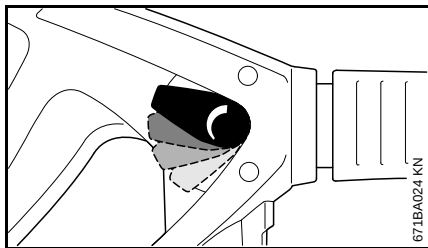
Na pištolju za prskanje mogu se podešavati radni tlak i količina vode za kratkoročne prilagodbe zadaćama čišćenja.

Standardno podešavanje:



Postavna poluga/poluga za namještanje na standardnu podešenost: maksimalan radni tlak i količina vode.

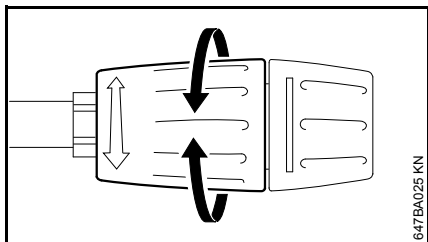
Smanjen radni tlak i količina vode



S postavnom polugom/polugom za namještanje se u finim stupnjevima može regulirati radni tlak i količina vode.

Tlačna regulacija na mlaznici

Radni tlak se na mlaznici može kontinuirano podešavati.



- zakretati postavnu čahuru/čahuru za namještanje – izlazeća količina vode ostaje nepromijenjena.

Visokotlačno crijevo



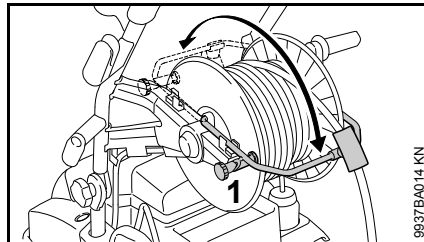
UPUTA

Ne prelamati visokotlačno crijevo i ne praviti s njim omče/petlje.

Ne stavljati teške predmete na visokotlačno crijevo i ne prelaziti vozilom preko njega.

Uređaji s crijevnim bubnjem

Visokotlačno crijevo se sa zaklopnim stremenom daje izvući ili prema prednjoj strani ili prema stražnjoj strani sa uređaja.



- isključiti kočnicu crijevnog bubnja (1)
- stremen odklopiti prema naprijed ili prema natrag

Standby-pogon/rad



UPUTA

Uređaj pogoniti maksimalno 5 min. u Standby-pogonu/radu. Pri prekidima rada, koji traju dulje od 5 minuta, pri stankama u radu ili kada se uređaj ostavlja bez nadzora, uređaj isključiti/isključiti putem sklopke (prekidača) na uređaju – pogledati poglavlje "Isključivanje/isklapanje uređaja".

Samo RE 462, RE 462 PLUS

Sigurnosno isklapanje/isključivanje

Kada se uklopljeni/uključeni uređaj ne pogoni/ne stavlja u rad, odvaja se nakon 30 minuta automatski sa strujne mreže.

Zaštita od nehotimičnog pokretanja pištolja za prskanje (na primjer od strane nesudjelujućih osoba).

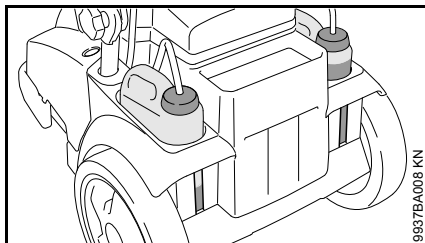
Kako bi se uređaj ponovno stavilo u rad/pogon, uređaj isključiti/isključiti i ponovno uklopiti/uključiti.

Slijedno sklapanje/spajanje motora

Nakon zatvaranja pištolja za prskanje pumpa radi još cca 20 sekundi beztlčno u Bypass-u, tekar potom se motor isklapa/isključuje. To sprječava nepotrebno često prorađivanje isklapne automatike.

Primiješavanje sredstva za čišćenje

Uređaj je opremljen s dva spremnika za sredstva za čišćenje. Već prema vrsti primjene/uporabe i potrebnom sredstvu za čišćenje, dotok se za vrijeme rada može izmijenjivati između jednog i drugog spremnika.

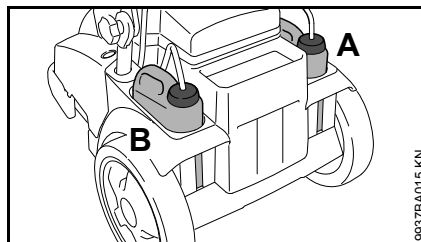


Razina napunjenosti svakog spremnika daje se očitati kroz šupljine u kućištu.

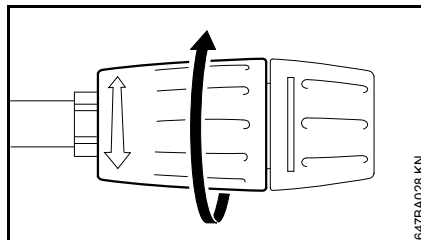
Pri dograđenim produžecima visokotlačnog crijeva, usisavanje sredstva za čišćenje iz spremnika za sredstva za čišćenje nije moguće.

Sredstvo za čišćenje se može usisavati samo u radu/pogonu s niskim tlakom.

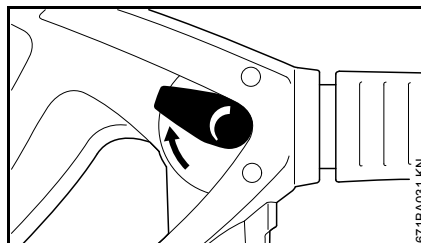
Pripremiti uređaj



- sredstvo za čišćenje tvrtke STIHL u propisanom stanju razrijeđenosti napuniti u dotične spremnike za sredstva za čišćenje A ili B

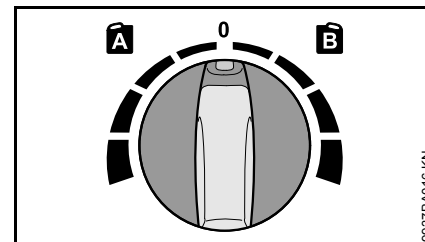


- postavnu čahuru zavrtati do graničnika u smjeru strjelice (niskotlačni pogon/rad)



- postavnu polugu/polugu za namještanje zavrtati na standardnu podešenost: maksimalan radni tlak i količina vode

Podesiti doziranje/odmjeravanje



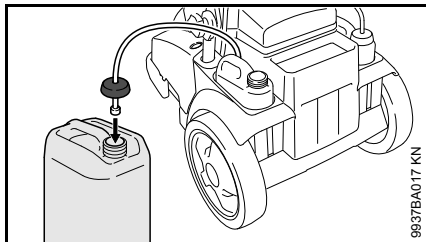
- izabrati spremnik za sredstvo za čišćenje
 - dozina ručka/ručica za odmjeravanje u položaju A = spremnik lijevo
 - dozina ručka/ručica za odmjeravanje u položaju B = spremnik desno
- podesiti doziranje (moguće područje podešavanja 0% – 6%)
- za vrijeme rada sredstva za čišćenje uvijek nanositi odozdo prema gore

Sredstva za čišćenje se ne smiju posušiti na predmetu koji čistimo.

Kada više nije potrebno primiješati daljnje sredstvo za čišćenje:

- dozirnu ručku/ručicu za odmjeravanje postaviti na 0
- visokotlačno crijevo pri otvorenom pištolju za prskanje pustiti neko kraće vrijeme da radi dalje tako dugo, dok iz mlaznice/sapnice potpuno ne prestane istjecati sredstvo za čišćenje
- pogledati poglavlje "Isklapanje/isključivanje uređaja"

Usisavati sredstva za čišćenje iz separatnog spremnika



- poklopac s usisnim crijevom odvrnuti sa otvora za punjenje spremnika za sredstva za čišćenje
- poklopac s usisnim crijevom zavijčati na separatni spremnik za sredstva za čišćenje

Poklopac ima standardni navoj i odgovara uobičajenim spremnicima za sredstva za čišćenje.

- usisno crijevo gurnuti koliko je to moguće u spremnik za sredstva za čišćenje

Točno proračunati/podesiti koncentraciju sredstva za čišćenje

Kod nekih sredstava za čišćenje se koncentracija mora podesiti vrlo točno. U takvom slučaju mjeriti protok vode i potrošnju sredstva za čišćenje.

- postavnu čahuru/čahuru za namještanje na mlaznici/sapnici podesiti na rad s niskim tlakom (niskotlačan pogon) – kao što je naprijed opisano
- dozirnu ručku/ručku za odmjeravanje za sredstvo za čišćenje postaviti na "0% (min)"

- pištolj za prskanje držati u prikladnom, praznom prihvatnom spremniku (> 20 l) i pokretati ga točno 1 minutu
- mjeriti količinu vode "Q" u spremniku
- 2 litre sredstva za čišćenje u propisanom razrjeđenju napuniti u prikladnu posudu (sa skalom od 0,1 l) – STIHL preporučuje uporabu sredstva za čišćenje tvrtke STIHL
- usisno crijevo držati u posudi
- dozirnu ručku/ručku za odmjeravanje za sredstvo za čišćenje podesiti u skladu sa željenom koncentracijom: 0% (min) do 6% (max)
- pištolj za prskanje držati u prikladnom, praznom prihvatnom spremniku (> 20 l) i pokretati ga točno 1 minutu
- očitati potrošnju sredstva za čišćenje "QR" na skali

Proračunavanje stvarne koncentracije sredstva za čišćenje:

$$\frac{QR}{Q} \times V = \text{koncentracija}$$

- QR = količina potrošenog sredstva za čišćenje (u l/min)
- Q = količina vode bez sredstva za čišćenje (u l/min)
- V = prethodno razrjeđenje sredstva za čišćenje (u %)

Ukoliko stvarna koncentracija odstupa od željene, dozirnu ručku/ručku za odmjeravanje podesiti na odgovarajući način, u slučaju potrebe ponoviti mjerenje.

Predrazrjeđenje sredstva za čišćenje obračunati u %

Ako prethodno razrjeđenje (predrazrjeđenje) nije navedeno kao %-na vrijednost, može se odrediti sa sljedećom tabelom:

Vrijednosni omjer

1:1	=	50 %
1:2	=	33,3 %
1:3	=	25 %
1:5	=	16,6 %
1:10	=	9 %

Primjer:

obračun vrijednosnog omjera 1:2

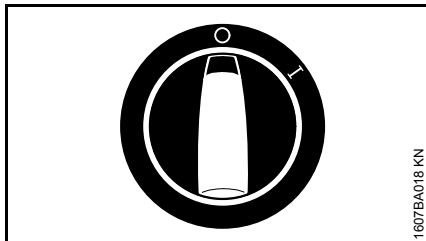
$$- A = 1$$

$$- B = 2$$

$$\frac{A}{(A + B)} \times 100 = \text{vrijednost u \%}$$

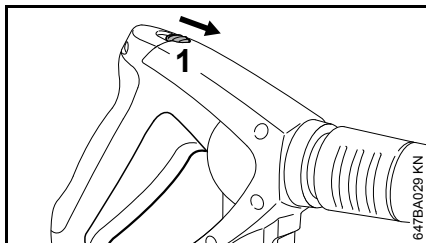
$$\frac{1}{(1 + 2)} \times 100 = 33,3 \%$$

Isklapanje/isključivanje uređaja



1637BA018 KN

- sklopku/prekidač uređaja zakrenuti u položaj 0
- zatvoriti pipac za vodu
- pištolj za prskanje pokretati tako dugo, dok se ne postigne da voda kapa još samo iz mlaznice (uređaj je sada bez tlaka)
- ispustiti polugu

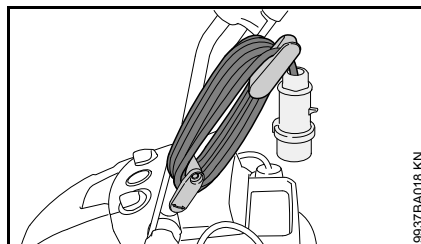


647BA023 KN

- sigurnosnu polugu (1) gurnuti u smjeru strjelice – pištolj za prskanje se zakračunava, tako je spriječeno nehotimično uključivanje/uklapanje
- mrežni utikač izvući iz utičnice
- odstraniti crijevo za vodu sa pipca za vodu i sa uređaja

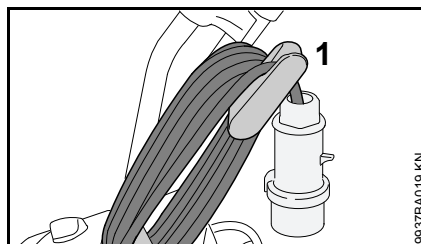
Nakon rada

Priključni vod



9937BA018 KN

- namotati priključni vod

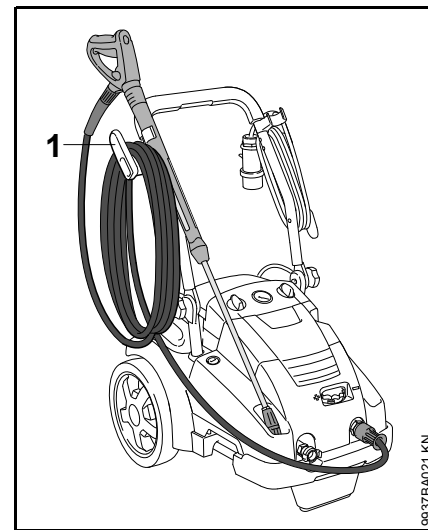


9937BA019 KN

- priključni vod radi pričvršćivanja ovjesiti na držač (1)

Visokotlačno crijevo / uređaj za prskanje

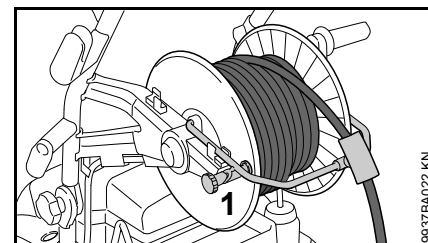
Uređaj bez crijevnog bubnja



9937BA021 KN

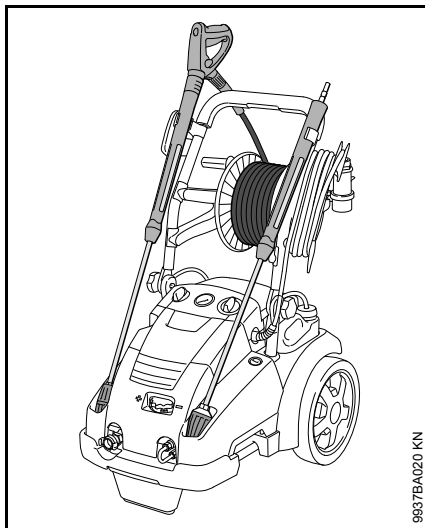
- namotati visokotlačno crijevo i ovjesiti na držač (2)
- uređaj za prskanje fiksirati u držaču

Uređaj sa crijevnim bubnjem



9937BA022 KN

- isključiti kočnicu crijevnog bubnja (1)
- namotati visokotlačno crijevo
- uložiti kočnicu crijevnog bubnja (1)



- uređaj za prskanje fiksirati u držaču

Pohranjivanje/skladištenje uređaja

Uređaj pohranjivati/skladištiti u suhoj prostoriji, sigurnoj od smrzavanja.

Ukoliko zaštita od smrzavanja/zaleđivanja nije zajamčena, u pumpu usisati sredstva za zaštitu od smrzavanja na glikolnoj bazi – kao i kod automobila/motornih vozila.

- Crijevo za dotok vode uroniti u spremnik sa sredstvom za zaštitu od smrzavanja.
- Pištolj za prskanje bez mlazne cijevi uroniti u isti spremnik.
- Uređaj uključivati/uklapati s otvorenim pištoljem za prskanje.
- Pištolj za prskanje pokretati tako dugo, dok ne počne izlaziti ravnomjerni mlaz.
- Ostatak sredstva za zaštitu od smrzavanja pohraniti u zatvorenom spremniku.

Upute za održavanje- i njegu

Podaci se odnose na normalne uvjete primjene. Kada je dnevno radno vrijeme dulje, intervale treba skratiti u skladu s time. Samo u slučaju povremene primjene, intervali se mogu na odgovarajući način produljiti.		prije početka rada	na kraju rada, naime dnevno	jednom tjedno ili nakon 40 radnih/pogonskih sati	jednom mjesečno	svaka tri mjeseca ili nakon 200 radnih/pogonskih sati	svakih šest mjeseci ili nakon 500 radnih/pogonskih sati	u slučaju kvara/smetnje	u slučaju oštećenja	u slučaju potrebe
Kompletan stroj	očevid (stanje, nepropusnost)	X								
	očistiti		X							X
Razina ulja visokotlačne pumpe	kontrolirati			X						
Ulje visokotlačne pumpe	zamijeniti						X			
Priključci na visokotlačnom crijevu	očistiti		X							X
	namastiti									X
Utikač spojke mlazne cijevi i spojni kolčak pištolja za prskanje	očistiti	X								X
Sito za dotok vode u visokotlačnom ulazu	očistiti			X						X
	zamijeniti								X	
Visokotlačna sapnica/mlaznica	očistiti									X
	zamijeniti								X	
Otvori za provjetravanje/ventiliranje	očistiti									X
Potporne nožice	provjeriti									X
	zamijeniti								X	

Održavanje

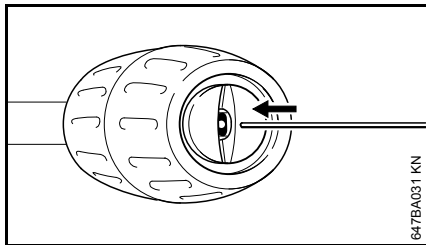
Prije izvođenja njege ili čišćenja uređaja uvijek izvući mrežni utikač.

Kako bi se osiguralo rad/pogon bez problema, preporučujemo izvršavanje sljedećih radova pri svakom korišćenju uređaja:

- crijevo za vodu, viskocotlačno crijevo, mlaznu cijev i pribor prije montaže isprati vodom
- spojni utikač sa mlazne cijevi i spojni kolčak pištolja za prskanje osloboditi od pijeska i prašine

Čistiti viskocotlačnu mlaznicu

Posljedica začepjene mlaznice je previsok pumpni tlak, zbog čega je potrebno smjesta izvršiti čišćenje.



- isključiti/isklopiti uređaj
- pištolj za prskanje pokretati tako dugo, dok se ne postigne da voda kapa još samo iz glave za prskanje (uređaj je sada bez tlaka)
- demontirati mlaznu cijev
- mlaznicu očistiti s prikladnom iglom

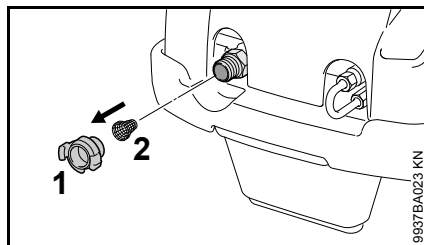
UPUTA

Mlaznicu čistiti samo, ako je mlazna cijev demontirana.

- mlaznu cijev počevši od strane na kojoj je mlaznica, isprati s vodom

Očistiti sito za dotok vode

Sito za dotok vode po potrebi čistiti jednom mjesečno ili češće.



- rastaviti priključak crijeva (1)
- žičani osigurač oprezno rastaviti s kliještima, izvaditi sito (2) i isprati
- provjeriti, da li je sito intaktno – oštećeno sito zamijeniti
- umetnuti sito (2) i osigurati sa žičanim osiguračem

Čistiti otvore za prozračavanje/ventiliranje

Uređaj održavati u čistom stanju, kako bi rashladni zrak na otvorima uređaja mogao slobodno ulaziti i izlaziti.

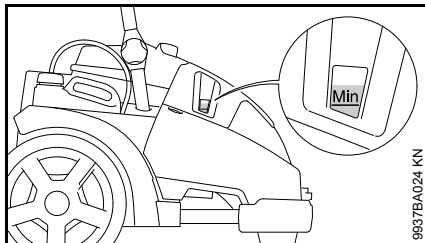
Namastiti priključke

U slučaju potrebe namastiti priključke na viskocotlačnom crijevu.

Provjeriti potporno podnožje

Kako bi se zajamčilo siguran položaj uređaja, pri oštećenju ili istrošenju zamijeniti prednje potporno podnožje.

Kontrola razine ulja



Razinu ulja kontrolirati jednom sedmično, kao i nakon transporta.

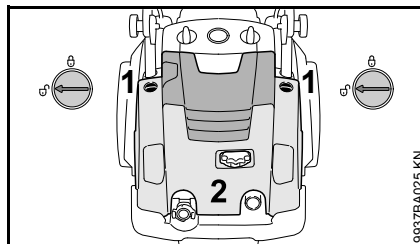
- Uređaj postaviti na ravnu, vodoravnu podlogu
- provjeriti, da li se razina ulja nalazi između oznake "min" i "max"
- u slučaju potrebe, naknadno napuniti uljem – pogledati poglavlje "Zamjena ulja"

Zamjena ulja

Prva zamjena ulja nakon 50 radnih/pogonskih sati, daljnja zamjena ulja svake pola godine ili svakih 500 radnih/pogonskih sati.

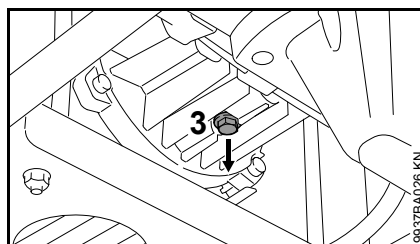
- Pustiti uređaj da se zagrije u radu

Odklopiti poklopac/haubu



- na obje strane otvoriti mjesto zakračunavanja (1) – položaj
- odklopiti poklopac/haubu (2)

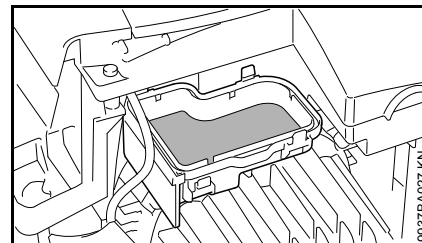
Ispustiti ulje



- odvrnuti vijak za ispušt ulja (3)
- pustiti ulje da radi u prikladnom spremniku (najmanja mogućnost zapremnine 1 litra)

- korišćeno ulje zbrinuti u skladu sa zakonskim propisima
- vijak za ispušt ulja očistiti krpom, kako bi odstranili eventualno postojeće metalne ivere
- ponovno zavijčati vijak za ispušt ulja

Napuniti uljem



- skinuti poklopac sa izjednačnog spremnika
- novo ulje napuniti u izjednačni spremnik – pogledati "Tehnički podaci"
- zatvoriti poklopac
- zatvoriti poklopac/haubu i kontrolirati razinu ulja, po potrebi još jednom nadopuniti ulje

Stavljanje u pogon/rad nakon duljeg skladištenja

Uslijed dugog skladištenja mogu se u pumpi nataložiti mineralni ostaci vode. Zbog toga motor radi teško ili nikako.

- Uređaj priključiti na vod za vodu i s vodom iz voda-kabela temeljito isprati, pri tome ne uključivati/uklapati mrežni utikač.
- Mrežni utikač utaknuti u utičnicu.
- Uređaj uključivati/uklapati s otvorenim pištoljem za prskanje.

Minimiranje istrošenja ii izbjegavanje kvarova/šteta

Pridržavanjem navoda iz ovog naputka za korišćenje spriječavate i izbjegavate prekomjerno istrošenje i kvarove na uređaju.

Korišćenje, održavanje i skladištenje uređaja moraju se vršiti tako pažljivo, kao što je opisano u ovom naputku za korišćenje.

Korisnik/poslužitelj je odgovoran za sve kvarove/štete, koje su uzrokovane neuvažavanjem uputa o sigurnosti u radu, uputa za posluživanje i održavanje. To osobito vrijedi za:

- vršenje izmjena na proizvodu, koje tvrtka STIHL nije dozvolila
- uporabu alata ili pribora, čija primjena nije dozvoljena, prikladna ili je glede kakvoće manje vrijedna
- uporabu uređaja koja nije u skladu s odredbama
- primjenu uređaja na sportskim- ili natjecateljskim priredbama
- kvarove/štete, nastale kao posljedica daljnjeg korišćenja uređaja s pokvarenim ugradbenim dijelovima
- Kvarovi/šete, nastale od mraza/zaleđivanja
- Kvarovi uslijed pogrešne naponske opskrbe
- Kvarovi uslijed loše opskrbe vodom (na primjer poprečni presjek crijeva za dotok je premalen)

Radovi održavanja

Svi radovi, navedeni u poglavlju "Upute za održavanje- i njegu", moraju se redovito izvršavati. Ukoliko te radove održavanja korisnik/poslužitelj ne može izvršiti sam, nalog za izvedbu treba povjeriti stručnom trgovcu.

STIHL preporučuje, da se radovi održavanja i popravci povjere na izvedbu samo STIHL-ovom stručnom trgovcu. STIHL-ovim stručnim trgovcima se nude redovita školovanja, a tehničke informacije im stoje na raspolaganju.

Ukoliko se propusti izvedba tih radova ili ih se izvrši nestručno, mogu nastati kvarovi/štete, za koje korisnik/poslužitelj sam odgovara. Tu se između ostalog pribraja sljedeće:

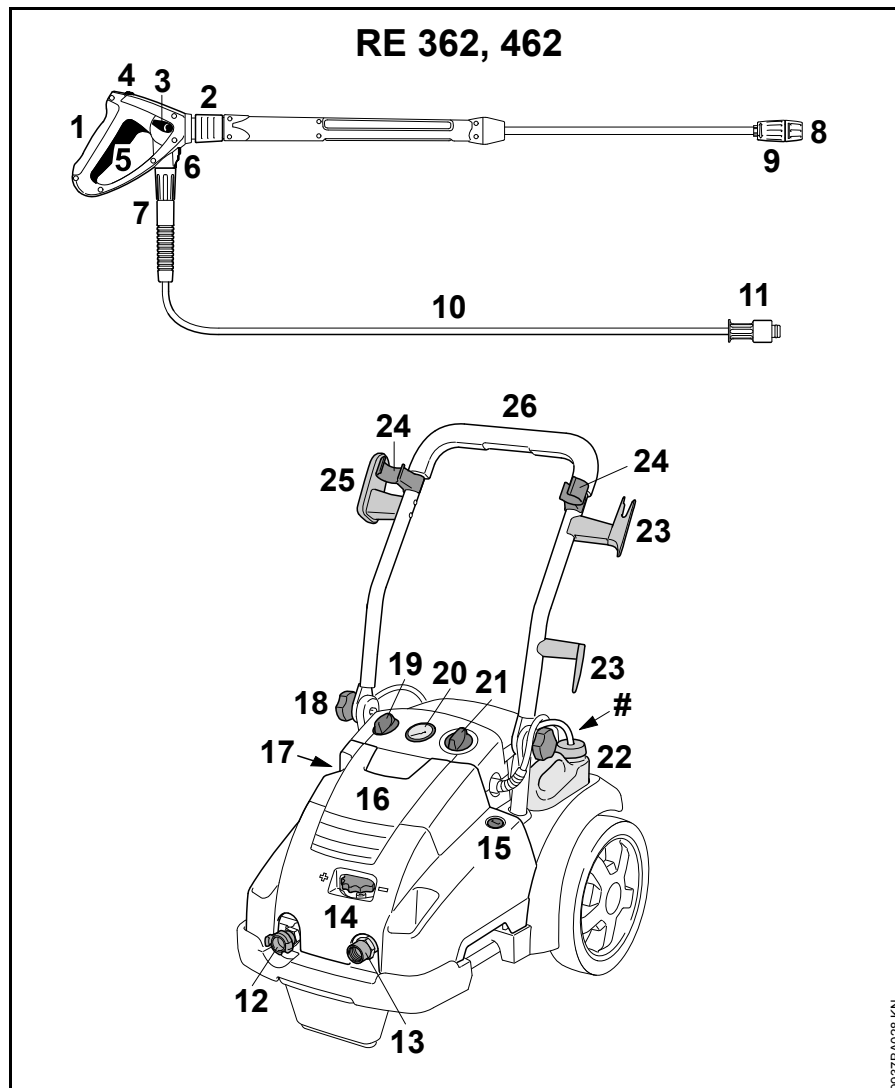
- kvarovi/štete na komponentama uređaja, nastali kao posljedica nepravovremenog ili nedovoljno provedenog održavanja
- koroziju i ostale posljedične štete/kvarovi, nastale zbog nestručnog skladištenja
- kvarovi/štete na uređaju, nastali kao posljedica uporabe kvalitativno manje vrijednih pričuvnih dijelova

Dijelovi, podložni istrošenju

Neki dijelovi motornog uređaja podliježu i pri korišćenju u skladu s odredbama normalnom istrošenju i moraju se već prema vrsti i trajanju korišćenja pravovremeno zamijeniti. Tome pripadaju između ostalog.:

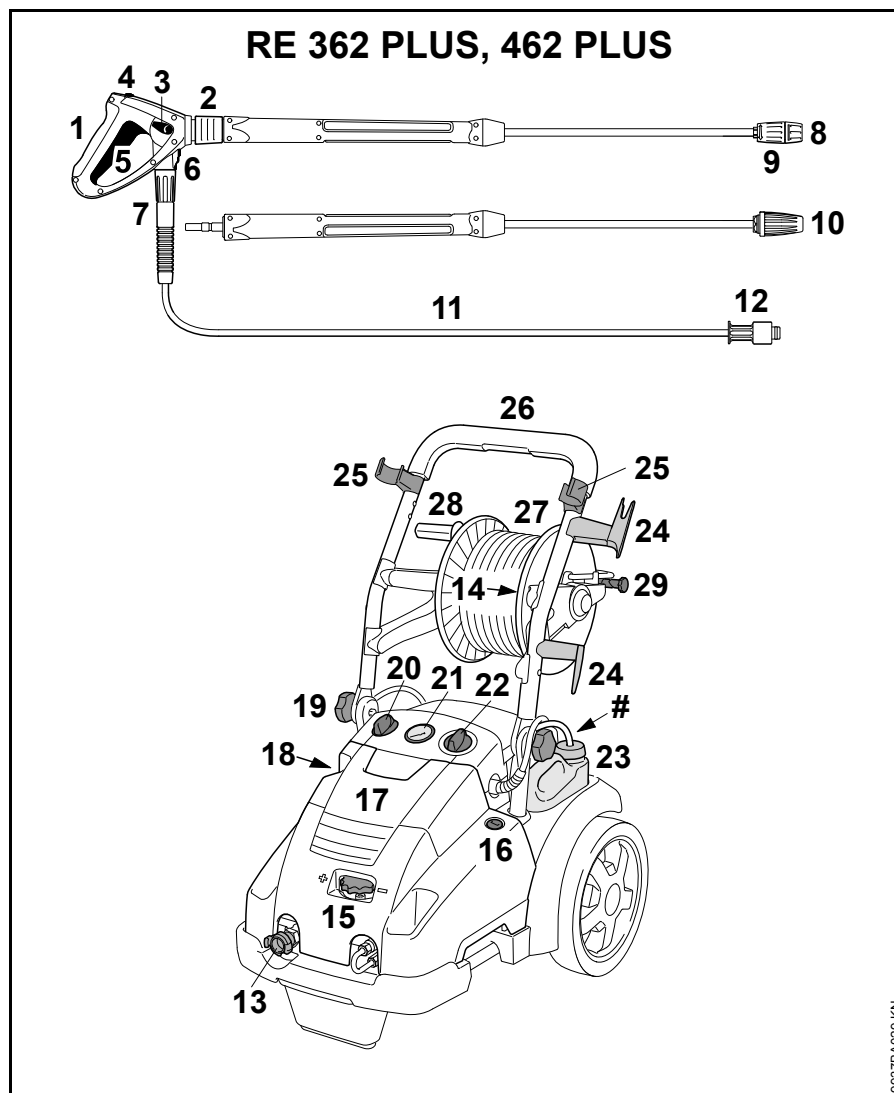
- visokotlačne sapnice/mlaznice
- visokotlačna crijeva

Važni ugradbeni dijelovi



- 1 Pištolj za prskanje
- 2 Spojka za mlaznu cijev
- 3 Postavna poluga/poluga za namještanje, tlačna-/količinska regulacija
- 4 Sigurnosna poluga
- 5 Poluga
- 6 Zakračunavanje priključka visokotlačnog crijeva
- 7 Preturna matica (spoj visokotlačno crijevo – pištolj za prskanje)
- 8 Sapnica/mlaznica
- 9 Postavna čahura (čahura za namještanje za usisavanje sredstva za čišćenje)
- 10 Visokotlačno crijevo
- 11 Preturna matica (spoj visokotlačno crijevo – visokotlačni čistač)
- 12 Priključni nastavak, dotok vode
- 13 Priključni nastavak, visokotlačno crijevo
- 14 Zakretna ručka, tlačna-/količinska regulacija
- 15 Zakračunavanje za poklopac/haubu
- 16 Poklopac/hauba
- 17 Kontrola razine ulja
- 18 Zakretna ručka
- 19 Dozirna ručka/ručka za odmjeravanje za sredstva za čišćenje
- 20 Manometar
- 21 Sklopka uređaja
- 22 Spremnik za sredstvo za čišćenje
- 23 Mjesto ovješavanja za priključni vod

- 24 Držać za uređaj za prskanje
 25 Držać za visokotlačno crijevo
 26 Pomični stremen
 # Pločica s oznakom tipa



- | | | | |
|-----------|--|-----------|--------------------------------|
| 1 | Pištoli za prskanje | 27 | Bubanj crijeva-crijevni bubanj |
| 2 | Spojka za mlaznu cijev | 28 | Ručica crijevnog bubnja |
| 3 | Postavna poluga/poluga za namještanje, tlačna-/količinska regulacija | 29 | Kočnica crijevnog bubnja |
| 4 | Sigurnosna poluga | # | Pločica s oznakom tipa |
| 5 | Poluga | | |
| 6 | Zakračunavanje priključka visokotlačnog crijeva | | |
| 7 | Pretorna matica (spoj visokotlačno crijevo – pištoli za prskanje) | | |
| 8 | Sapnica/mlaznica | | |
| 9 | Postavna čahura (čahura za namještanje) za usisavanje sredstva za čišćenje | | |
| 10 | Rotorska sapnica/mlaznica | | |
| 11 | Visokotlačno crijevo | | |
| 12 | Pretorna matica (spoj visokotlačno crijevo – visokotlačni čistač) | | |
| 13 | Priključni nastavak, dotok vode | | |
| 14 | Priključni nastavak, visokotlačno crijevo | | |
| 15 | Zakretna ručka, tlačna-/količinska regulacija | | |
| 16 | Zakračunavanje za poklopac/haubu | | |
| 17 | Poklopac/hauba | | |
| 18 | Kontrola razine ulja | | |
| 19 | Zakretna ručka | | |
| 20 | Dozirna ručka/ručica za odmjeravanje za sredstva za čišćenje | | |
| 21 | Manometar | | |
| 22 | Sklopka uređaja | | |
| 23 | Spremnik za sredstvo za čišćenje | | |
| 24 | Mjesto ovješavanja za priključni vod | | |
| 25 | Držač za uređaj za prskanje | | |
| 26 | Pomični stremen | | |

Tehnički podaci

Podaci o elektrici

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Podaci o mrežnom priključku:	400 V / 3~ / 50 Hz	400 V / 3~ / 50 Hz 230 V / 3~ / 50 Hz ¹⁾	400 V / 3~ / 50 Hz	400 V / 3~ / 50 Hz
Snaga:	6,3 kW	6,5 kW	7,4 kW	7,4 kW
Osigurač (karakteristika "C" ili "K"):	16 A	16 A / 25 A ¹⁾	16 A	16 A
Razred zaštite:	I	I	I	I
Vrsta zaštite:	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5

¹⁾ samo Norveška

Podaci o hidraulici

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Radni tlak:	3,5 - 18 MPa (35 - 180 bar)	3,5 - 18 MPa (35 - 180 bar)	3,5 - 22 MPa (35 - 220 bar)	3,5 - 22 MPa (35 - 220 bar)
Maksimalan dozvoljeni tlak:	25 MPa (250 bar)	25 MPa (250 bar)	25 MPa (250 bar)	25 MPa (250 bar)
Maksimalan tlak dotoka vode:	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)
Maksimalan protok vode:	1080 l/h	1080 l/h	1130 l/h	1130 l/h
Protok vode prema EN 60335-2-79:	1000 l/h	1000 l/h	1050 l/h	1050 l/h
Maksimalna usisna visina:	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Maksimalna temperatura dotoka vode u pogonu/radu s tlačnom vodom:	60 °C	60 °C	60 °C	60 °C
Maksimalna temperatura dotoka vode u usisnom pogonu:	50 °C	50 °C	50 °C	50 °C
Maksimalna snaga odboja:	51 N	51 N / 49 N ¹⁾	54 N	54 N
Vrsta ulja (servis):	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5
Količina ulja:	730 ml	730 ml	730 ml	730 ml

¹⁾ samo Norveška

RE 362, RE 362 PLUS, RE 462, RE 462 PLUS

Mjere/dimenzije

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
duljina cca:	735 mm	890 mm	735 mm	890 mm
širina cca:	570 mm	570 mm	570 mm	570 mm
Visina radnog položaja:	1020 mm	1020 mm	1020 mm	1020 mm
Visina transportnog položaja:	530 mm	710 mm	530 mm	710 mm

Težina

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
s uređajem za prskanje i visokotlačnim crijevom:	ca. 72 kg	ca. 79 kg / ca. 80 kg ¹⁾	ca. 77 kg	ca. 83 kg

¹⁾ samo Norveška

Visokotlačno crijevo

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
čelično tkanje	10 m, DN 08	15 m, DN 08	10 m, DN 08	20 m, DN 08

Vrijednosti buke- i titranja (vibracione vrijednosti)

Razina zvučnog tlaka L_p prema ISO 3744 (1 m razmak)

RE 362, RE 362 PLUS: 76 dB(A)

RE 462, RE 462 PLUS: 75 dB(A)

Razina zvučne snage L_w prema ISO 3744

RE 362, RE 362 PLUS: 87,5 dB(A)

RE 462, RE 462 PLUS: 86,5 dB(A)

Vibraciona vrijednost a_{hv} na ručki prema ISO 5349

RE 362, RE 362 PLUS: < 2,5 m/s²

RE 462, RE 462 PLUS: < 2,5 m/s²

Za razinu zvučnog tlaka i za razinu zvučne snage K-faktor iznosi prema RL 2006/42/EG = 1,5 dB(A); za titrajno ubrzanje K-faktor iznosi prema RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

REACH

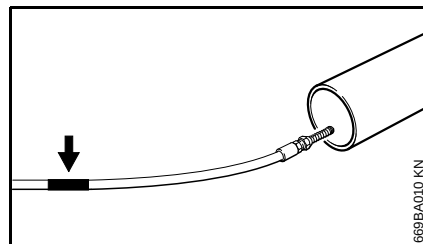
REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu primjene/dopuštenje kemikalija.

Obavijesti za ispunjenje REACH (EG)-odredbe/propisa br. 1907/2006 pogledati www.stihl.com/reach

Poseban pribor

Garnitura za čišćenje cijevi

u duljinama od 10 ili 20 m



Na kraju crijeva za čišćenje se nalazi oznaka (pogledati strjelicu):

- crijevo ugurati do oznake u cijev koju čistimo – tekao zatim uključiti/uklopiti uređaj

Ukoliko pri izvlačenju crijeva iz cijevi oznaka postane vidljiva:

- isključiti/isključiti uređaj
- pokretati pištolj za prskanje tako dugo, dok uređaj ne ostane bez tlaka
- crijevo kompletno izvući iz cijevi van

Crijevo za čišćenje nikada ne izvlačiti van iz cijevi, dok je uređaj uključen/uklopljen.

Ostali poseban pribor

Rotirajuća četka za pranje – zamjenjiv uložak sa četkom.

Četka za pranje površina – za montažu na ravne ili savijene mlazne cijevi.

Mlazna cijev, ravna – duljina 350, 500, 1070, 1800 ili 2500 mm.

Mlazna cijev, savijena – duljina 1070 mm; mlazna cijev, savijena – ne usmjeravati oko nepreglednih uglova, gdje bi se mogle zadržavati osobe.

Rotorska mlaznica s mlaznom cijevi – duljina 950 mm; za velike površine i osobito tvrdokorne nečistoće. (Kod PLUS-modela sadržano u opsegu isporuke)

Produžetak visokotlačnog crijeva – DN 08, priključak M27x1,5 – čelično tkanje, pojačan, duljina 10, 15 ili 20 m. Uvijek upotrebljavati samo **jedan** produžetak visokotlačnog crijeva.

Adapter visokotlačnog crijeva – priključak M27x1,5 – za spajanje visokotlačnog crijeva i produžetka visokotlačnog crijeva.

Adapter – za spajanje pribora s vijčanom spojkom i pištolj sa zatičnom spojkom.

Uređaj s pješčanim-mokrim mlazom – za pjeskanje na primjer kamena ili metala.

Pročistač za vodu – za čišćenje vode iz vodene mreže, kao i u beztllačnom usisnom pogonu.

Spriječavatelj povratnog tijeka – sprječava povratni tijek vode iz visokotlačnog čistača u mrežu s vodom za piće.

Garnitura za usisavanje – izvedba za profesionalnu primjenu, 3/4", duljina 3 m.

Aktuelne obavijesti uz ovaj i daljnji poseban pribor može se dobiti kod stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Odklanjanje kvarova/smetnji u radu/pogonu

Prije radova na stroju izvući mrežni utikač, zatvoriti pipac za vodu i pištolj za prskanje pokretati tako dugo, dok se ne razgradi tlak.

Smetnja/kvar	Uzrok	Odklanjanje
Motor pri uključivanju/uklapanju neće proraditi (bruji pri uključivanju/uklapanju)	mrežni napon je previše nizak, naime nije u redu	provjeriti električni priključak provjeriti utikač, kabel/vod i sklopku
	Kabelski produžetak s pogrešnim poprečnim presjekom	upotrijebiti produžetak s dostatnim poprečnim presjekom, pogledati poglavlje "Električno priključivanje uređaja"
	Produžetak kabela/voda je previše dug	uređaj priključiti bez, ili sa kraćim produžetkom kabela/voda
	Mrežni osigurač je isključen/isklopljen	isključiti/isklopiti uređaj, pokretati pištolj a prskanje tako dugo, da voda kapa još samo iz glave za prskanje, umetnuti sigurnosnu polugu, uključiti mrežni osigurač
	Pištolj za prskanje se nije pokretalo	pri uključivanju/uklapanju pokretati pištolj za prskanje
Motor se radeći uključuje/uklapa i isključuje/isklapa	propusna visokotlačna pumpa ili uređaj za prskanje	uređaj povjeriti radi dovođenja u stanje ispravnosti stručnom trgovcu ¹⁾
Motor zastaje	uređaj se zbog pregrijavanja isključuje/isklapa	provjeriti podudarnost opskrbnog napona i napona uređaja, motor pustiti da se ohladi najmanje 5 minuta
Loš, nejasan, nečist oblik mlaza	nečista mlaznica	očistiti mlaznicu, pogledati poglavlje "Održavanje"

Prije radova na stroju izvući mrežni utikač, zatvoriti pipac za vodu i pištolj za prskanje pokretati tako dugo, dok se ne razgradi tlak.

Smetnja/kvar	Uzrok	Odklanjanje
Tlačne oscilacije/kolebanje, naime pad tlaka	manjak vode	sasvim otvoriti pipac za vodu održavati dopuštenu/dozvoljenu usisnu visinu (samo pri usisnom pogonu-radu s usisavanjem)
	Nečista visokotlačna sapnica/mlaznica u glavi za prskanje	očistiti visokotlačnu sapnicu/mlaznicu, pogledati poglavlje "Održavanje"
	Začepljeno sito za dotok vode u ulazu pumpe	očistiti sito za dotok vode, pogledati poglavlje "Održavanje"
	Propusna visokotlačna pumpa, pokvareni ventili	uređaj povjeriti radi dovođenja u stanje ispravnosti stručnom trgovcu ¹⁾
	Začepljena mlaznica	očistiti sapnicu/mlaznicu
Izostaju sredstva za čišćenje	spremnik za sredstva za čišćenje je prazan	napuniti spremnik za sredstva za čišćenje
	Začepljeno mjesto usisavanja sredstva za čišćenje	odstraniti začepljenje
	Istrošena venturijska mlaznica	uređaj povjeriti radi dovođenja u stanje ispravnosti stručnom trgovcu

¹⁾ STIHL preporučuje stručnog trgovca tvrtke STIHL

Upute za vršenje popravaka

Korisnici/poslužitelji ovog uređaja smiju vršiti samo one radove održavanja i njege, koji su opisani u ovom naputku za korišćenje.. Daljnje popravke smiju vršiti samo stručni trgovci.

STIHL preporučuje, da se radovi održavanja i popravci povjere na izvedbu samo STIHL-ovom stručnom trgovcu. STIHL-ovim stručnim trgovcima se nude redovita školovanja, a tehničke informacije im stoje na raspolaganju.

Pri vršenju popravaka ugrađivati samo pričuvne dijelove, čiju primjenu je tvrtka STIHL dozvolila za ovaj motorni uređaj ili tehnički istovrsne dijelove.

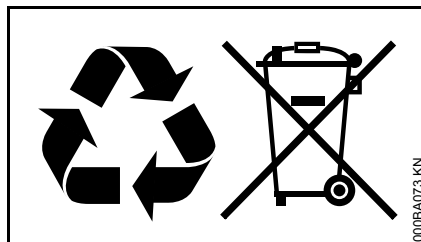
Upotrebljavati samo pričuvne dijelove visoke kakvoće. U protivnom može postojati opasnost od nesreća ili kvarova/šteta na uređaju.

STIHL preporučuje uporabu STIHL-ovih originalnih pričuvnih dijelova.

STIHL-ove originalne pričuvne dijelove prepoznaje se po STIHL-ovom kataloškom broju pričuvnog dijela, po oznaci **STIHL** i povremeno po STIHL-ovom znaku za pričuvni dio  (na malim dijelovima može stajati samo sam znak).

Zbrinjavanje

Pri zbrinjavanju uvažavati propise o zbrinjavanju, specifične za dotičnu zemlju.



Proizvodi tvrtke STIHL ne pripadaju u kućni otpad. Uređaj STIHL, akumulator, pribor i ambalažu odložite na mjesto za ekološku uporabu.

Aktualne obavijesti glede zbrinjavanja mogu se dobiti kod ovlaštenog distributera tvrtke STIHL.

EG- Izjava proizvođača o sukladnosti

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

potvrđuje, da

vrsta gradnje:	visokotlačni čistač
oznaka tvrtke:	STIHL
tip:	RE 362, RE 362 PLUS
serijska identifikacija:	4780
tip:	RE 462, RE 462 PLUS

serijska identifikacija: 4780

odgovara propisima o prometanju smjernica 2011/65/EU, 2006/42/EG i 2004/108/EG i 2000/14/EG, te da je razvijen i izrađen u skladu sa sljedećim normama-standardima:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Radi određivanja mjerene i garantirane razine zvučne snage postupano je prema smjernici 2000/14/EG, dodatak V, primjenom norme ISO 3744.

Mjerena razina zvučne snage

RE 362, RE 362 PLUS:	87,5 dB(A)
RE 462, RE 462 PLUS:	86,5 dB(A)

Garantirana razina zvučne snage

RE 362, RE 362 PLUS:	89 dB(A)
RE 462, RE 462 PLUS:	88 dB(A)

Pohrana tehničke dokumentacije:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Godina gradnje i broj stroja navedeni su
na uređaju.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
u.z.



Thomas Elsner

Rukovoditelj proizvodnih grupa,
management



Adrese

STIHL – Uprava

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
71307 Waiblingen

STIHL – Prodaja

NJEMAČKA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIJA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

ŠVICARSKA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

ČEHOSLOVAČKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

STIHL – Uvoznici

BOSNA I HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Telefaks: +387 36 350536

HRVATSKA

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010
Telefaks: +385 1 6221569

TURSKA

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ
TİCARET A.Ş.
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
34956 Tuzla, İstanbul
Telefon: +90 216 394 00 40
Telefaks: +90 216 394 00 44

Содержание

К данной инструкции по эксплуатации	35
Указания по технике безопасности и технике работы	35
Указания относительно работы	41
Комплектация устройства	41
Транспортировка устройства	42
Монтаж, демонтаж распыляющей трубки	43
Монтаж, демонтаж шланга высокого давления	44
Подсоединение водоснабжения	45
Создание безнапорного водоснабжения	46
Электрическое подключение устройства	46
Включение устройства	47
Работы	47
Примешивание средств для очистки	49
Выключение устройства	51
После работы	52
Хранение устройства	53
Указания по техобслуживанию и техническому уходу	54
Техническое обслуживание	55
Проверка уровня масла	56
Замена масла	56
Ввод в эксплуатацию после длительного складирования	57
Минимизация износа, а также избежание повреждений	57
Важные комплектующие	59

Технические данные	62
Специальные принадлежности	65
Устранение неполадок в работе	67
Указания по ремонту	69
Устранение отходов	69
Декларация о соответствии стандартам ЕС	69

Уважаемые покупатели,
большое спасибо за то, что вы
решили приобрести
высококачественное изделие фирмы
STIHL.

Данное изделие было изготовлено с
применением передовых технологий
производства, а также с учетом всех
необходимых мер по обеспечению
качества. Мы стараемся делать все
возможное, чтобы Вы были довольны
данным агрегатом и могли
беспрепятственно работать с ним.

При возникновении вопросов
относительно Вашего агрегата,
просим вас обратиться, к Вашему
дилеру или непосредственно в нашу
сбытовую компанию.

Ваш



Др. Nikolas Stihl



Данная инструкция по эксплуатации защищена авторским правом. Компания оставляет за собой все права, особенно право на распространение, перевод и обработку материала с помощью электронных систем.

Оригинальная инструкция по эксплуатации
 Напечатано на отбеленной бумаге не содержащей хлора.
 Краски для печати содержат растительные масла, бумага
 подлежит вторичной переработке.
 © ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2014
 0458-681-9221-B, VAB B14.
 0000006317_005_RUS

К данной инструкции по эксплуатации

Символы на картинках

Все символы на картинках, которые нанесены на устройство, объясняются в данной инструкции по эксплуатации.

Обозначение разделов текста



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности несчастного случая и травмы для людей а также тяжёлого материального ущерба.



УКАЗАНИЕ

Предупреждение о возможности повреждения устройства либо отдельных комплектующих.

Техническая разработка

Компания STIHL постоянно работает над дальнейшими разработками всех машин и устройств; поэтому права на все изменения комплектации поставки в форме, технике и оборудовании мы должны оставить за собой.

Поэтому относительно указаний и рисунков данной инструкции по эксплуатации не могут быть предъявлены никакие претензии.

Указания по технике безопасности и технике работы



При работе с данным агрегатом требуются особые меры по безопасности, поскольку работа выполняется с использованием электрического тока.



Перед первым вводом в эксплуатацию внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации и надёжно сохранить для последующего пользования. Несоблюдение инструкции по эксплуатации может оказаться опасным для жизни.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Несовершеннолетние к работе с мойкой высокого давления не допускаются – за исключением людей старше 16 лет, проходящих обучение под присмотром.
- Присматривать за детьми, чтобы гарантировать, что они не будут играть с агрегатом.

- Агрегат разрешается передавать или давать напрокат только тем людям, которые хорошо ознакомлены с данной моделью и обучены обращению с нею – при этом, всегда должна прилагаться инструкция по эксплуатации.
- Не эксплуатировать агрегат, если люди находятся на рабочей территории без защитной одежды.
- Перед началом любых работ на агрегате, например, чисткой, техобслуживанием, заменой комплектующих – **вынимать штепсельную вилку!**

Соблюдать действующие в данной стране правила безопасности, например, профсоюзов, социальных касс, органов по охране труда и других учреждений.

При не использовании агрегат следует отставить в сторону так, чтобы он никому не мешал. Агрегат предохранить от неправомерного пользования, вынуть штепсельную вилку.

Люди, которые из-за ограниченной физической, сенсорной либо психической способности не в состоянии надёжно управлять агрегатом, могут работать с ним только под присмотром либо под поручительство ответственного лица.

Пользователь агрегатом отвечает за несчастные случаи или опасности, угрожающие другим людям либо их имуществу.

Каждый работающий с агрегатом впервые: должен быть проинструктирован

специализированным дилером или другим специалистом, как следует правильно обращаться с агрегатом.

В некоторых странах эксплуатация агрегатов, вырабатывающих шум, может ограничиваться коммунальными постановлениями. Соблюдать принятые в стране нормы.

Перед каждым началом работы необходимо проверить соответствует ли состояние агрегата предписаниям. Особое внимание необходимо обратить на соединительный кабель, штепсельную вилку, высоконапорный шланг, разбрызгиватель и устройства безопасности.

Никогда не работать с поврежденным высоконапорным шлангом – заменить немедленно.

Ввод агрегата в эксплуатацию разрешается только в том случае, если не повреждена ни одна из деталей.

Следить за тем, чтобы не повредить высоконапорный шланг при переезде через него или в результате растягивания, перегиба или скручивания.

Высоконапорный шланг либо присоединительный кабель не использовать для перетягивания либо транспортировки агрегата.

Высоконапорный шланг должен быть разрешён для допустимого рабочего давления агрегата.

Допустимое рабочее давление, максимальная допустимая температура и дата изготовления нанесены на оболочке

высоконапорного шланга. На арматуре указаны допустимое давление и дата изготовления.

Принадлежности и комплектующие



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Высоконапорные шланги, арматура и муфты важны для безопасности агрегата. Монтировать только высоконапорные шланги, арматуру, муфты и другие принадлежности, допущенные STIHL для данного агрегата, или детали, аналогичные по своим технологическим свойствам. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру. Применять только высококачественные принадлежности. В противном случае существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения агрегата.
- Компания STIHL рекомендует применение оригинальных деталей и принадлежностей STIHL. Они оптимально согласованы по своим свойствам с агрегатом и соответствуют требованиям пользователя.

Не вносить какие-либо изменения в конструкцию агрегата – это может отрицательно сказаться на безопасности. Компания STIHL снимает с себя ответственность за

ущерб, нанесенный людям и имуществу, вследствие применения не допущенных навесных устройств.

Физическое состояние, требуемое для работы

Работающие с агрегатом люди должны быть отдохнувшими, здоровыми и в хорошем физическом состоянии. Тот, кому по состоянию здоровья не следует напрягаться, должен обратиться за советом к врачу, может ли он работать с данным агрегатом.

Работа с агрегатом после употребления алкоголя, лекарств, снижающих способность реагирования, или наркотиков не разрешается.

Области применения

Мойка высокого давления предназначена для очистки транспортных средств, машин, емкостей, фасадов зданий, конюшен, а также удаления ржавчины без пыли и без искр.

Применение агрегата для других целей не допускается, так как это может привести к несчастным случаям или повреждению агрегата.

Одежда и оснащение

Носить обувь с ребристой подошвой.



Носить защитные очки и защитную одежду. Компания STIHL рекомендует ношение рабочего костюма, во избежание риска травмы при непреднамеренном соприкосновении с высоконапорной струей.

Транспортировка агрегата

Для надежной транспортировки на транспортном средстве агрегат прочно закрепить с помощью ремней от возможного соскальзывания и опрокидывания.

Если агрегат или принадлежности транспортируются при температурах около или ниже 0°C (32°F), то мы рекомендуем применение антифриза – см. главу "Хранение агрегата".

Моющие средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Агрегат разработан таким образом, чтобы могли использоваться предложенные либо рекомендованные производителем моющие средства.
- Использовать только те моющие средства, которые допускаются для использования с мойками высокого давления. Использование не соответствующих моющих

средств либо химикатов могут привести к угрозе для здоровья, повреждению агрегата и объекта, который необходимо очистить. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру.

- Моющие средства всегда использовать в предписанной дозировке – соблюдать соответствующие указания по применению моющих средств.
- Моющие средства могут содержать горючие, легко воспламеняющиеся и опасные для здоровья (ядовитые, едкие, раздражающие) вещества. Моющие средства при контакте с глазами либо кожей немедленно тщательно промыть большим кол-вом чистой воды. При проглатывании немедленно проконсультироваться у врача. **Соблюдать правила техники безопасности изготовителя!**

Перед началом работы



Мойку высокого давления не подсоединять непосредственно к сети снабжения питьевой водой.

Мойку высокого давления подсоединять к сети снабжения питьевой водой только вместе с возвратным клапаном – см "Специальные принадлежности".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если питьевая вода прошла через обратный клапан, она более не рассматривается как питьевая вода.

Агрегат не эксплуатировать с грязной водой.

При опасности появления грязной воды (например, пливун), следует использовать соответствующий фильтр для воды.

Проверка мойки высокого давления



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Мойка высокого давления должна эксплуатироваться только в надежном эксплуатационном состоянии – **опасность несчастного случая!**
- Выключатель агрегата должен легко устанавливаться в положении 0
- Выключатель агрегата должен находиться в позиции 0
- Высоконапорный шланг, разбрызгиватель и устройства безопасности проверить на наличие повреждений
- Разбрызгиватель и высоконапорный шланг в безупречном состоянии (чистые, легкоподвижные), правильный монтаж
- Для надёжного управления рукоятки должны быть чистыми и сухими, а также не испачканы маслом и грязью

- Проверка уровня масла
- Не вносить какие-либо изменения в управляющие устройства или устройства безопасности

Присоединение к электросети



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уменьшение опасности удара током:

- Напряжение и частота агрегата (см. серийную табличку) должны совпадать с напряжением и частотой сети
- Проверить, не повреждены ли соединительный кабель, штепсельная вилка и удлинительный кабель. Повреждённые кабели, муфты и вилки или не соответствующие предписаниям соединительные провода применять не разрешается.
- Электропитание подключается только к штепсельной розетке, монтированной согласно предписаниям
- Изоляция соединительного и удлинительного кабелей, вилки и муфты находится в безупречном состоянии
- Штепсельную вилку, соединительный и удлинительный провод, а также электрические штекерные соединения никогда не брать мокрыми руками



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соединительный и удлинительный кабели укладывать надлежащим образом:

- Соблюдать минимальные поперечные сечения отдельных кабелей – см. "Подключение агрегата к электросети"
- При прокладке и маркировке соединительного кабеля следить за тем, чтобы не повредить кабель и чтобы никто не подвергался опасности – **осторожно, можно споткнуться!**
- Использование несоответствующих удлинительных кабелей может быть опасным. Использовать только те удлинительные кабели, которые допускаются для внешнего применения и обозначены соответствующим образом, а также имеют достаточное поперечное сечение
- Штепсельная вилка и муфта удлинительного кабеля должны быть водонепроницаемы и не должны лежать в воде
- Рекомендуется, чтобы штепсельные соединения, например, благодаря использованию барабана для кабеля удерживались над землёй на расстоянии минимум 60 мм
- Не допускать истирание о кромки, остроконечные либо острые предметы.
- Не раздавливать в дверных или оконных щелях.

- При переплетении кабелей – вытянуть штепсельную вилку и распутать кабель.
- Барабан для кабеля разматывать всегда полностью, во избежание опасности возникновения пожара вследствие перегрева

Во время работы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никогда не всасывать содержащие растворители жидкости либо неразбавленные кислоты и растворители (например, бензин, жидкое топливо, растворитель для красок либо ацетон). Данные вещества повреждают материалы, которые используются на агрегате. Пары разбрызгиваемой жидкости очень легко возгораются, они взрывоопасные и ядовитые.



При повреждении сетевого провода немедленно вынуть штепсельную вилку – **опасность для жизни вследствие удара электрическим током!**



Сам агрегат, другие электроприборы никогда не обрызгивать высоконапорной струёй либо с использованием шланга для воды – **опасность короткого замыкания!**



Электрические приспособления, соединения и токопроводящие провода не обрызгивать высоконапорной струёй либо с использованием шланга для воды – **опасность короткого замыкания!**



Рабочий не должен направлять струю жидкости ни на самого себя ни на другого человека, а также очищать струей воды одежду или обувь – **опасность получения травмы!**

Всегда занимать надежное и устойчивое положение.

Соблюдать осторожность при гололедице, влажности, снеге, на льду, на склонах гор, на неровной местности – **опасность поскользнуться!**

Мойку высокого давления устанавливать как можно дальше от очищаемого объекта.

Агрегат эксплуатировать только в положении стоя и только на ровной поверхности. Во время работы агрегат не прикрывать, следить за достаточной вентиляцией двигателя.

Не направлять высоконапорную струю на животных.

Высоконапорную струю не направлять в не просматриваемые зоны.

Дети, животные и зрители должны находиться на расстоянии.

Следить за тем, чтобы при очистке в окружающую среду не попадали какие-либо опасные вещества (например, асбест, масло), отделяющиеся от очищаемого объекта во время очистки. Обязательно соблюдать соответствующие предписания по охране окружающей среды!

Не обрабатывать высоконапорной струей какие-либо поверхности из асбестоцемента. Наряду с грязью могут также отделяться опасные асбестовые волокна, которые могут попасть в легкие. Особая опасность существует после высыхания обработанных струей поверхностей.

Чувствительные комплектующие из резины, ткани и пр. Не чистить, используя круглую струю, например, с роторной насадкой. При очистке следует соблюдать достаточное расстояние между высоконапорной насадкой и очищаемой поверхностью для того, чтобы избежать повреждения очищаемой поверхности.

Рычаг пистолета-распылителя должен легко перемещаться и после отпущения должен самостоятельно возвращаться в исходное положение.

Разбрызгиватель удерживать прочно обеими руками, для надежного восприятия силы отдачи и крутящего момента, возникающего дополнительно у разбрызгивателей с изогнутой струйной трубкой.

Высоконапорный шланг не перегибать и не образовывать из него петли.

Следить за тем, чтобы не был поврежден соединительный кабель и высоконапорный шланг вследствие переезда через него или в результате расплющивания, разрыва и т.д., защитить от воздействия высоких температур и попадания масла.

Соединительный провод не должен контактировать с высоконапорной струёй.

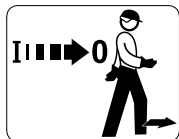
В случае, если агрегат подвергся нагрузке не по назначению (например, воздействие силы в результате удара или падения), то перед дальнейшей работой обязательно проверить эксплуатационное состояние агрегата, см. также раздел "Перед началом работы". Также проверить работу устройств безопасности. Ни в коем случае не пользоваться агрегатом, ненадежным в эксплуатации. В сомнительном случае обратиться к специализированному дилеру.

Прежде чем оставить агрегат: его следует выключить – вынуть штепсельную вилку.

Устройство безопасности

Недопустимо высокое давление при срабатывании устройства безопасности отводится через перепускной клапан назад на сторону всасывания высоконапорного насоса. Устройство безопасности настраивается на заводе и его запрещено регулировать.

По окончании работы



Прежде чем оставлять агрегат, его следует выключить!

- Штепсельную вилку вынуть из штепсельной розетки
- Шланг для воды отсоединить от агрегата и сети водоснабжения

Штепсельную вилку вытянуть из штепсельной розетки не за соединительный кабель, а непосредственно за саму вилку.

Техническое обслуживание и ремонтные работы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Перед началом проведения работ на агрегате: вытянуть штепсельную вилку из штепсельной розетки.

- Использовать только высококачественные комплектующие. В противном случае существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения агрегата. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру.
- Работы на агрегате (например, замена соединительного кабеля) должны производиться только уполномоченными специалистами в области электрики, во избежание возникновения опасностей.

Полимерные детали очищать тряпкой. Острые средства для очистки могут повредить полимер.

Очистить, при необходимости, всасывающие шлицы для охлаждающего воздуха в корпусе двигателя.

Проводить регулярное техобслуживание агрегата. Производить только те работы по техобслуживанию и ремонту, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Все другие виды работ отдать на выполнение специализированному дилеру.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные комплектующие STIHL. Они по своим характеристикам оптимально подходят для агрегата и соответствуют требованиям пользователя.

Компания STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только

специализированному дилеру STIHL. Специализированные дилеры STIHL регулярно посещают курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

Указания относительно работы

Следующая информация и примеры использования облегчают работу и способствуют оптимальному результату чистки.

Рабочее давление и расход воды

Под высоким давлением загрязнения лучше отслаиваются. Чем больше расход воды, тем лучше будут отводиться отслоившиеся загрязнения.

Чувствительные комплектующие и поверхности (например, автомобильный лак, резина) следует чистить с меньшим давлением либо с большого расстояния, чтобы избежать повреждений. Для чистки транспортных средств достаточно давления в 100 бар.

Насадки

Плоскоструйная насадка

универсального применения – для очистки деталей и (чувствительных) поверхностей.

Области применения:

- Чистка транспортных средств и машин
- Чистка пола и поверхностей
- Чистка крыш и фасадов

Роторная насадка

Для удаления сильных загрязнений на стойких поверхностях.

Сильно загрязнённые поверхности

Сильно загрязнённые поверхности перед чисткой замочить водой.

Моющие средства:

Чистящие средства повышают эффективность чистки. За счет соответствующего времени воздействия (в зависимости от используемого чистящего средства) повышается эффективность чистки.

Не позволять чистящим средствам подсыхать.

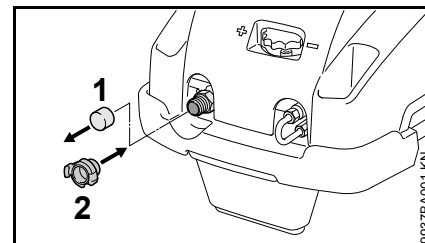
Чистящие средства всегда следует использовать с задаваемой дозировкой, соблюдая соответствующие указания по применению чистящих средств.

Механическая чистка:

Благодаря дополнительному использованию, например, роторной насадки либо моющей щётки легче снимаются прочно налипшие слои грязи.

Комплектация устройства

Перед первым вводом в эксплуатацию должен монтироваться присоединительный штуцер на подаче воды (резьба 3/8").



- Защитный колпачок (1) снять с подачи воды
- Прикрутить присоединительный штуцер (2) и затянуть вручную

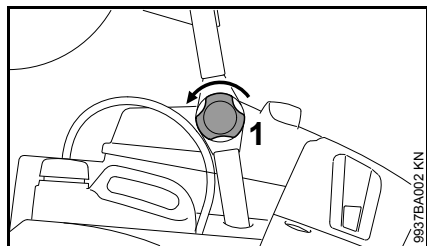
Транспортировка устройства

Откидной сдвигающий хомутик

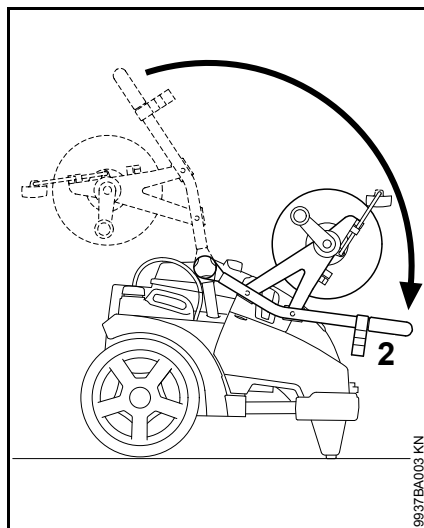
Для транспортировки с экономией места на транспортных средствах сдвигающий хомутик может переустанавливаться.

Не брать в радиусе действия сдвигающего хомутика – при переустановке могут быть защемлены части тела между сдвигающим хомутиком и корпусом.

Положение для транспортировки



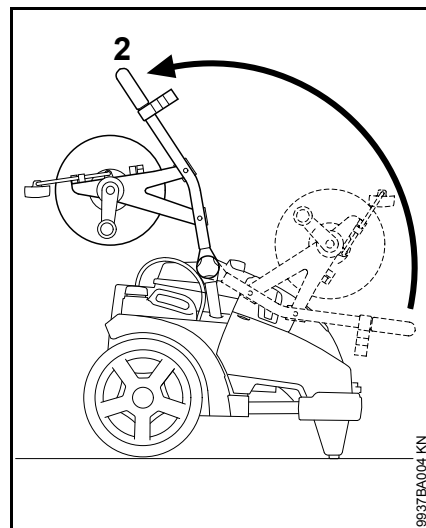
- Поворотную ручку (1) ослабить на обеих сторонах



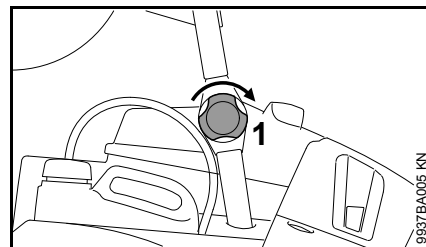
- Сдвигающий хомутик (2) опустить вниз до прилегания

Рабочее положение

Агрегат эксплуатировать только с полностью поднятым сдвигающим хомутиком.

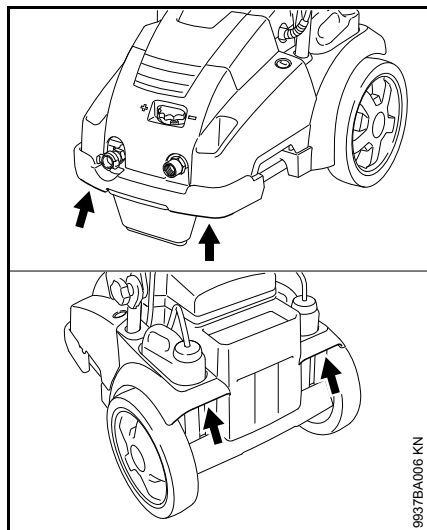


- Сдвигающий хомутик (2) поднять вверх до прилегания



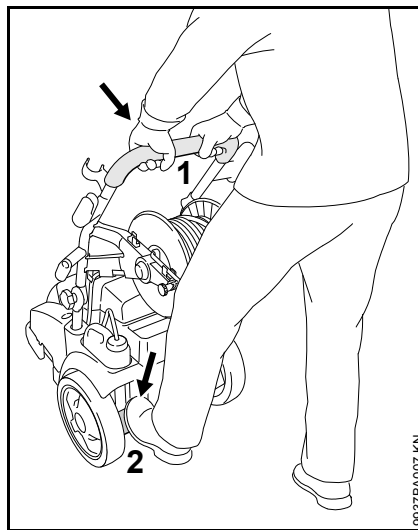
- Сдвигающий хомутик с поворотной ручкой (1) закрепить на обеих сторонах

Как носить агрегат



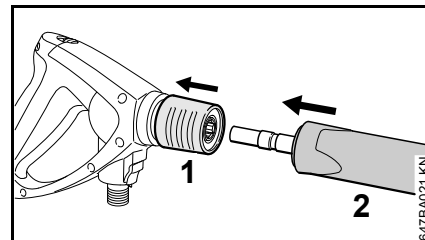
Агрегат носить за указанные захваты на ручке.

Агрегат сместить



- Агрегат удерживать (1) обеими руками
- Агрегат придерживать у основания (2), сдвигающий хомутик (1) нажать вниз и агрегат сбалансировать

Монтаж, демонтаж распыляющей трубки

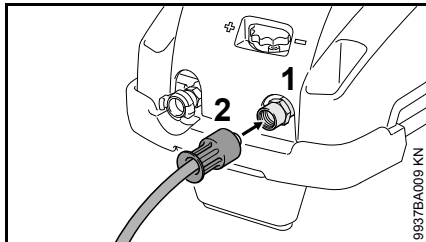


- Сцепление (1) потянуть по направлению назад и удерживать
- Распыляющую трубку (2) ввести в захват пистолета-распылителя, и для демонтажа вынуть из пистолета-распылителя
- Отпустить сцепление (1)

Монтаж, демонтаж шланга высокого давления

Агрегаты без барабана для шланга

Монтаж высоконапорного шланга



- Высоконапорный шланг одеть на подсоединительный штуцер (1)
- Установить накидную гайку (2), закрутить вручную и затянуть

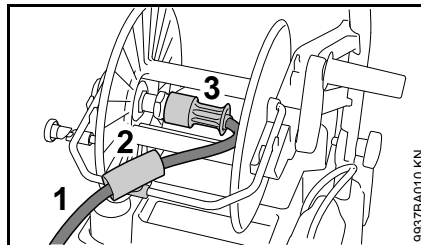
Демонтировать высоконапорный шланг

- Накидную гайку (2) выкрутить по направлению вниз
- Высоконапорный шланг снять с подсоединительного штуцера (1)

Агрегат с барабаном для шланга

Высоконапорный шланг уже присоединён на заводе.

Демонтировать высоконапорный шланг



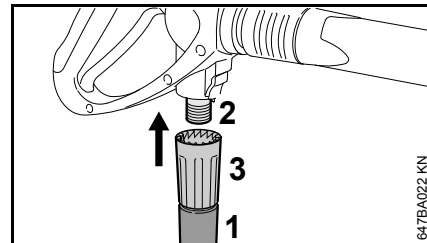
- Смотать высоконапорный шланг (1)
- Открыть направляющую шланга (2)
- Открутить накидную гайку (3)
- Высоконапорный шланг (1) снять с подсоединительного штуцера

Монтаж высоконапорного шланга

- Высоконапорный шланг (1) одеть на подсоединительный штуцер барабана для шланга
- Установить накидную гайку (3), закрутить вручную и затянуть
- Высоконапорный шланг (2) вложить и закрыть направляющую шланга
- Смотать высоконапорный шланг

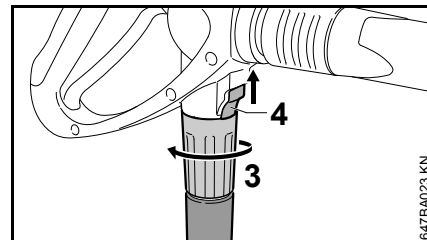
Высоконапорный шланг на пистолете-распылителе

Монтаж



- Высоконапорный шланг (1) одеть на подсоединительный штуцер (2)
- Установить накидную гайку (3), закрутить вручную и затянуть

Демонтаж



- Задвижку (4) нажать по направлению стрелки и удерживать
- Ослабить накидную гайку (3) и по направлению стрелки повернуть вниз от подсоединительного штуцера

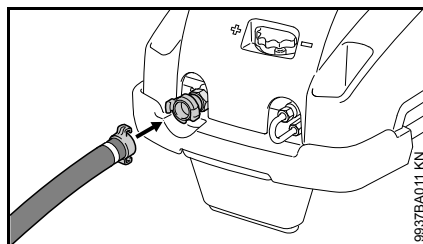
Удлинение высоконапорного шланга

Всегда использовать только одно удлинение для высоконапорного шланга – см. "Специальные принадлежности"

Подсоединение водоснабжения

Шланг для подачи воды перед подсоединением к агрегату промыть небольшим кол-вом воды, чтобы в агрегат не могли попасть песок и другие частицы грязи.

- Присоединить шланг (диаметр 3/4", длина минимум 10 м, для поглощения импульсов давления).



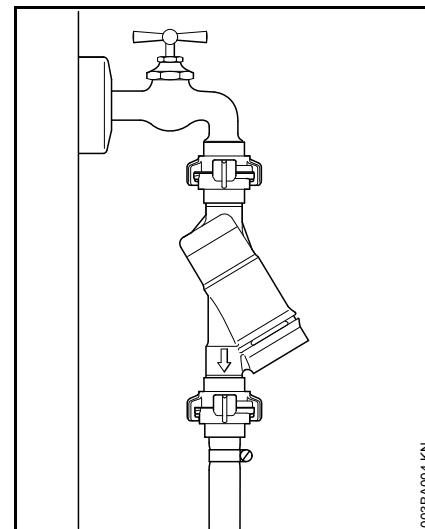
- Прихваты ввести друг в друга и повернуть до упора вправо
- Открыть водопроводный кран

Для выпуска воздуха из системы:

- Пистолет-распылитель (без монтированной струйной трубки) приводить в действие до тех пор, пока не будет выходить равномерная струя воды

Агрегат во время эксплуатации на всасывание может снабжаться водой также из водоёмов, цистерн, ёмкостей и подобного. – см. раздел "Создание безнапорной подачи воды".

Подсоединение к сети снабжения питьевой водой



При подсоединении к сети снабжения питьевой водой между водопроводным краном и шлангом должен монтироваться возвратный клапан согласно IEC/EN 60335-2-79.

Если питьевая вода прошла через обратный клапан, она более не рассматривается как питьевая вода.

Для предотвращения попадания обратного потока воды из мойки высокого давления в сеть снабжения питьевой водой необходимо соблюдать нормы местного предприятия водоснабжения.

Создание безнапорного водоснабжения

Мойка высокого давления может использоваться на всасывания только с набором для всасывания (специальные принадлежности).



УКАЗАНИЕ

Обязательно следует использовать фильтр для воды.

- Агрегат подсоединить к сети снабжения напорной водой и привести коротко в действие согласно прилагаемой инструкции по эксплуатации.
- Выключить агрегат
- Разбрызгиватель снять с высоконапорного шланга
- Соединение шланга отвинтить от присоединения для подачи воды
- Набор для всасывания подсоединить с помощью поставляемого присоединительного элемента

Обязательно использовать поставляемый в наборе для всасывания соединительный элемент. Соединения шланга, серийно поставляемые с мойкой высокого давления, при эксплуатации на всасывание не являются герметичными и поэтому не подходят для всасывания воды.

- Всасывающий шланг заполнить водой и всасывающий колпак всасывающего шланга погрузить в емкость с водой – **не использовать грязную воду.**

- Высоконапорный шланг держать рукой по направлению вниз
- Включить агрегат
- Подождать, пока из подсоединения высоконапорного шланга не будет выходить равномерная струя
- Выключить агрегат
- Подсоединить разбрызгиватель
- Включить агрегат с открытым пистолетом-распылителем
- Пистолет-распылитель коротко привести в действие несколько раз, для как можно быстрого удаления воздуха из агрегата

Электрическое подключение устройства

Напряжение и частота агрегата (см. заводскую табличку) должны совпадать с напряжением и частотой сети.

Минимальный предохранитель подсоединения к сети должен быть выполнен в соответствии со значением, заданным в Технических характеристиках – см. "Технические характеристики".

Устройство следует подключать к электропитанию через автоматический выключатель дифференциальной защиты, который прерывает подвод электропитания, если ток утечки к земле превышает 30 мА в течение 30 мс.

Подключение к сети должно соответствовать нормам IEC 60364-1, а также действующим в данной стране предписаниям.

Возникающие при включении агрегата колебания напряжения при неблагоприятных характеристиках сети (высокое полное сопротивление сети) могут причинить ущерб другим подключённым пользователям. Если полное сопротивление сети ниже 0,15 Ом, то неполадки возникнуть не могут.

Удлинительный кабель должен, в зависимости от напряжения сети и длины кабеля, иметь приведённое минимальное поперечное сечение.

Длина кабеля	Минимальное поперечное сечение
--------------	--------------------------------

400 В / 3~:

До 20 м	1,5 мм ²
от 20 м до 50 м	2,5 мм ²

230 В 3~:

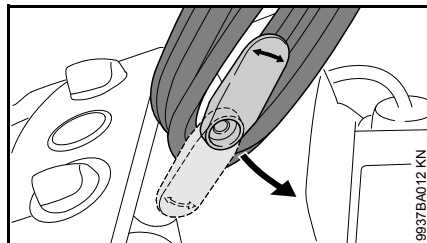
До 20 м	2,5 мм ²
от 20 м до 50 м	4 мм ²

200 В / 3~:

до 10 м	3,5 мм ²
от 10 м до 30 м	5,5 мм ²

Подсоединение к штепсельной розетке сети

Перед подсоединением к сети энергоснабжения проверить выключен ли агрегат – см. "Выключение агрегата"

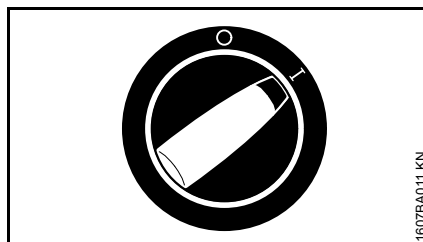


- Нижний держатель поднять вверх и снять присоединительный провод
- Штепсельную вилку агрегата либо штепсельную вилку удлинительного кабеля вставить в соответствующим образом инсталлированную штепсельную розетку

Включение устройства**УКАЗАНИЕ**

Агрегат включать только при подсоединенном шланге для подачи воды и открытом водопроводном кране. Иначе возникает недостаток воды, что может привести к повреждению агрегата.

- Открыть водопроводный кран
- Высоконапорный шланг полностью смотать



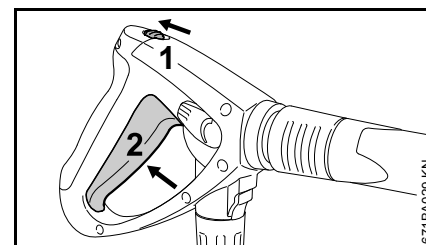
- Выключатель агрегата повернуть в позицию I агрегат находится в режиме готовности (Standby).

Агрегат с барабаном для шланга**УКАЗАНИЕ**

Высоконапорный шланг всегда полностью отматывать от барабана для шланга. Из-за высокого давления воды откручивается высоконапорный шланг. Это может повредить сам барабан для шланга либо высоконапорный шланг.

Работы**Привести в действие пистолет-распылитель**

- Устройство для распыления направить на объект чистки
- Роторную насадку, если используется, держать при пуске направленной вниз

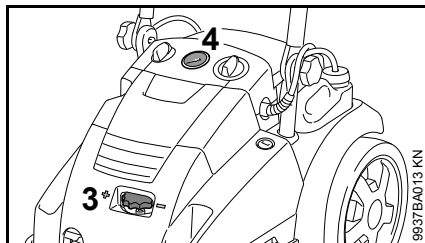


- Предохранительный рычаг (1) сместить по направлению стрелки – фиксация рычага (2) будет снята
- Нажать рычаг (2)

Двигатель при отпускании рычага выключается.

Регулировка давления/кол-ва подачи на агрегате

На высоконапорном насосе могут регулироваться рабочее давление и кол-во подачи воды для более длительной адаптации к заданию по чистке.



- Поворотную ручку (3) для регулировки рабочего давления и кол-ва подачи воды повернуть

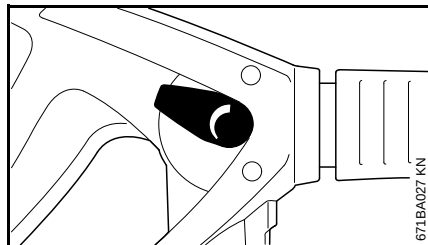
Манометр (4) показывает давление в помпе высокого давления.

Показанный уровень давления не всегда равен уровню давления в струйной трубке перед насадкой. Давление перед насадкой зависит от положения рычага регулировки давления/кол-ва подачи на пистолете-распылителе.

Регулировка давления/кол-ва подаяия на пистолете-распылителе

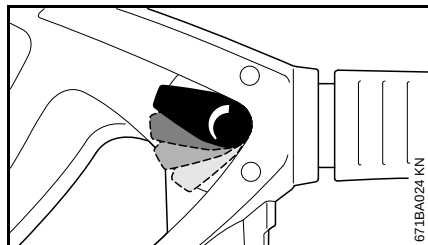
На пистолете-распылителе могут регулироваться рабочее давление и кол-во подачи воды для кратковременной адаптации к заданию по чистке.

Стандартная регулировка



Регулирующий рычаг повернуть в стандартное положение: максимальное рабочее давление и кол-во подачи воды.

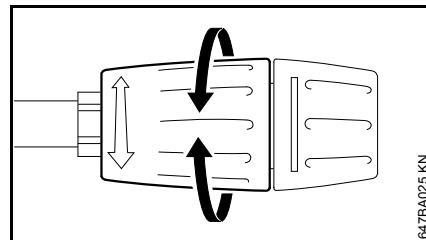
Рабочее давление и кол-во подачи воды уменьшено



С помощью регулирующего рычага рабочее давление и кол-во подачи воды может регулироваться небольшими шагами.

Регулировка давления на насадке

Рабочее давление может регулироваться на насадке бесступенчато.



- Повернуть установочную втулку – кол-во выходящей воды остаётся без изменений

Высоконапорный шланг



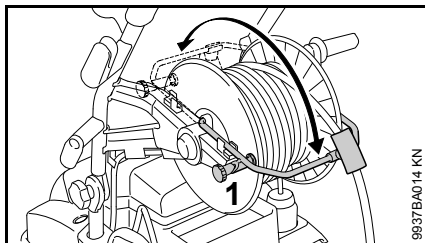
УКАЗАНИЕ

Высоконапорный шланг не перегибать и не образовывать из него петли.

Следить за тем, чтобы на высоконапорный шланг не укладывались какие-либо тяжелые предметы и чтобы через него не переезжало какое-либо транспортное средство.

Агрегат с барабаном для шланга

Высоконапорный шланг может сниматься с помощью откидного хомутика либо к передней либо к задней стороне агрегата.



- Ослабить барабан для шланга (1)
- Хомутик откинуть вперёд либо назад

Режим готовности (Standby)



Агрегат оставить работать в режиме готовности (Standby) максимум 5 минут. При прерывании работы более чем на 5 минут, при паузах в работе или если агрегат оставляется без надзора, выключить агрегат с помощью выключателя на агрегате – см. "Выключение агрегата".

Только RE 462, RE 462 PLUS

Аварийное отключение

Если включённый агрегат не эксплуатируется, то по истечении 30 минут он автоматически отключается от сети. Защита от непреднамеренного срабатывания пистолета-распылителя (например, не причастным к работе лицом).

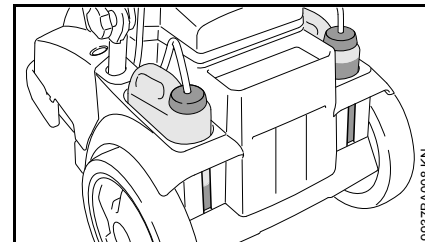
Для того чтобы агрегат снова ввести в эксплуатацию, агрегат следует выключить и снова включить.

Включение холостого хода двигателя

Помпа работает ещё ок. 20 с после закрывания пистолета-распылителя без давления в клапане Bypass, лишь затем отключается двигатель. Это предотвращает частое приведение в действие отключающей автоматики, в котором нет необходимости.

Примешивание средств для очистки

Агрегат оснащён двумя резервуарами для моющих средств. В зависимости от применения и требуемых моющих средств во время работы может меняться подача между одним и другим резервуаром.

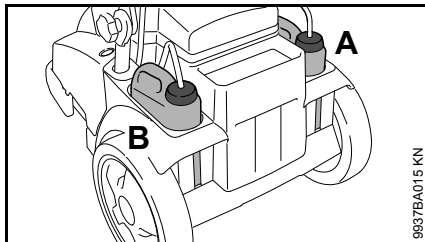


Уровень заправки каждого резервуара может считаться через выемки в корпусе.

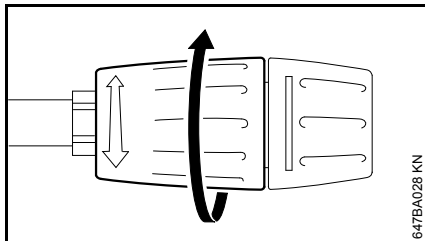
При монтированных удлинителях высоконапорного шланга не возможно всасывание моющих средств из бака для моющих средств.

Моющие средства могут всасываться только при пониженном давлении.

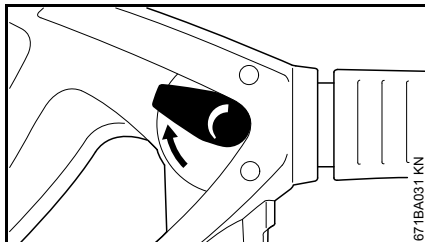
Подготовка агрегата



- Моющие средства STIHL в предписанной дозировке заправить в соответствующий резервуар А либо В.

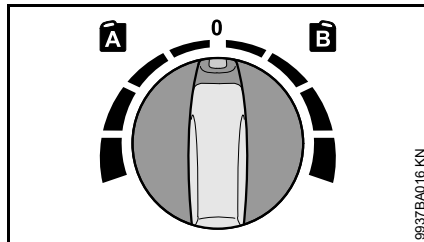


- Установочную втулку повернуть до упора по направлению стрелки (эксплуатация с пониженным давлением)



- Регулирующий рычаг повернуть в стандартное положение: максимальное рабочее давление и кол-во подачи воды

Регулировка дозировки



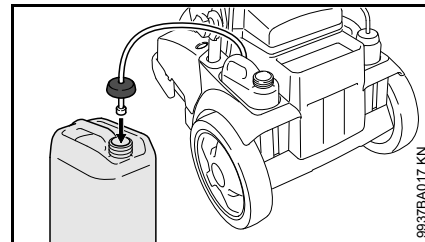
- Выбрать резервуар для моющих средств
 - Ручка для дозировки положение А = резервуар слева
 - Ручка для дозировки положение В = резервуар справа
- Регулировка дозировки (возможная область применения 0% – 6%)
- Во время работы моющие средства всегда наносить снизу вверх

Следить за тем, чтобы моющие средства не присыхали к объекту чистки.

Если больше не должны добавляться никакие другие моющие средства:

- Ручку для дозировки установить в положение 0
- Мойка высокого давления при открытом пистолете-распылителе должна проработать небольшой промежуток времени до тех пор, пока из насадки больше не будут выходить моющие средства.
- См. "Выключение агрегата"

Моющие средства всасывать из отдельной ёмкости



- Крышку со всасывающим шлангом отвинтить от заправочного отверстия бака для моющих средств
- Крышку со всасывающим шлангом прикрутить к отдельной ёмкости для моющих средств

Крышка имеет стандартную резьбу и подходит к обычным канистрам для моющих средств.

- Всасывающий шланг ввести в ёмкость для моющих средств настолько, насколько это возможно

Точно рассчитать концентрацию моющих средств, отрегулировать

При использовании некоторых моющих средств концентрация должна быть отрегулирована очень точно. В данном случае следует измерить поток воды и расход моющих средств.

- Отрегулировать установочную втулку на насадке в режиме эксплуатации с пониженным давлением – как описано выше
- Дозирующую ручку для моющих средств установить на "0" % (минимум)
- Пистолет-распылитель держать в соответствующей, пустой ёмкости (> 20 литр.) и нажимать ровно 1 минуту
- Измерить кол-во воды "Q" в ёмкости
- 2 литра моющих средств в предписанной концентрации заправить в соответствующую ёмкость (со шкалой 0,1 литр.) – компания STIHL рекомендует использовать моющие средства STIHL
- Всасывающий шланг держать в ёмкости
- Ручку для дозирования моющих средств отрегулировать в соответствии с желаемой концентрацией: 0 % (мин.) до 6 % (макс.)
- Пистолет-распылитель держать в соответствующей, пустой ёмкости (> 20 литр.) и нажимать ровно 1 минуту
- Расход моющих средств "QR" смотреть по шкале

Расчёт фактической концентрации моющих средств:

$$\frac{QR}{Q} \times V = \text{концентрация}$$

- QR = кол-во использованного моющего средства (в литр/мин)
- Q = кол-во воды без моющих средств (в литр/мин)
- V = предварительное разбавление моющих средств (в %)

Если фактическая концентрация отклоняется от желаемой, дозирующую ручку отрегулировать соответствующим образом, при необходимости, повторить измерение.

Предварительное разбавление моющих средств посчитать в %

Если предварительное разбавление не указано как величина %, то оно может быть установлено с помощью следующей таблицы:

Величина соотношения

1:1	=	50 %
1:2	=	33,3 %
1:3	=	25 %
1:5	=	16,6 %
1:10	=	9 %

Пример:

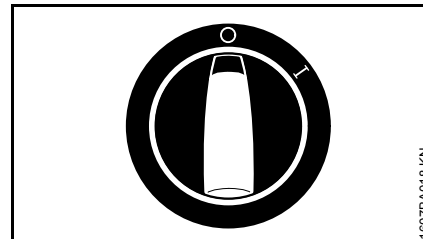
Расчёт величины соотношения 1:2

- A = 1
- B = 2

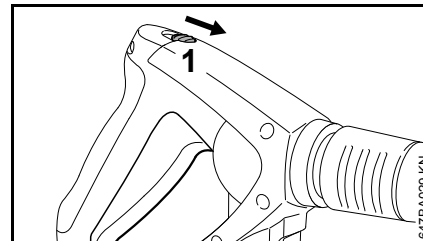
$$\frac{A}{(A + B)} \times 100 = \text{величина в \%}$$

$$\frac{1}{(1 + 2)} \times 100 = 33,3 \%$$

Выключение устройства



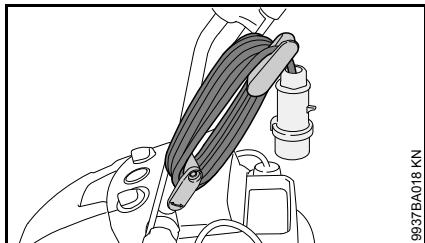
- Выключатель агрегата повернуть в положение 0
- Закрыть водопроводный кран
- Нажимать пистолет-распылитель до тех пор, пока вода не будет только капать из насадки (агрегат теперь в безнапорном состоянии)
- Рычаг отпустить



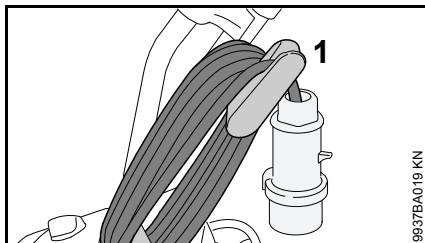
- Предохранительный рычаг (1) сместить по направлению стрелки – пистолет-распылитель фиксируется, таким образом, предотвращается непреднамеренное включение
- Штепсельную вилку вынуть из штепсельной розетки
- Шланг снять с водопроводного крана и агрегата

После работы

Соединительный кабель



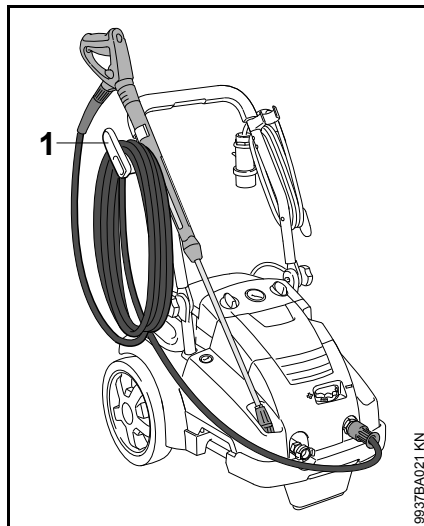
- Смотать соединительный кабель



- Присоединить соединительный провод для крепления на держателе (1)

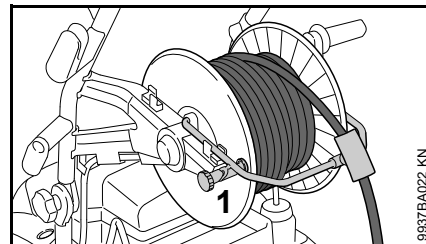
Высоконапорный шланг / разбрызгиватель

Агрегат без барабана для шланга

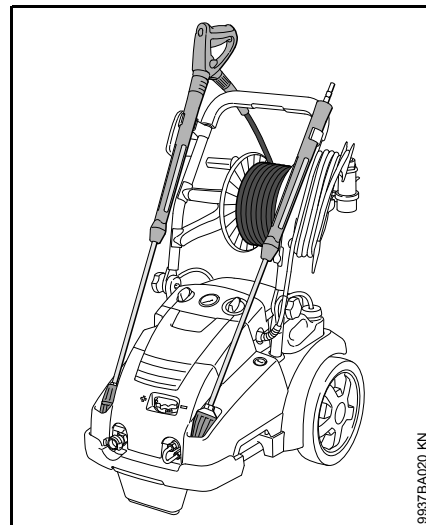


- Высоконапорный шланг смотать и подсоединить на держателе (2)
- Разбрызгиватель зафиксировать в держателе

Агрегат с барабаном для шланга



- Ослабить барабан для шланга (1)
- Смотать высоконапорный шланг
- Установить тормоз барабана для шланга (1)



- Разбрызгиватель зафиксировать в держателе

Хранение устройства

Устройство храните в сухом, защищенном от мороза помещении.

Если защита от мороза не может быть обеспечена, то засосите в насос антифриз на основе гликоля, – как для транспортных средств:

- Шланг для подвода воды погрузите в емкость с антифризом.
- Пистолет-распылитель без струйной трубки погрузите в ту же самую емкость.
- Включите устройство при открытом пистолете-распылителе.
- Работайте пистолетом-распылителем до тех пор, пока не будет выступать равномерная струя.
- Остатки антифриза храните в закрытой емкости.

Указания по техобслуживанию и техническому уходу

Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. При более длительных ежедневных часах работы указанные интервалы следует соответствующим образом сократить. При не регулярной эксплуатации интервалы могут быть соответственно удлинены.		Перед началом работы	По окончании работы или ежедневно	Еженедельно либо каждые 40 моточасов	Ежемесячно	Ежеквартально либо каждые 200 моточасов	Каждые пол года либо каждые 500 моточасов	При неисправности	При повреждении	При необходимости
Устройство в сборе	Визуальный контроль (состояние, герметичность)	X								
	Очистка		X							X
Уровень масла насоса высокого давления	Проверить			X						
Масло насоса высокого давления	Замена						X			
Подсоединения к высоконапорному шлангу	Очистка		X							X
	Смазка									X
Соединительный штепсель распыляющей трубки и соединительная муфта пистолета-распылителя	Очистка	X								X
Фильтр на подаче воды на входе высокого давления	Очистка			X						X
	Замена								X	
Форсунка высокого давления	Очистка									X
	Замена								X	
Вентиляционные отверстия	Очистка									X
Опоры	Контроль									X
	Замена								X	

Техническое обслуживание

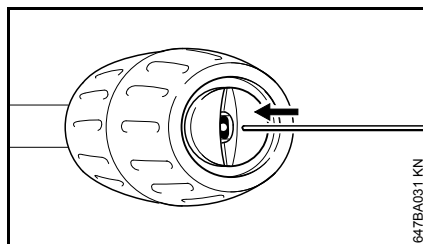
Перед проведением работ по техобслуживанию или очисткой агрегата всегда вытаскивать штепсельную вилку.

С целью обеспечения бесперебойной эксплуатации мы рекомендуем проведение следующих работ после каждого пользования агрегатом:

- Перед монтажом промыть водой водопроводный шланг, высоконапорный шланг, струйную трубку и принадлежности
- Соединительный штепсель струйной трубки и соединительную муфту пистолета-распылителя очистить от песка и пыли

Очистить высоконапорную насадку

Засорение насадки имеет следствием слишком высокое давление насоса, поэтому насадку необходимо сразу очистить.



- Выключить агрегат
- Задействуйте пистолет-распылитель до тех пор, пока вода не будет стекать из распыляющей головки по капле – устройство теперь в безнапорном состоянии.
- Демонтаж струйной трубки
- Насадку почистить с помощью соответствующей иглки



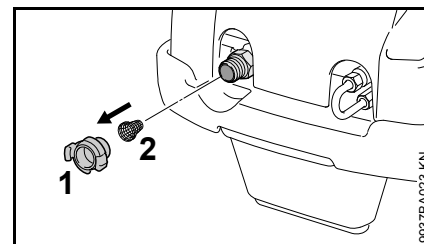
УКАЗАНИЕ

Насадку чистить только тогда, когда монтирована струйная трубка.

- Струйную трубку со стороны насадки ополоснуть водой

Очистка фильтра на подаче воды

Фильтр на подаче воды очищать, в зависимости от потребности, еженедельно либо чаще.



- Ослабить присоединение шланга (1)
- Осторожно ослабить щипцами проволоочный предохранитель, вынуть сито (2) и промыть его
- Проверить, не повреждено ли сито, поврежденное сито заменить
- Установить сито (2) на место и закрыть проволоочным предохранителем

Очистка вентиляционных отверстий

Агрегат должен содержаться в чистоте, чтобы охлаждающий воздух мог свободно входить и выходить через отверстия.

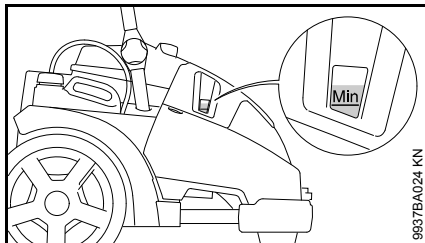
Смазка соединений

Соединения на высоконапорном шланге при необходимости смазать.

Проверить опору

Чтобы обеспечить устойчивое положение устройства, переднюю опору при повреждении либо износе заменить.

Проверка уровня масла



Еженедельно, также после транспортировки проверить уровень масла.

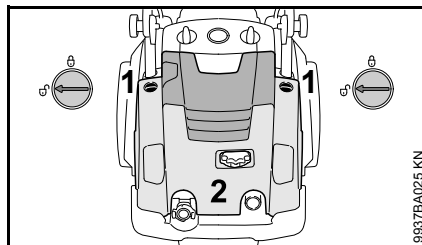
- Агрегат поставить на ровную, горизонтальную подставку
- Проверить, находится ли уровень масла между отметками "минимум" и "максимум"
- (При необходимости, заправить масло – см. "Замена масла")

Замена масла

Первая замена масла после 50 моточасов, дальнейшая замена масла каждые пол года или каждые 500 моточасов.

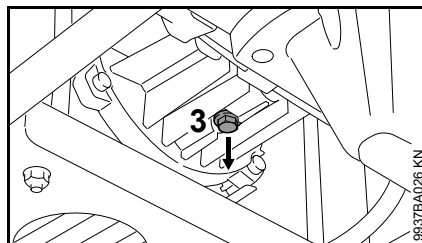
- Агрегат прогреть

Крышку откинуть



- Фиксацию (1) открыть с обеих сторон – положение
- Откинуть крышку (2)

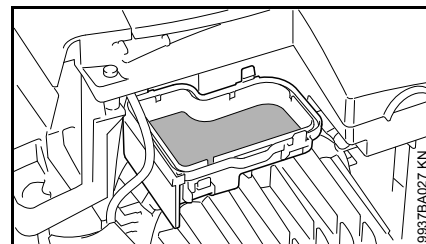
Слить масло



- Выкрутить болт для слива масла (3)
- Масло должно стечь в соответствующую ёмкость (ёмкость минимум 1 литр)

- Использованное масло утилизировать согласно нормам законодательства
- Болт для слива масла почистить платком, чтобы удалить возможную металлическую стружку
- Болт для слива масла снова ввинтить

Заправить масло



- Крышку снять с компенсационного бака
- Новое масло заправить в компенсационный бак – см. "Технические данные"
- Закрывание крышки
- Закрывать крышку и проверить уровень заправки масла, при необходимости, масло заправить повторно

Ввод в эксплуатацию после длительного складирования

Из-за длительного времени хранения минеральный осадок воды может откладываться в помпе. В результате этого двигатель запускается лишь с трудом или вообще не запускается.

- Устройство подсоединить к водопроводу и промыть тщательно водопроводной водой, штепсельная вилка должна быть вынута.
- Штепсельную вилку вставить в штепсельную розетку
- Включить устройство с открытым пистолетом-распылителем

Минимизация износа, а также избежание повреждений

Соблюдение заданных величин, указанных в данной инструкции по эксплуатации, поможет избежать преждевременный износ и повреждение устройства.

Эксплуатация, техническое обслуживание и хранение устройства должны осуществляться так тщательно, как это описано в данной инструкции по эксплуатации.

За все повреждения, которые были вызваны несоблюдением указаний относительно техники безопасности, работы и технического обслуживания, ответственность несёт сам пользователь. Это особенно актуально для таких случаев:

- внесение изменений в продукте, которые не разрешены фирмой STIHL
- Были использованы инструменты либо принадлежности, которые не допускаются к пользованию с данным устройством, не подходят либо имеют низкое качество
- Пользование устройством не по назначению
- Устройство было использовано для спортивных мероприятий и соревнований
- Повреждение вследствие эксплуатации устройства с дефектными комплектующими

- Повреждения, причиненные морозом
- Повреждения вследствие подвода неправильного напряжения
- Повреждения вследствие плохого водоснабжения (например, слишком малое поперечное сечение питающего шланга)

Работы по техническому обслуживанию

Все работы, перечисленные в разделе "Указания по техническому обслуживанию и техуходу" должны проводиться регулярно. В случае если данные работы по техническому обслуживанию не могут быть выполнены самим пользователем, необходимо обратиться к специализированному торговому агенту.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному торговому агенту фирмы STIHL. Специализированные торговые агенты фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

Если данные работы не проводятся либо выполняются не надлежащим образом, то могут возникнуть повреждения, за которые отвечает сам пользователь. К ним кроме прочих относятся:

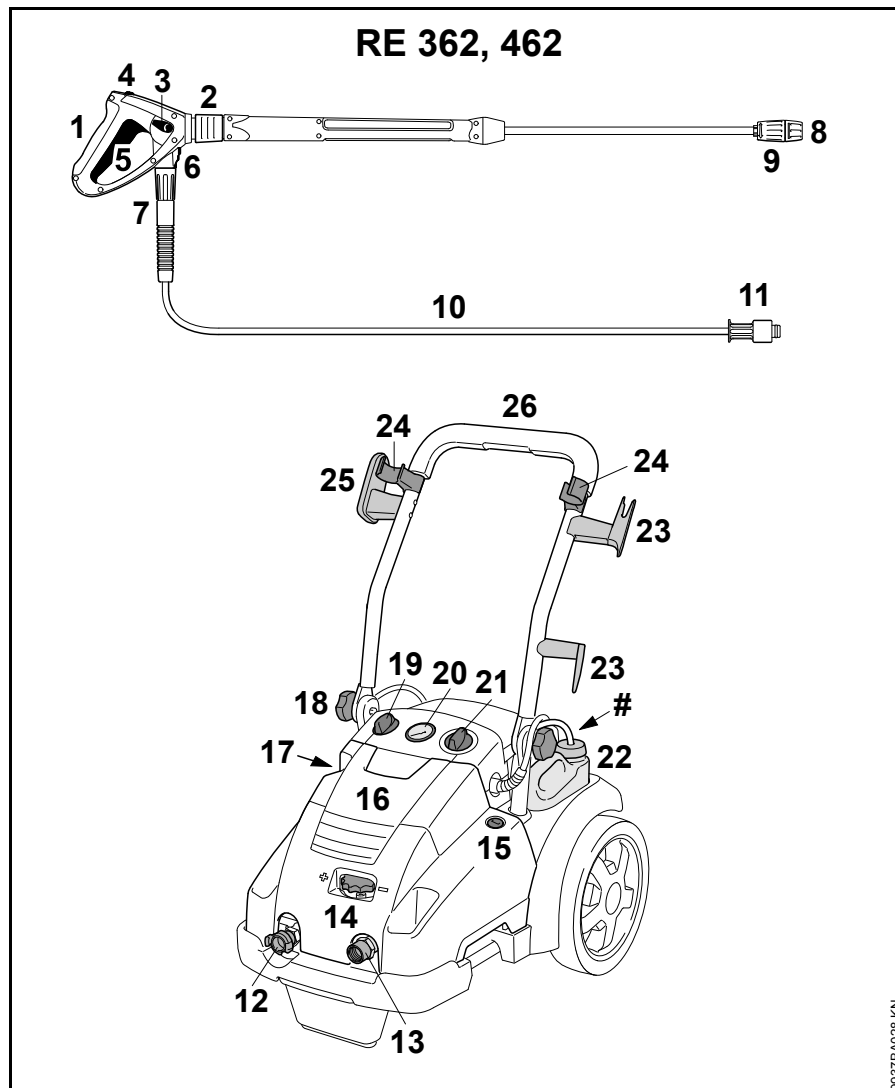
- Повреждения компонентов устройства вследствие неправильного или недостаточного проведения работ по техобслуживанию
- Коррозия и другие повреждения как следствие неправильного хранения
- Повреждения устройства вследствие использования запасных частей низкого качества

Быстроизнашивающиеся детали

Некоторые детали мотоустройства, даже при применении их по назначению, подвержены нормальному износу и должны своевременно заменяться, в зависимости от вида и продолжительности их использования. К этому относятся, среди прочего:

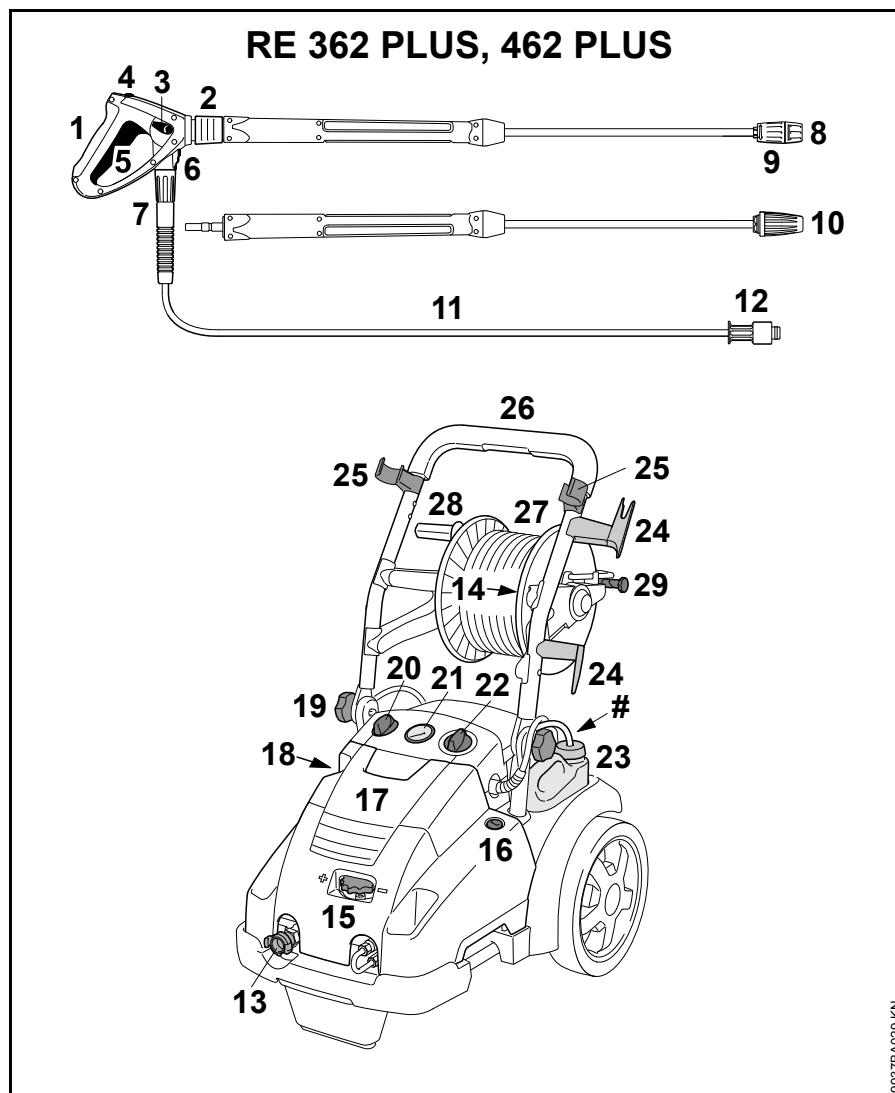
- высоконапорные сопла
- высоконапорные шланги

Важные комплектующие



- 1 Пистолет-распылитель
- 2 Муфта для струйной трубки
- 3 Регулирующий рычаг для регулировки давления/кол-ва подачи
- 4 Предохранительный рычаг
- 5 Рычаг
- 6 Фиксация разъема шланга высокого давления
- 7 Накидная гайка (соединение высоконапорный шланг – пистолет-распылитель)
- 8 Насадка
- 9 Установочная втулка для всасывания чистящего средства
- 10 Шланг высокого давления
- 11 Накидная гайка (соединение высоконапорный шланг – мойка высокого давления)
- 12 Подсоединительный штуцер для подачи воды
- 13 Подсоединительный штуцер шланга высокого давления
- 14 Поворотная ручка регулировка давления / кол-ва подачи
- 15 Фиксация для крышки
- 16 Крышка
- 17 Контроль уровня масла
- 18 Поворотная ручка
- 19 Дозирующая ручка для моющих средств
- 20 Манометр
- 21 Выключатель агрегата
- 22 Резервуар для моющих средств
- 23 Подвеска для подсоединительного провода

- 24 Держатель для распыляющего устройства
- 25 Держатель для высоконапорного шланга
- 26 Сдвигающий хомут
- # Заводская табличка агрегата



- | | |
|--|--|
| 1 Пистолет-распылитель | 26 Сдвигающий хомутик |
| 2 Муфта для струйной трубки | 27 Барабан для шланга |
| 3 Регулирующий рычаг для регулировки давления/кол-ва подачи | 28 Кривошип барабана для шланга |
| 4 Предохранительный рычаг | 29 Тормоз барабана для шланга |
| 5 Рычаг | # Заводская табличка агрегата |
| 6 Фиксация разъема шланга высокого давления | |
| 7 Накидная гайка (соединение высоконапорный шланг – пистолет-распылитель) | |
| 8 Насадка | |
| 9 Установочная втулка для всасывания чистящего средства | |
| 10 Роторная насадка | |
| 11 Шланг высокого давления | |
| 12 Накидная гайка (соединение высоконапорный шланг – мойка высокого давления) | |
| 13 Подсоединительный штуцер для подачи воды | |
| 14 Подсоединительный штуцер шланга высокого давления | |
| 15 Поворотная ручка регулировка давления / кол-ва подачи | |
| 16 Фиксация для крышки | |
| 17 Крышка | |
| 18 Контроль уровня масла | |
| 19 Поворотная ручка | |
| 20 Дозирующая ручка для моющих средств | |
| 21 Манометр | |
| 22 Выключатель агрегата | |
| 23 Резервуар для моющих средств | |
| 24 Подвеска для подсоединительного провода | |
| 25 Держатель для распыляющего устройства | |

Технические данные

Данные системы электрики

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Параметры сети электроснабжения:	400 В / 3~ / 50 Гц	400 В / 3~ / 50 Гц	400 В / 3~ / 50 Гц	400 В / 3~ / 50 Гц
		230 В / 3~ / 50 Гц 1)		
Мощность:	6,3 кВт	6,5 кВт	7,4 кВт	7,4 кВт
Предохранитель (характеристика "С" либо "К"):	16 А	16 А / 25 А 1)	16 А	16 А
Класс защиты:	I	I	I	I
Вид защиты:	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5

1) Только Норвегия

Гидравлические данные

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Рабочее давление:	3,5 - 18 Мпа (35 - 180 бар)	3,5 - 18 Мпа (35 - 180 бар)	3,5 - 22 Мпа (35 - 220 бар)	3,5 - 22 Мпа (35 - 220 бар)
Макс. допустимое давление:	25 Мпа (250 бар)	25 Мпа (250 бар)	25 Мпа (250 бар)	25 Мпа (250 бар)
Макс. давление на подаче воды:	1 Мпа (10 бар)	1 Мпа (10 бар)	1 Мпа (10 бар)	1 Мпа (10 бар)
Макс. поток воды:	1080 литр/час	1080 литр/час	1130 литр/час	1130 литр/час
Поток воды согласно EN 60335-2-79:	1000 литр/час	1000 литр/час	1050 литр/час	1050 литр/час
Максимальная высота всасывания:	2,5 м	2,5 м	2,5 м	2,5 м
Макс. температура на подаче воды при эксплуатации с водой под давлением:	60 °C	60 °C	60 °C	60 °C
Макс. температура на подаче воды при эксплуатации на всасывание:	50 °C	50 °C	50 °C	50 °C
Максимальная сила отдачи:	51 Н	51 Н / 49 Н ¹⁾	54 Н	54 Н
Сорта масла (сервисное обслуживание):	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5
Кол-во масла:	730 мл	730 мл	730 мл	730 мл

¹⁾ Только Норвегия

Размеры

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Длина ок.:	735 мм	890 мм	735 мм	890 мм
Ширина ок.:	570 мм	570 мм	570 мм	570 мм
Высота рабочей позиции:	1020 мм	1020 мм	1020 мм	1020 мм
Высота позиции при транспортировке:	530 мм	710 мм	530 мм	710 мм

Вес

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
С разбрызгивателем и высоконапорным шлангом:	ок. 72 кг	ок. 79 кг / ок. 80 кг ¹⁾	ок. 77 кг	ок. 83 кг

1) Только Норвегия

Высоконапорный шланг

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Стальная ткань	10 м, DN 08	15 м, DN 08	10 м, DN 08	20 м, DN 08

Величина звука и вибрации

Уровень звукового давления L_p
согласно ISO 3744 (расстояние 1 м)

RE 362, RE 362 PLUS: 76 дБ (А)

RE 462, RE 462 PLUS: 75 дБ(А)

Уровень звукового давления L_w
согласно ISO 3744

RE 362, RE 362 PLUS: 87,5 дБ(А)

RE 462, RE 462 PLUS: 86,5 дБ(А)

Величина вибрации a_{hv} на ручке
согласно ISO 5349

RE 362, RE 362 PLUS: < 2,5 м/с²

RE 462, RE 462 PLUS: < 2,5 м/с²

Для уровня звукового давления и
уровня звуковой мощности величина
K-составляет согласно RL 2006/42/EG
= 1,5 дБ(А); для уровня вибраций
величина K-составляет согласно
RL 2006/42/EG = 2,0 м/с².

REACH

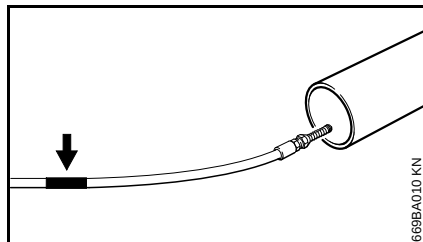
REACH обозначает постановление
ЕС для регистрации, оценки и
допуска химикатов.

Информация для выполнения
постановления REACH (EC) №
1907/2006 см. www.stihl.com/reach

Специальные принадлежности

Набор для чистки трубок

длиной 10 либо 20 м



На конце очистительного шланга
находится маркировка (см. стрелку):

- Шланг ввести в подлежащую
чистке трубку до маркировки –
лишь после этого включить
агрегат

Если при вытягивании шланга из
трубки станет видна маркировка:

- Выключить агрегат
- Привести в действие пистолет-
распылитель, пока агрегат не
станет безнапорным
- Шланг полностью вынуть из
трубки

Никогда не вытаскивать шланг из
трубки при включенном агрегате.

Другие специальные принадлежности

Вращающаяся моющая щётка –
насадка щётки может заменяться.

Моющая щётка для поверхности –
для монтажа на прямой либо загнутой
распыляющей трубке.

Распыляющая трубка, прямая – с
длиной 350, 500, 1070, 1800 либо
2500 мм.

Распыляющая трубка, загнутая – с
длиной 1070 мм; распыляющая
трубка, загнутая – на направлять на
непросматриваемые углы, где могут
находиться люди.

Роторная насадка с распыляющей
трубкой – длиной 950 мм – для
больших площадей и особенно
сильных загрязнений. (У моделей
PLUS входит в объём поставки)

Удлинение высоконапорного шланга
– DN 08, присоединение M27x1,5;
стальная ткань, усиленная, длиной
10, 15 либо 20 м. Всегда применять
только одно удлинение
высоконапорного шланга.

Адаптер высоконапорного шланга –
соединение M27x1,5 – для
соединения высоконапорного шланга
и удлинения высоконапорного
шланга.

Адаптер – для соединения
принадлежностей с резьбовым
разъёмом и пистолета со
штепсельным разъёмом.

Устройство для распыления
влажного песка – для посыпания
песком, например, камней либо
металла.

Фильтр для воды – для очистки воды
из водопроводной сети, а также при
безнапорном режиме всасывания.

Обратный клапан – предотвращает обратное течение воды из мойки высокого давления в сеть снабжения питьевой водой.

Набор для всасывания – профессиональная модель, 3/4", длина 3 м.

Актуальную информацию по этим и другим специальным принадлежностям можно получить у специализированного дилера STIHL.

Устранение неполадок в работе

Перед проведением работ на устройстве вынуть штепсельную вилку, закрыть водопроводный кран и нажать пистолет-распылитель до тех пор, пока давление не будет убрано.

Неисправность	Причина	Устранение
Двигатель при включении не запускается (гудит при включении)	Напряжение сети очень низкое или не в порядке	Проконтролировать электрическое подсоединение Проверить вилку, кабель и выключатель
	Удлинение кабеля с неправильным поперечным сечением	Применять удлинение с достаточным поперечным сечением, см. "Подключение устройства к электросети".
	Удлинение кабеля слишком длинное	Устройство подсоединить без, либо с более коротким удлинением кабеля
	Сетевой предохранитель отключен	Выключить устройство, нажимать пистолет-распылитель до тех пор, пока вода не будет стекать из распыляющей головки только по капле, нажать предохранительный рычаг, включить сетевой предохранитель
	Пистолет-распылитель не приведён в действие	При включении нажать пистолет-распылитель
Двигатель при работе включается и выключается	Высоконапорный насос или опрыскивающее устройство негерметичны	Ремонт устройства поручить специализированному дилеру ¹⁾
Двигатель останавливается	Устройство отключается вследствие перегрева двигателя	Проверить, совпадает ли напряжение сети электроснабжения с напряжением устройства, двигатель оставить охладиться в течение 5 минут
Плохая, мутная, грязная форма струи	Насадка загрязнена	Почистить насадку – см. "Техническое обслуживание"

Перед проведением работ на устройстве вынуть штепсельную вилку, закрыть водопроводный кран и нажать пистолет-распылитель до тех пор, пока давление не будет убрано.

Неисправность	Причина	Устранение
Колебания давления или падение давления	Недостаточное количество воды	Полностью открыть водопроводный кран Придерживаться допустимой высоты всасывания (только при эксплуатации на всасывание)
	Высоконапорная насадка в распылительной головке загрязнена	Очистить высоконапорную насадку, см. "Техническое обслуживание"
	Фильтр для подачи воды на входе насоса засорен	Очистите фильтр для подачи воды, см. "Техническое обслуживание"
	Высоконапорный насос негерметичный, клапаны неисправны	Ремонт устройства поручите специализированному дилеру ¹⁾
	Насадка забилась	Почистить насадку
Средство для очистки не добавляется	Бак для чистящих средств пустой	Заправить бак для чистящих средств
	Всасывающее отверстие для чистящих средств забилось	Удалить загрязнение
	Насадка Venturi износилась	Ремонт устройства поручить специализированному дилеру

¹⁾ Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL

Указания по ремонту

Пользователи данного устройства могут осуществлять только те работы по техническому обслуживанию и уходу, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Остальные виды ремонтных работ могут осуществлять только специализированные дилеры.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру фирмы STIHL. Специализированные дилеры фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

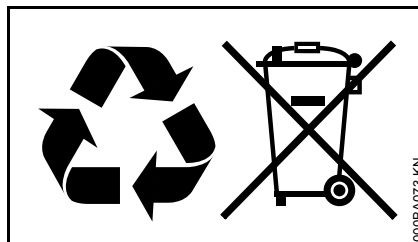
При ремонте монтировать только те комплектующие, которые допущены компанией STIHL для данного моторизированного устройства либо технически равноценные комплектующие. Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства.

Фирма STIHL рекомендует использовать оригинальные запасные части фирмы STIHL.

Оригинальные запасные части фирмы STIHL можно узнать по номеру комплектующей STIHL, по надписи **STIHL** и при необходимости по обозначению комплектующей STIHL  (на маленьких комплектующих может быть только одно обозначение).

Устранение отходов

При утилизации следует соблюдать специфические для страны нормы по утилизации отходов.



Продукты компании STIHL не являются бытовыми отходами. Продукт STIHL, аккумулятор, принадлежность и упаковка подлежат не загрязняющей окружающую среду повторной переработке.

Актуальную информацию относительно утилизации можно получить у специализированного дилера STIHL.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

подтверждает, что

Конструкция:	Мойка высокого давления
Фабричная марка:	STIHL
Серия:	RE 362, RE 362 PLUS
Серийный номер:	4780
Серия:	RE 462, RE 462 PLUS
Серийный номер:	4780

Устройство соответствует требованиям по выполнению директив 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2004/108/EG и 2000/14/EG, также устройство было разработано и изготовлено в соответствии со следующими нормами:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2,
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1,
EN 60335-2-79, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-11

Установление измеренного и гарантированного уровня звуковой мощности производилось согласно директиве 2000/14/EG, приложение V, с использованием стандарта ISO 3744.

Измеренный уровень звуковой мощности

RE 362, RE 362 PLUS:	87,5 дБ(А)
RE 462, RE 462 PLUS:	86,5 дБ(А)

русский

Гарантированный уровень звуковой мощности

RE 362, RE 362 PLUS: 89 дБ(А)

RE 462, RE 462 PLUS: 88 дБ(А)

Хранение технической документации:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Год выпуска и серийный номер
указаны на устройстве.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Ваш



Thomas Elsner

Руководитель отдела Продукт-
Менеджмент



Spis treści

Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika	72	Dane techniczne	99
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy	72	Wypożyczenie specjalne	102
Wskazówki dotyczące pracy	78	Usuwanie zakłóceń w pracy urządzenia	104
Kompletowanie urządzenia	79	Wskazówki dotyczące napraw	106
Transport urządzenia	79	Utylizacja	106
Zamontowanie, zdemontowanie lancy natryskowej	81	EG Oświadczenie o zgodności ze strony producenta	106
Zamontowanie, zdemontowanie węża wysokociśnieniowego	81		
Organizacja zasilania wodnego	82		
Organizacja bezciśnieniowego zasilania wodnego	83		
Podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym	84		
Włączanie urządzenia	84		
Praca	85		
Domieszanie środka czyszczącego	87		
Wyłączanie urządzenia	89		
Po zakończeniu pracy	89		
Przechowywanie urządzenia	90		
Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji	91		
Obsługa techniczna	92		
Kontrola stanu oleju	93		
wymienić olej	93		
Włączenie do eksploatacji po dłuższym okresie przechowywania	94		
Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń	94		
Zasadnicze podzespoły urządzenia	96		

Szanowni Państwo,

uprzejmie dziękujemy za to, że zdecydowaliście się na nabycie najwyższej jakości produktu firmy STIHL.

Niniejszy produkt powstał z zastosowaniem nowoczesnych procesów technologicznych oraz szerokiego spektrum przedsięwzięć mających na celu zapewnienie niezmiennie wysokiego poziomu jakości. Dołożyliśmy wszelkich starań, żebyście byli Państwo zadowoleni z zakupionego urządzenia i mogli nim bez przeszkód pracować.

Jeżeli macie Państwo pytania dotyczące Waszego urządzenia, to prosimy zwracać się z nimi do połączanego dealera lub bezpośrednio do naszego dystrybutora.

Wasz



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika korzystają z ochrony prawnej. Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika pozostają zastrzeżone, a szczególnie prawo do powielania, tłumaczenia oraz do elektronicznego przetwarzania danych.

Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkowania

Piktogramy

Wszystkie piktogramy, które zostały zamieszczone na urządzeniu, zostały objaśnione w niniejszej Instrukcji użytkowania.

Oznaczenie akapitów



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed zagrożeniem wypadkiem lub odniesieniem obrażeń przez osoby oraz przed ciężkimi uszkodzami na rzeczach.



WSKAZÓWKA

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia lub jego poszczególnych podzespołów.

Rozwój techniczny

Firma STIHL prowadzi stałe prace nad dalszym rozwojem technicznym wszystkich maszyn i urządzeń; dlatego zastrzega się prawo do wprowadzania zmian zakresu dostawy w przedmiocie formy, techniki oraz wyposażenia.

W związku z powyższym wyklucza się prawo do zgłaszania roszczeń na podstawie informacji oraz ilustracji zamieszczonych w niniejszej Instrukcji użytkowania.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy



Podczas pracy powyższym urządzeniem należy zastosować szczególne środki ostrożności, gdyż prace te są wykonywane z zastosowaniem prądu.



Przed pierwszym użyciem urządzenia mechanicznego należy dokładnie przeczytać całą instrukcję użytkowania i starannie przechowywać ją w celu późniejszego użycia. Zlekceważenie zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji użytkowania może spowodować utratę życia.



OSTRZEŻENIE

- Osobom niepełnoletnim nie wolno pracować myjką wysokociśnieniową – wyjątek stanowią młodociani powyżej lat 16, którzy pobierają pod nadzorem naukę zawodu.
- Należy obserwować i nadzorować dzieci w celu stwierdzenia, czy nie bawią się urządzeniem.

- Powyższe urządzenie mechaniczne można udostępnić bądź wypożyczyć tylko tym osobom, które są zaznajomione z tym modelem i umieją się nim posługiwać – wraz z maszyną należy zawsze wręczyć użytkownikowi instrukcję użytkowania.
- Nie należy pracować urządzeniem mechanicznym jeżeli na stanowisku pracy znajdują się osoby, które nie posiadają odzieży ochronnej.
- Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu takimi jak np. czyszczenie, obsługa techniczna, wymiana podzespołów – **należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego!**

Należy stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy (BHP) opracowanych przez np. stowarzyszenia branżowe, zakłady ubezpieczeń społecznych, instytucje bezpieczeństwa pracy i inne.

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia. Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Osoby, które w związku z ograniczeniami natury fizycznej, sensorycznej czy zdolności umysłowej nie są w stanie obsługiwać urządzenia, mogą pracować urządzeniem tylko pod nadzorem, lub wykonując zalecenia osoby odpowiedzialnej.

Użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za spowodowanie wypadku lub wywołanie zagrożenia w stosunku do innych osób oraz ich majątku.

Kto zamierza po raz pierwszy podjąć pracę przy pomocy myjni wysokociśnieniowej powinien: poprosić sprzedawcę lub inną osobę dysponującą odpowiednią wiedzą o zademonstrowanie bezpiecznego sposobu posługiwania się tym urządzeniem.

W niektórych krajach czas eksploatacji urządzeń emitujących hałas może zostać ograniczony przepisami komunalnymi. Należy stosować się do przepisów lokalnych.

Przed każdym rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w przepisowym stanie technicznym. Szczególną uwagę należy zwracać na przewód zasilania energią, wtyk przyłącza sieciowego, wąż wysokociśnieniowy, urządzenie natryskowe i urządzenia zabezpieczające.

Nigdy nie należy pracować z uszkodzonym węzem wysokociśnieniowym – należy go natychmiast wymienić.

Urządzenie mechaniczne można włączyć do eksploatacji tylko wtedy, gdy wszystkie jego podzespoły pozostają w stanie nieuszkodzonym.

Wąż wysokociśnieniowy nie może być najeżdżany, ciągnięty, łamany lub skręcany.

Nie należy posługiwać się węzem wysokociśnieniowym ani przewodem zasilającym do ciągnięcia lub transportowania urządzenia.

Wąż wysokociśnieniowy musi być dozwolony do eksploatacji w warunkach dozwolonego ciśnienia roboczego wytwarzanego przez urządzenie.

Dozwolone, nadmiarowe ciśnienie robocze, najwyższa dozwolona temperatura oraz data produkcji zostały wydrukowane na zewnętrznym płaszczu węża wysokociśnieniowego. Na armaturach podano dozwolone ciśnienie oraz datę produkcji.

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne



OSTRZEŻENIE

- Węze wysokociśnieniowe, armatury oraz złącza posiadają zasadnicze znaczenie dla bezpieczeństwa eksploatacyjnego urządzenia. Należy stosować węze wysokociśnieniowe, armatury, złącza i inne elementy wyposażenia, które zostały dozwolone przez firmę STIHL do eksploatacji przy powyższych urządzeniach lub podzespoły technicznie i jakościowo równorzędne. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do autoryzowanego dealera. Stosować

wyłącznie osprzęt najwyższej jakości. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia.

- Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych i wyposażenia dodatkowego. Właściwości powyższych części zamiennych zostały w optymalny sposób dostosowane do powyższego produktu oraz wymagań określonych przez użytkownika.

Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy urządzeniu – w przeciwnym razie można spowodować zagrożenie bezpieczeństwa pracy. Firma STIHL wyklucza swoją odpowiedzialność za szkody na osobach lub na rzeczach, które powstaną w wyniku stosowania niedozwolonych przystawek.

Sprawność fizyczna operatora urządzenia

Kto pracuje urządzeniem mechanicznym musi być wypoczęty, zdrowy i w dobrej kondycji fizycznej. Jeżeli ze względów zdrowotnych osoba, która ma obsługiwać maszynę nie może wykonywać robót związanych z obciążeniami fizycznymi, to powinna się ona zwrócić do swojego lekarza z zapytaniem czy może wykonywać ten rodzaj pracy.

Nie wolno pracować urządzeniem mechanicznym po spożyciu alkoholu, medykamentów, które osłabiają zdolność reagowania lub narkotyków.

Możliwości zastosowania

Myjka wysokociśnieniowa znajduje zastosowanie przy myciu pojazdów, maszyn, zbiorników, fasad, budynków inwentarskich oraz przy usuwaniu rdzy, przy którym nie występuje kurz i iskrzenie.

Stosowanie urządzenia do innych celów jest niedozwolone i może prowadzić do wystąpienia wypadków lub uszkodzenia maszyny.

Odzież i wyposażenie

Należy nosić obuwie z podeszwami o dobrej przyczepności.



Należy nosić okulary ochronne i odzież ochronną. W celu uniknięcia ryzyka kontuzji przy przypadkowym kontakcie ze strumieniem cieczy pod wysokim ciśnieniem firma STIHL zaleca stosowanie ubrania ochronnego.

Transport urządzenia

Dla bezpiecznego transportowania urządzenia samochodami należy przymocować je taśmami w sposób uniemożliwiający przesuwanie i przewrócenie.

Jeżeli urządzenie ma być transportowane w temperaturze około lub poniżej 0 °C (32 °F), zaleca się zalanie (napełnienie) go płynem

zabezpieczającym przed zamarzaniem, patrz rozdział "Przechowywanie urządzenia".

Środki czyszczące



OSTRZEŻENIE

- Urządzenie zostało skonstruowane w taki sposób, żeby można było stosować w nim do mycia środki czyszczące zalecane przez producenta.
- Stosować do czyszczenia tylko takie środki czyszczące, które zostały dozwolone do stosowania ich przy myciu myjką wysokociśnieniową. Zastosowanie niewłaściwego środka czyszczącego lub innych chemikaliów może prowadzić do zagrożenia dla zdrowia, do uszkodzenia urządzenia oraz do uszkodzenia obiektu, który ma być poddany czyszczeniu. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do autoryzowanego dealera.
- Środek czyszczący należy zawsze stosować w przepisowym stężeniu – należy stosować się także do wskazówek dotyczących przepisowego dozowania środka czyszczącego.
- Środki czyszczące mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia (trujące, żrące, drażniące), a także substancje łatwopalne lub łatwo zapalne. Jeżeli nastąpił kontakt środka czyszczącego z oczami lub skórą, to należy je natychmiast spłukać dużą ilością

czystej wody. W razie połknięcia środka należy natychmiast zgłosić się do lekarza. **Należy stosować się do zaleceń zawartych w kartach charakterystyki substancji niebezpiecznych dołączonych przez producenta!**

Przed rozpoczęciem pracy



Nie należy podłączać urządzenia bezpośrednio do sieci wodociągowej wody pitnej.

Myjnię wysokociśnieniową można podłączyć do sieci wodociągowej wody pitnej tylko za pośrednictwem zaworu zwrotnego – "Wyposażenie specjalne".



OSTRZEŻENIE

- Jeżeli woda pitna przepłynęła przez zawór zwrotny, to nie będzie spełniała warunków przewidzianych dla wody pitnej i nie będzie traktowana jako woda pitna.

Nie należy eksploatować urządzenia z zanieczyszczoną wodą.

Jeżeli zaistnieje zagrożenie, że może wystąpić zanieczyszczona woda (np. zapiaszczona) należy zastosować odpowiedni filtr.

Sprawdzanie myjki wysokociśnieniowej

 OSTRZEŻENIE

- Urządzenie mechaniczne można eksploatować tylko wtedy, jeżeli znajduje się ono w prawidłowym stanie technicznym – **niebezpieczeństwo wypadku!**
- Główny przełącznik urządzenia musi się łatwo przemieszczać do pozycji 0
- Główny przełącznik urządzenia musi się znajdować w pozycji 0
- Sprawdzić, czy wąż wysokociśnieniowy, urządzenie natryskowe oraz urządzenia zabezpieczające nie są uszkodzone
- Urządzenie natryskowe oraz wąż wysokociśnieniowy muszą się znajdować w nienagannym stanie technicznym (czystość, łatwość poruszania), prawidłowy montaż
- W celu pewnego prowadzenia, uchwyty urządzenia muszą być czyste i suche a także wolne od oleju i innych zanieczyszczeń
- Kontrola stanu oleju
- Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy elementach manipulacyjnych czy urządzeniach zabezpieczających

Przyłącze elektryczne

 OSTRZEŻENIE

W celu uniknięcia porażenia prądem należy ustalić czy:

- Wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) są zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwości sieci zasilania
- Stan techniczny przewodu zasilania sieciowego, gniazda sieciowego oraz przedłużeń przewodu zasilania napięciem jest zadowalający. Nie są niesprawne (uszkodzone) przewody, złącza, wtyki lub przewody zasilające nie odpowiadające przepisom, nie mogą być użytkowane
- Stosować podłączenie elektryczne tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego
- Izolacja przyłącza i przedłużeń przewodu zasilania sieciowego, wtyczka i złącze muszą się znajdować w nienagannym stanie technicznym
- Nie należy nigdy chwytać wilgotnymi rękami wtyczki przewodu zasilania sieciowego, przewodu zasilania oraz jego przedłużenia, a także połączeń elektrycznych.

 OSTRZEŻENIE

Należy prawidłowo wyłożyć przewód zasilania napięciem oraz jego przedłużenia:

- Należy przestrzegać minimalnych przekrojów poszczególnych przewodów – patrz rozdział "Podłączenie urządzenia do zasilania sieciowego"
- Przewody zasilania urządzenia napięciem należy wyłożyć w taki sposób, żeby nie zostały uszkodzone, a także nie stanowiły dla nikogo zagrożenia – **niebezpieczeństwo potknięcia!**
- Stosowanie nieprawidłowych przedłużeń przewodów może być niebezpieczne. Należy stosować wyłącznie takie przedłużenia, które są dozwolone do stosowania na zewnątrz. Przewody te muszą być odpowiednio oznakowane oraz posiadać wystarczający przekrój zewnętrzny.
- Wtyk oraz złącze przedłużenia przewodu muszą być wodoszczelne i nie mogą być wyłożone w wodzie
- Zaleca się prowadzenie złącza wtykowego np. poprzez zastosowanie bębna nawojowego minimum 60 mm ponad powierzchnią podłoża
- Nie przeciągać przewodu po krawędziach, a także po spiczastych czy ostrych przedmiotach
- Nie zginać przewodu w drzwiach czy oknach

- Przy splątaniu przewodu – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i uporządkować przewód
- W celu uniknięcia wybuchu pożaru wskutek przegrzania należy odwinąć cały przewód zasilania energią elektryczną z bębna nawojowego.

Podczas pracy



OSTRZEŻENIE

- Nie należy nigdy zasysać cieczy zawierających rozpuszczalniki lub nierozcieńczone kwasy a także rozpuszczalników (jak np.: benzyny, oleju opałowego, rozcieńczalników do farb lub acetonu). Powyższe środki powodują uszkodzenia materiałów zastosowanych do budowy urządzenia. Mgła powstająca przy natryskiwaniu mgławicowym jest łatwozapalna, wybuchowa oraz trująca.



W razie stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilania napięciem należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego – **zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem!**



Nie spryskiwać strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem lub wodą z węża samego urządzenia ani innych urządzeń elektrycznych –
niebezpieczeństwo powstania zwarcia w instalacji!



Nie spryskiwać strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem lub wodą z węża urządzeń elektrycznych, przyłączy lub przewodów pod napięciem –
niebezpieczeństwo powstania zwarcia w instalacji!



Osobie obsługującej urządzenie nie wolno kierować strumienia cieczy na siebie lub na inne osoby. Nie należy tego także czynić w celu oczyszczenia odzieży lub butów –
niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Zawsze wybierać do uruchamiania pewne i bezpieczne stanowisko.

Ostrożnie na śliskich oraz mokrych powierzchniach, na śniegu, na pochyłościach i na nierównym terenie. –
niebezpieczeństwo poślizgnięcia!

Myjkę wysokociśnieniową należy ustawić w pozycji możliwie najbardziej oddalonej od czyszczonego obiektu.

Pracujące urządzenie powinno zawsze stać pionowo na równych powierzchniach. Nie przykrywać

pracującego urządzenia, zwracać uwagę na wystarczającą wentylację silnika.

Nie kierować strumienia wody pod wysokim ciśnieniem na zwierzęta.

Nie kierować strumienia wody pod wysokim ciśnieniem na stanowiska, na których nie ma dobrej widoczności.

Z miejsca pracy urządzenia należy zabrać dzieci, zwierzęta oraz osoby postronne!

Podczas czyszczenia, żadne niebezpieczne substancje z czyszczonego obiektu (np. azbest, olej) nie mogą przedostawać się do środowiska naturalnego. Należy bezwzględnie stosować się do odpowiednich wytycznych regulujących zagadnienia ochrony środowiska naturalnego!

Nie należy używać wysokociśnieniowego strumienia cieczy lub pary do obróbki powierzchni azbestowo-cementowych. Poza zanieczyszczeniami mogą przy tym także zostać uwolnione włókna azbestu, niebezpieczne dla dróg oddechowych. Szczególne niebezpieczeństwo zagraża zwłaszcza po wyschnięciu oczyszczonej powierzchni.

Delikatnych elementów wykonanych z gumy, surowców tekstylnych itp. Nie należy czyścić stosując okrągły profil strumienia, na przykład stosując dyszę rotacyjną. W celu uniknięcia uszkodzenia czyszczonej powierzchni należy podczas czyszczenia zwracać uwagę na zachowanie właściwego odstępu pomiędzy dyszą wysokociśnieniową a czyszczonym obiektem.

Dźwignia pistoletu natryskowego musi się swobodnie poruszać i po jej zwolnieniu samoczynnie przemieszczać do pozycji wyjściowej.

W celu bezpiecznego zamortyzowania szarpnięcia wstecznego, a w przypadku urządzeń natryskowych z ugiętą laną, także występującego tam momentu obrotowego, należy mocno trzymać urządzenie natryskowe obydwoioma rękami.

Wąż wysokociśnieniowy nie może być łamany ani nie może tworzyć pętli.

Nie należy uszkodzić przewodu zasilania energią poprzez najeżdżanie, zginięcie, ciągnięcie, należy go także chronić przed przegrzaniem oraz kontaktem z olejem.

Przewód zasilający nie może być spryskiwany strumieniem wody pod ciśnieniem.

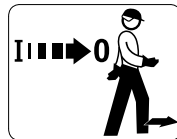
Jeżeli urządzenie mechaniczne zostało poddane ponadnormatywnym obciążeniom mechanicznym (np. wskutek stosowania nadmiernej siły, uderzenia lub upadku), to przed ponownym uruchomieniem należy dokładnie sprawdzić stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego maszyny – patrz także rozdział "Przed rozpoczęciem pracy". Szczególnie dokładnie należy zwrócić uwagę na sprawność funkcjonalną urządzeń zabezpieczających. Nie należy w żadnym wypadku pracować urządzeniem mechanicznym, którego stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego nie pozostaje bez zastrzeżeń. W razie wątpliwości należy się zwrócić do autoryzowanego dealera.

Przed pozostawieniem urządzenia: wyłączyć silnik maszyny – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Urządzenie zabezpieczające

Ciśnienie, którego wartość przekroczy dozwoloną wysokość, zostaje w momencie aktywacji urządzenia zabezpieczającego, skierowane poprzez zawór nadmiarowy do sekcji zasysania w pompie wysokociśnieniowej. Urządzenie zabezpieczające zostało wyregulowane fabrycznie i regulacja ta nie może być zmieniana.

Po zakończeniu pracy



Przed opuszczeniem urządzenia należy je wyłączyć!

- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego
- Odlączyć wąż dopływu wody od urządzenia i od sieci wodociągowej

Nie wyjmować wtyczki z gniazda zasilania sieciowego poprzez ciągnięcie za przewód zasilający – należy zawsze uchwycić za samą wtyczkę.

Obsługa techniczna i naprawy

! OSTRZEŻENIE



Przed rozpoczęciem wszystkich robót przy urządzeniu: wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

- Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do autoryzowanego dealera.
- W celu uniknięcia zagrożeń, roboty prowadzone przy urządzeniu (np. wymiana przewodu zasilania sieciowego) mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych elektrotechników.

Podzespoły wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić stosując do tego ścierkę. Stosowanie ostrych środków czyszczących może doprowadzić do uszkodzenia tworzywa.

Jeżeli zachodzi potrzeba, oczyścić szczeliny cyrkulacji powietrza chłodzącego w obudowie silnika.

Należy regularnie wykonywać czynności obsługi technicznej. Wykonywać należy tylko te czynności obsługi okresowej i naprawy, które zostały opisane w instrukcji użytkowania. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić autoryzowanemu dealerowi.

Firma STIHL zaleca stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Ich właściwości zostały w optymalny sposób dostosowane do produktu oraz do wymagań stawianych przez użytkownika.

Firma STIHL radzi wykonywanie czynności konserwacyjnych i napraw wyłącznie przez autoryzowanego dealera STIHL. Autoryzowanym dealerom STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Wskazówki dotyczące pracy

Poniższe informacje i przykłady zastosowania ułatwiają pracę i pomagają uzyskać optymalny rezultat czyszczenia.

Ciśnienie robocze i przepływ wody

Wysokie ciśnienie skuteczniej usuwa brud z czyszczonych powierzchni. Im większy przepływ wody, tym lepsze odprowadzanie usuniętego brudu.

Delikatne części i powierzchnie (np. lakier samochodowy, guma) czyścić niskim ciśnieniem lub zachować odpowiednio dużą odległość, w celu uniknięcia uszkodzeń. Do czyszczenia samochodów wystarczy ciśnienie 100 bar.

Dysze

Dysza o płaskim profilu strumienia

Uniwersalne zastosowanie – do czyszczenia części i (delikatnych) powierzchni.

Zakresy stosowania:

- Czyszczenie samochodów i maszyn
- Czyszczenie podłóg i innych powierzchni
- Czyszczenie dachów i elewacji

Dysza rotacyjna

Do usuwania uporczywych zabrudzeń na wytrzymałych powierzchniach.

Silnie zanieczyszczone powierzchnie

Silnie zanieczyszczone powierzchnie przed przystąpieniem do czyszczenia rozmoczyć wodą.

Środki czyszczące:

Dzięki zastosowaniu środków czyszczących można zwiększyć skuteczność czyszczenia. Skuteczność czyszczenia wzrasta po odczekaniu określonego czasu działania środka (różny czas w zależności od używanego środka czyszczącego).

Nie zostawiać naniesionego środka czyszczącego do wyschnięcia.

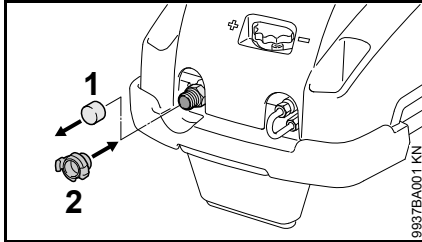
Środek czyszczący należy zawsze stosować w przepisowym stężeniu, a także stosować się do wskazówek dotyczących przepisowego dozowania środka czyszczącego.

Czyszczenie mechaniczne:

Dzięki dodatkowemu użyciu np. dyszy obrotowej lub szczotki do mycia można skutecznie usuwać z powierzchni bardzo uporczywe zabrudzenia.

Kompletowanie urządzenia

Przed pierwszym uruchomieniem należy zamontować króciec przyłączeniowy na dopływie wody (gwint 3/8").



- Ściągnąć zatyczkę ochronną (1) z dopływu wody
- Nakręcić króciec przyłączeniowy (2) i dokręcić siłą dłoni

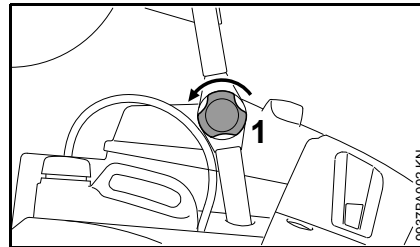
Transport urządzenia

Odchylany pałak prowadzący

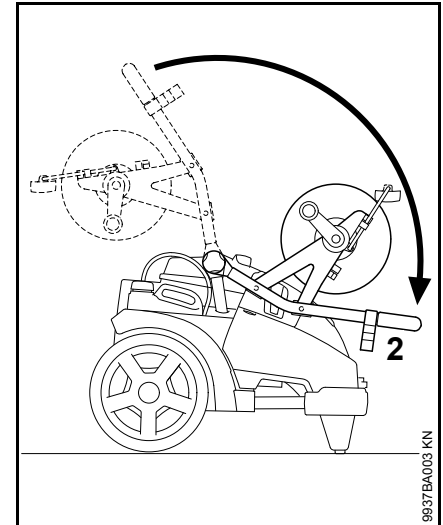
Pałak prowadzący można odchylić, dzięki czemu urządzenie zajmuje mniej powierzchni podczas transportu.

Nie wkładać rąk do obszaru obrotu pałaka prowadzącego – w wyniku gwałtownego opadnięcia pałaka prowadzącego może dojść do zakleszczenia części ciała między pałakiem prowadzącym a obudową.

Pozycja transportowa



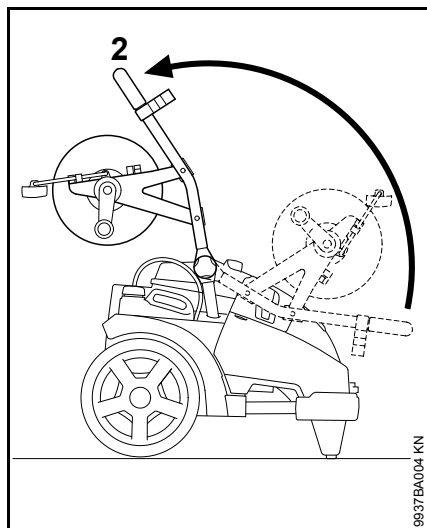
- Zwolnić pokrętko (1) po obu stronach



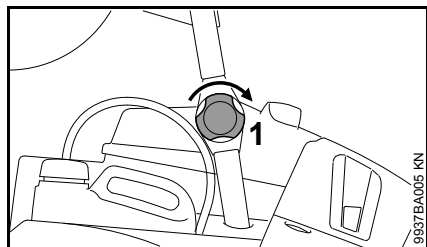
- Pałak prowadzący (2) odchylić aż do oporu w kierunku do dołu

Położenie robocze

Urządzenie eksploatować zawsze przy całkowicie odchylonym pałaku prowadzącym.

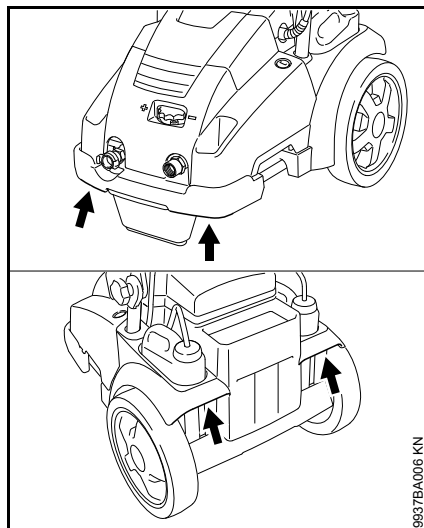


- Pałęk prowadzący (2) podnieść do góry aż do oporu



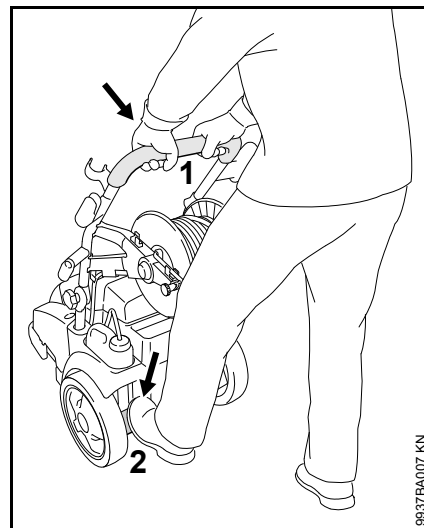
- Pałęk prowadzący przymocować pokrętką (1) po obu stronach

Transport urządzenia



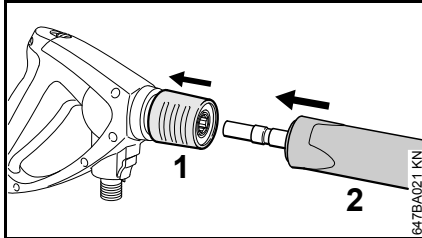
Urządzenie przenosić trzymając je w pokazanych punktach uchwytu.

Przesuwanie urządzenia



- Urządzenie trzymać za pałęk prowadzący (1) oburącz.
- Urządzenie przytrzymać nogą za listwę nożną (2), wcisnąć pałęk prowadzący (1) i wyważyć urządzenie

Zamontowanie, zdemontowanie lancy natryskowej

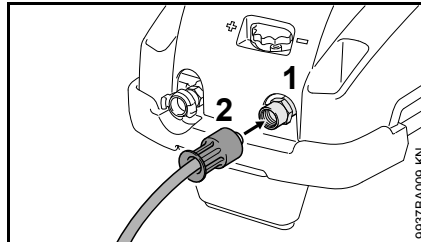


- pociągnąć złącze (1) w kierunku do tyłu i przytrzymać
- Wsunąć lancę natryskową (2) do wpustu w pistolecie natryskowym, lub w celu odłączenia, wyciągnąć z pistoletu
- Zwolnić złącze (1)

Zamontowanie, zdemontowanie węża wysokociśnieniowego

Urządzenia bez bębna nawojowego węża

Zamontowanie węża wysokociśnieniowego



- Założyć wąż wysokociśnieniowy na króciec przyłącza (1)
- Założyć nakrętkę (2) a następnie nakręcić ją i dokręcić siłą dłoni

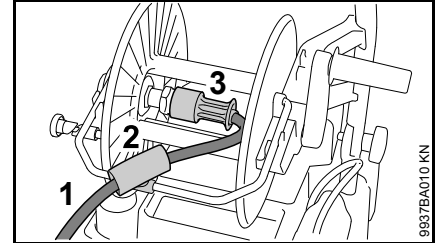
Demontowanie węża wysokociśnieniowego

- Odkręcić nakrętkę (2).
- Ściągnąć wąż wysokociśnieniowy z króćca przyłącza (1)

Urządzenia wyposażone w bębny nawojowe węża

Wąż wysokociśnieniowy jest fabrycznie podłączony.

Demontowanie węża wysokociśnieniowego



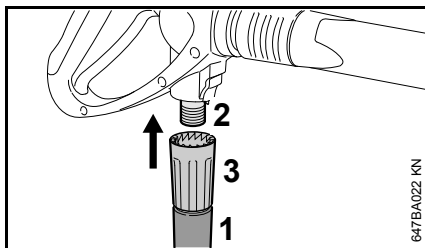
- Odwinąć wąż wysokociśnieniowy (1)
- Otworzyć prowadnicę węża (2)
- Odkręcić nakrętkę (3)
- Ściągnąć wąż wysokociśnieniowy (1) z króćca przyłącza

Zamontowanie węża wysokociśnieniowego

- Założyć wąż wysokociśnieniowy (1) na króciec przyłącza bębna nawojowego
- Założyć nakrętkę (3), a następnie nakręcić ją i dokręcić siłą dłoni
- Włożyć wąż wysokociśnieniowy do prowadnicy (2), z następnie ją zamknąć
- Nawinąć wąż wysokociśnieniowy

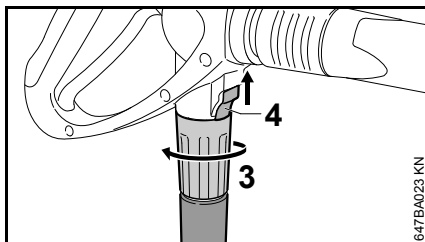
Zamontowanie węża wysokociśnieniowego do pistoletu natryskowego

Zamontowanie



- Założyć wąż wysokociśnieniowy (1) na króćcu przyłącza (2)
- Założyć nakrętkę (3), a następnie nakręcić ją i dokręcić siłą dłoni

Wymontowanie



- Wcisnąć suwak (4) w kierunku wskazanym przez strzałkę i przytrzymać go w tej pozycji
- Odkręcić nakrętkę (3) i wykręcić ją z króćca przyłącza w kierunku wskazanym przez strzałkę

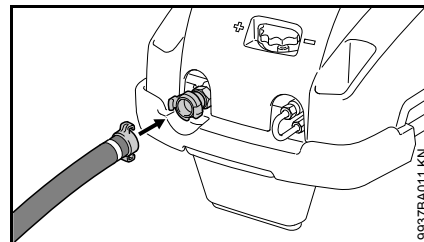
Przedłużenie węża wysokociśnieniowego

Zasadniczo należy zawsze stosować wyłącznie jedno przedłużenie węża wysokociśnieniowego – patrz rozdział "Wyposażenie specjalne"

Organizacja zasilania wodnego

Przed podłączeniem do urządzenia przepłukać krótko wodą wąż dopływu wody. Ma to na celu uniknięcie przedostania się piasku lub cząstek innych zanieczyszczeń do wnętrza urządzenia.

- Podłączyć wąż (o średnicy 3/4", długości minimum 10 m w celu zamortyzowania ciśnienia pulsacyjnego)



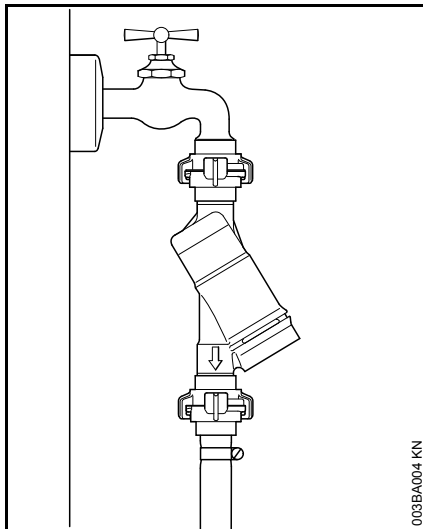
- Wprowadzić kły węża do wpustów przyłącza na urządzeniu i obrócić aż do oporu w prawą stronę
- Otworzyć zawór odcinający dopływ wody

W celu odpowietrzenia układu:

- Naciskać dźwignię pistoletu natryskowego (bez zamontowanej lancy natryskowej) tak długo, aż pojawi się równomierny strumień

Urządzenie może być także zasilane wodą z otwartych akwenów, cystern, zbiorników itp. – patrz także rozdział "Organizacja bezciśnieniowego zasilania wodnego".

Podłączenie do sieci wodociągowej wody pitnej



Przy podłączaniu do sieci wodociągowej wody pitnej, pomiędzy zaworem odcinającym dopływ wody a węzem należy zainstalować zawór zwrotny zgodny z normą IEC/EN 60335-2-79.

Jeżeli woda pitna przepłynęła przez zawór zwrotny, to nie będzie spełniała warunków przewidzianych dla wody pitnej i nie będzie traktowana jako woda pitna.

Należy stosować się do przepisów lokalnych przedsiębiorstw zaopatrzenia ludności w wodę mających na celu zapobieganie powrotnego przepływu wody z myjni wysokociśnieniowych do sieci wodociągowej wody pitnej.

Organizacja bezciśnieniowego zasilania wodnego

Myjka wysokociśnieniowa może być eksploatowana w trybie samoczynnego zasysania tylko wtedy, jeżeli zostanie do tego zespół zasysający (wyposażenie specjalne).



WSKAZÓWKA

Zasadniczo zaleca się ciągłe stosowanie filtra wodnego.

- podłączyć urządzenie do ciśnieniowej sieci wodociągowej zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania i uruchomić je przez krótką chwilę
- wyłączyć urządzenie
- pistolet natryskowy odłączyć od węży wysokociśnieniowych
- odłączyć złącze węży od przyłącza wodnego
- Przy pomocy elementu przyłącza podłączyć zrealizowany w ramach dostawy zestaw zasysania wody do przyłącza wodnego.

Należy bezwzględnie zastosować element przyłącza zrealizowany w ramach dostawy urządzenia. Realizowane seryjnie z myjką wysokociśnieniową złącza węży nie są szczelne podczas pracy urządzenia w trybie zasysania i nie nadają się do zasysania wody.

- Napełnić wąż zasysania wody i zanurzyć dzwon ssący węży w zbiorniku wodnym – **nie należy używać zanieczyszczonej wody**

- Wąż wysokociśnieniowy trzymać ręką w dół
- Włączanie urządzenia
- odczekać, aż z przyłącza węży wysokociśnieniowych popłynie równomierny strumień wody
- wyłączyć urządzenie
- podłączyć pistolet natryskowy
- włączyć urządzenie przy otwartej przepustnicy pistoletu natryskowego
- kilkakrotnie krótko otworzyć przepustnicę pistoletu natryskowego w celu szybkiego odpowietrzenia urządzenia natryskowego

Podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym

Wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) są zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwości sieci zasilania

Wartość minimalna zabezpieczenia przyłącza sieciowego musi odpowiadać wartości podanej w rozdziale "Dane techniczne" – patrz rozdział "Dane techniczne".

Urządzenie musi zostać podłączone do źródła zasilania napięciem poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy tak, żeby nastąpiło odcięcie prądu w sytuacji, w której wartość prądu odprowadzanego do ziemi przekroczy 30 mA w ciągu 30 ms.

Przyłącze sieciowe musi spełniać wymagania IEC 60364-1 a także lokalnych przepisów obowiązujących w kraju użytkowania urządzenia.

Wahania napięcia występujące podczas włączania urządzenia mogą przy niekorzystnej charakterystyce sieciowej (wysoka impedancja) wywrzeć niekorzystny wpływ na podłączone urządzenia. Przy impedancji sieciowej mniejszej niż $0,15 \Omega$ nie należy oczekiwać żadnych zakłóceń.

Przedłużenie przewodu zasilania energią elektryczną musi posiadać minimalny przekrój poprzeczny, który jest zależny od napięcia sieciowego oraz długości przewodu zasilania.

Długość przewodu zasilania energią Minimalny przekrój poprzeczny

400 V / 3~:

do 20 m	1,5 mm ²
20 m do 50 m	2,5 mm ²

230 V 3~:

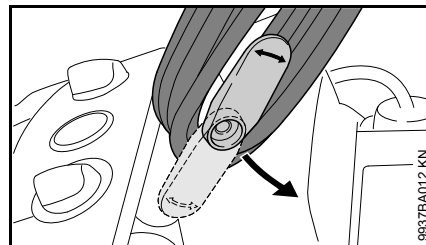
do 20 m	2,5 mm ²
20 m do 50 m	4 mm ²

200 V / 3~:

do 10 m	3,5 mm ²
10 m do 30 m	5,5 mm ²

Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem do sieci zasilania napięciem należy sprawdzić, czy urządzenie zostało wyłączone – patrz rozdział "Wyłączanie urządzenia"



- Dolny uchwyt obrócić do góry i zdjąć przewód zasilania sieciowego
- Wtyczkę przewodu zasilania sieciowego lub wtyczkę przedłużenia przewodu włożyć do przepisowo zainstalowanego gniazda sieciowego.

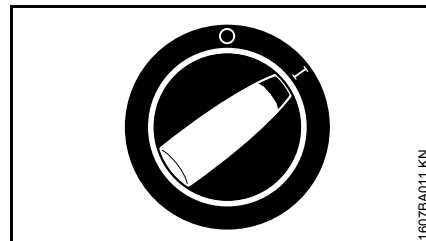
Włączanie urządzenia



WSKAZÓWKA

Urządzenie można uruchamiać wyłącznie przy podłączonym węźle dopływu wody oraz otwartym zaworze odcinającym dopływ wody. W przeciwnym razie wystąpi niedobór wody, który może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Otworzyć zawór odcinający dopływ wody
- Całkowicie odwinąć wąż wysokociśnieniowy



- Główny przełącznik urządzenia obrócić do pozycji I – urządzenie pozostaje teraz w trybie standby (oczekiwanie)

Urządzenie z bębnum nawojowym



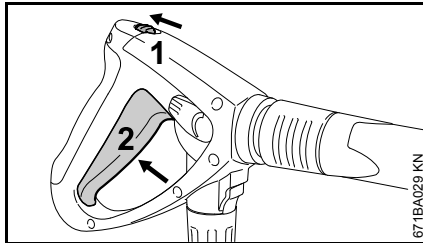
WSKAZÓWKA

Odwinąć w całości wąż wysokociśnieniowy z bębna nawojowego. Wysokie ciśnienie wody powoduje rozciąganie się węża wysokociśnieniowego. Może to spowodować uszkodzenie bębna nawojowego lub węża wysokociśnieniowego.

Praca

Otworzyć przepustnicę pistoletu natryskowego

- Skierować urządzenie natryskowe na przedmioty przeznaczone do czyszczenia
- Podczas uruchamiania urządzenia należy zwrócić dyszę rotacyjną w kierunku do dołu



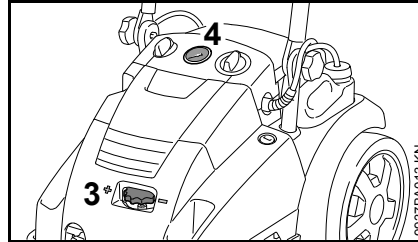
- Przesunąć dźwignię zabezpieczenia (1) w kierunku wskazanym przez strzałkę – dźwignia (2) została odryglowana
- Wcisnąć do końca dźwignię (2)

Po zwolnieniu dźwigni silnik zostanie wyłączony.

Regulacja ciśnienia / wielkości przepływu – z poziomu urządzenia

Na poziomie pompy wysokociśnieniowej można regulować wartość ciśnienia roboczego oraz intensywność przepływu wody dla celów długoterminowego dostosowania

regulacji urządzenia do wymagań związanych z zadaniem, które ma zostać wykonane.



- Obracać pokrętko (3) w celu regulacji ciśnienia roboczego oraz intensywności przepływu wody

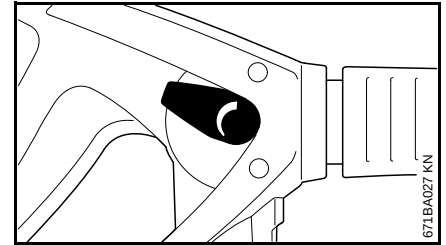
Manometr (4) wskazuje wartość ciśnienia w pompie wysokociśnieniowej.

Wskazanie wartości ciśnienia jest nie zawsze równe z ciśnieniem w lancy natryskowej przed dyszą. Ciśnienie przed dyszą jest zależne od pozycji dźwigni regulacji ciśnienia / wielkości przepływu na poziomie pistoletu natryskowego.

Ciśnienie / wielkość przepływu z poziomu pistoletu natryskowego

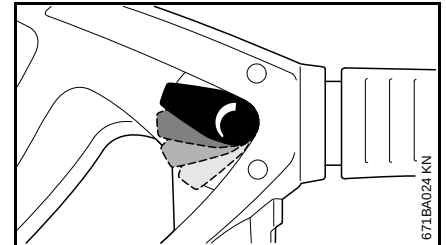
Z poziomu pompy wysokociśnieniowej można regulować wartość ciśnienia roboczego oraz intensywność przepływu wody dla celów długoterminowego dostosowania regulacji urządzenia odpowiednio do wymagań związanych z zadaniem, które ma zostać wykonane.

Ustawienia standardowe



Dźwignia nastawcza w pozycji standardowej: maksymalne ciśnienie robocze oraz ilość wody.

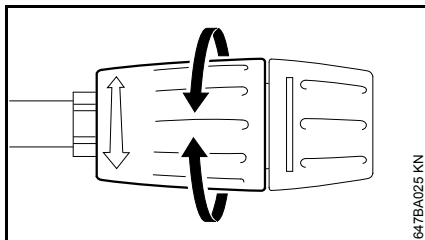
Zredukowane ciśnienie robocze oraz ilość wody



Przy pomocy dźwigni nastawczej można dokonywać precyzyjnej stopniowej regulacji ciśnienia roboczego oraz wielkości przepływu wody.

Regulacja ciśnienia z poziomu dyszy

Wartość ciśnienia roboczego może być regulowana bezstopniowo z poziomu dyszy.



- Obracać tulejkę nastawczą – ilość wypływającej wody nie ulega zmianie

Wąż wysokociśnieniowy



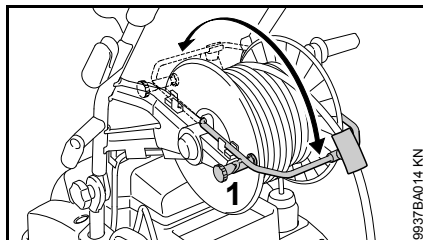
WSKAZÓWKA

Wąż wysokociśnieniowy nie może być łamany ani nie może tworzyć pętli.

Nie należy stawiać na wężu wysokociśnieniowym żadnych ciężkich przedmiotów ani najeżdżać go pojazdami.

Urządzenia wyposażone w bębny nawojowe węża

Wąż wysokociśnieniowy można rozwinąć z bębna po opuszczeniu składanego pałąka do przodu lub do tyłu urządzenia.



- Zwolnić hamulec bębna nawojowego (1)
- Pałąk odchylić do przodu lub do tyłu

Eksploatacja w trybie gotowości (standby)



WSKAZÓWKA

Urządzenie może znajdować się w trybie gotowości (standby) maksymalnie przez 5 min. Przy przerwach w pracy trwających powyżej 5 min, podczas przerw w pracy lub jeżeli urządzenie zostanie pozostawione bez dozoru, należy wyłączyć je przełącznikiem znajdującym się na urządzeniu – patrz rozdział "Wyłączanie urządzenia".

Tylko RE 462, RE 462 PLUS

Wyłącznik bezpieczeństwa

Jeżeli włączone urządzenie nie będzie użytkowane przez okres dłuższy niż 30 minut, to nastąpi jego samoczynne odłączenie od zasilania sieciowego. Zabezpieczenie przed niezamierzonym włączeniem pistoletu natryskowego (np. przez osoby nieupoważnione).

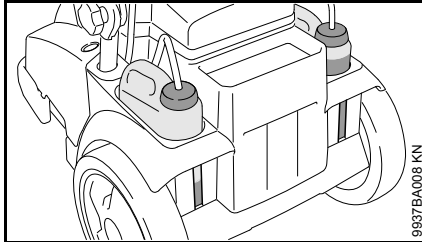
W celu ponownego włączenia urządzenia do eksploatacji, należy je wyłączyć i ponownie włączyć.

Przełączanie wybiegu bezwładnościowego silnika

Po zamknięciu przepustnicy pistoletu natryskowego pompa pracuje jeszcze przez około 20 sek w trybie beczciśnieniowym poprzez bypass i następnie zostaje wyłączony silnik. Pozwala to uniknąć zbędnej częstej aktywacji automatycznego układu wyłączania.

Domieszanie środka czyszczącego

Urządzenie zostało wyposażone w dwa zbiorniki środka czyszczącego. W zależności od zastosowania i wymaganego środka czyszczącego, można w trakcie pracy zmienić źródło doprowadzania środka czyszczącego z jednego na drugi zbiornik.

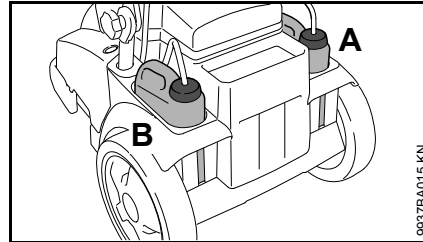


Poziom płynu w każdym zbiorniku można sprawdzać przez wycięcia w obudowie.

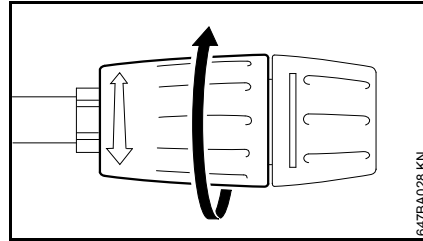
Przy zamontowanych przedłużeniach węża wysokociśnieniowego nie ma możliwości zasysania środka czyszczącego ze zbiornika.

Środek czyszczący może być zasysany wyłącznie podczas eksploatacji niskociśnieniowej.

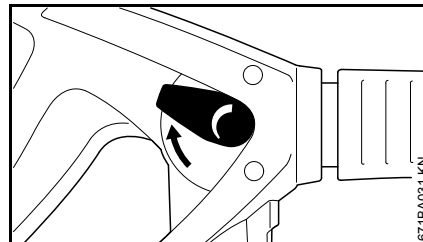
Przygotowanie urządzenia



- Wlać do zbiornika środka czyszczącego A lub B odpowiednio rozcieńczony środek czyszczący STIHL

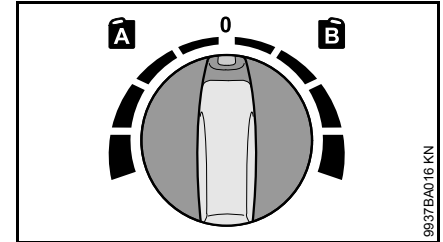


- Obrócić tulejkę nastawczą aż do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę (eksploatacja z zastosowaniem niskiego ciśnienia).



- Obrócić dźwignię nastawczą do pozycji standardowej: maksymalne ciśnienie robocze oraz ilość wody

Regulacja dozowania



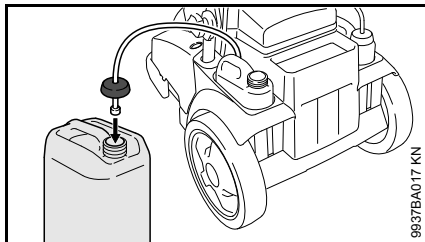
- Wybrać zbiornik środka czyszczącego
 - Uchwyt dozowania w położeniu A = zbiornik lewy
 - Uchwyt dozowania w położeniu B = zbiornik prawy
- Ustawić dozowanie (możliwy zakres 0% – 6%)
- W trakcie pracy środek czyszczący należy nakładać zawsze od dołu do góry

Środki czyszczące nie mogą przyschnąć do czyszczonego przedmiotu.

Jeżeli nie ma być domieszany dalszy środek czyszczący:

- Dźwignię dozowania ustawić w położenie 0
- Jeszcze przez chwilę pozostawić myjkę wysokociśnieniową w ruchu przy otwartej przepustnicy pistoletu natryskowego aż z dyszy przestanie wypływać środek czyszczący
- patrz rozdział "Wyłączanie urządzenia"

Zasysanie środka czyszczącego z niezależnego zbiornika



- Odkręcić pokrywkę z węzłem zasysającym z otworu wlewu zbiornika środka czyszczącego
- Nakręcić pokrywkę z węzłem ssącym na oddzielny zbiornik środka czyszczącego

Pokrywka posiada standardowy gwint pasujący do stosowanych kanistrów ze środkami czyszczącymi.

- Wsunąć wąż ssący tak daleko jak jest to możliwe do zbiornika środka czyszczącego

Należy dokładnie obliczyć i następnie wyregulować poziom koncentracji środka czyszczącego

Przy niektórych środkach czyszczących poziom koncentracji środków musi zostać bardzo dokładnie wyregulowany. W takiej sytuacji należy zmierzyć przepływ wody i zużycie środka czyszczącego.

- Tulejka nastawcza na dyszy powinna być ustawiona w pozycji eksploatacji niskociśnieniowej – tak jak to opisano powyżej
- Ustawić uchwyt dozowania środka czyszczącego w pozycji "0 % (min)"
- Przytrzymać pistolet natryskowy w odpowiednim, pustym pojemniku (> 20 l) i następnie otworzyć przepustnicę przez dokładnie 1 minutę
- Zmierzyć ilość wody "Q" w zbiorniku
- Wlać 2 litry środka czyszczącego o przepisowym stężeniu do odpowiedniego pojemnika (ze skalą o podziale 0,1 l) – STIHL zaleca stosowanie środka czyszczącego STIHL
- Przytrzymać wąż zasysający w pojemniku
- Ustawić uchwyt dozowania środka czyszczącego w pozycji żądanego stężenia: 0 % (min) do 6 % (maks)
- Przytrzymać pistolet natryskowy w odpowiednim, pustym pojemniku (> 20 l) i następnie otworzyć przepustnicę przez dokładnie 1 minutę
- Odczytać ze skali zużycie środka czyszczącego "QR"

Obliczanie rzeczywistej koncentracji środka czyszczącego:

$$\frac{QR}{Q} \times V = \text{stężenie}$$

- QR = ilość zużytego środka czyszczącego (w l/min)
- Q = ilość wody bez środka czyszczącego (w l/min)
- V = wstępne rozcieńczenie środka czyszczącego (w %)

Jeżeli rzeczywista koncentracja różni się od żądanej, to należy odpowiednio zmienić pozycję pokrętła regulacji dozowania, jeżeli zachodzi potrzeba, powtórzyć pomiar.

Wstępne rozcieńczenie środka czyszczącego należy obliczyć w %

Jeżeli wartość wstępnego rozcieńczenia nie została podana w %, to można ją ustalić na podstawie następującej tabeli:

Wartość stosunku

1:1	=	50 %
1:2	=	33,3 %
1:3	=	25 %
1:5	=	16,6 %
1:10	=	9 %

Przykład:

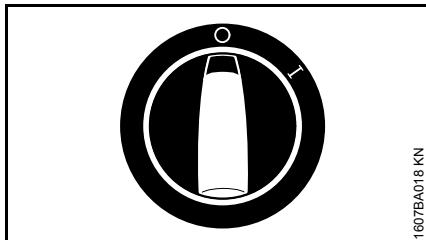
Obliczanie wartości stosunku 1:2

- A = 1
- B = 2

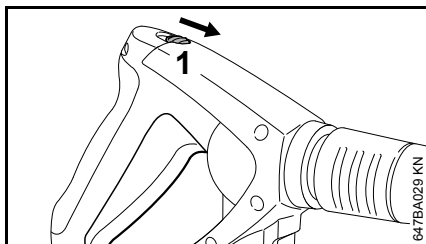
$$\frac{A}{(A + B)} \times 100 = \text{wartość w \%}$$

$$\frac{1}{(1 + 2)} \times 100 = 33,3 \%$$

Wyłączanie urządzenia



- Główny przełącznik urządzenia ustawić w pozycji **0**
- Zamknąć zawór wody
- Nacisnąć dźwignię przepustnicy pistoletu natryskowego, aż woda z głowicy natryskowej będzie wypływać tylko małymi kroplami (ciśnienie w urządzeniu zostało zlikwidowane)
- Zwolnić dźwignię



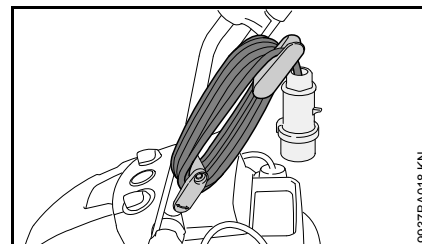
- Przesunąć dźwignię zabezpieczenia (1) w kierunku wskazanym przez strzałkę – w celu

uniemożliwienia przypadkowego włączenia, pistolet natryskowy został zaryglowany

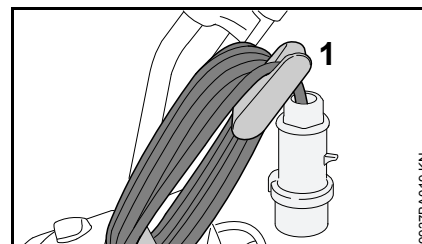
- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego
- Odłączyć wąż wody od zaworu wody i od urządzenia

Po zakończeniu pracy

Przewód zasilający



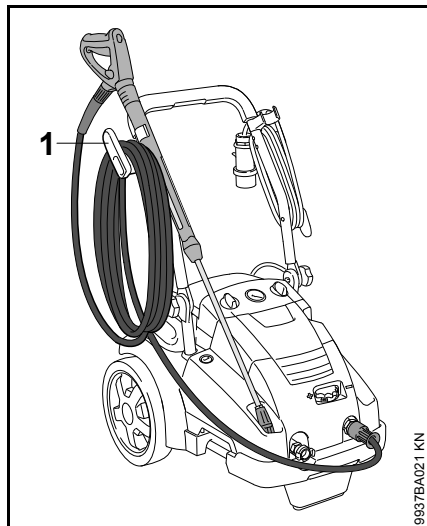
- Zwinąć przewód zasilający



- Przewód zasilający zawiesić na uchwycie (1)

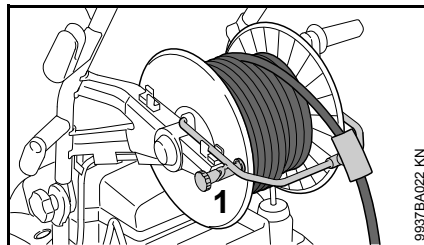
Wąż wysokociśnieniowy / Urządzenie natryskowe

Urządzenie bez bębna nawojowego węża

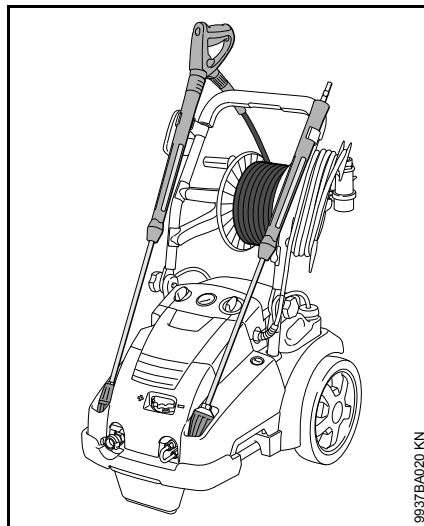


- Zwinąć wąż wysokociśnieniowy i zawiesić go na uchwycie (2)
- Urządzenie natryskowe umieścić w uchwycie

Urządzenie z bębnem nawojowym



- Zwolnić hamulec bębna nawojowego (1)
- Nawinąć wąż wysokociśnieniowy
- Włączyć hamulec bębna nawojowego (1)



- Urządzenie natryskowe umieścić w uchwycie

Przechowywanie urządzenia

Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym pomieszczeniu.

Jeżeli nie ma możliwości przechowywania urządzenia w warunkach dodatnich wartości temperatury, to należy zassać do pompy płyn na bazie glikolu zapobiegający zamarzaniu – tak jak w przypadku samochodów:

- zanurzyć wąż dopływu wody w zbiorniku zawierającym środek zapobiegający zamarzaniu
- w takim samym zbiorniku zanurzyć pistolet natryskowy bez lancy
- włączyć urządzenie przy otwartej przepustnicy pistoletu natryskowego
- naciskać dźwignię tak długo, aż pojawi się równomierny strumień
- pozostałości środka przeciw zamarzaniu przechować w zamkniętym pojemniku

Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji

Zamieszczone poniżej wskazówki dotyczą pracy urządzenia w normalnych warunkach eksploatacyjnych. Przy dłuższych, dziennych okresach eksploatacji podane wartości interwałów należy odpowiednio skrócić. Przy użytkowaniu okazjonalnym interwały te można odpowiednio wydłużyć.		przed rozpoczęciem pracy	po zakończeniu pracy lub codziennie	co tydzień lub co każdych 40 godzin eksploatacyjnych	co miesiąc	co kwartał lub co każdych 200 godzin eksploatacyjnych	co pół roku lub co każdych 500 godzin eksploatacyjnych	przy wystąpieniu zakłóceń	przy wystąpieniu uszkodzeń	jeżeli zachodzi potrzeba
Kompletna maszyna	Badanie wzrokowe (ogólny stan techniczny, szczelność)	X								
	oczyścić		X							X
Poziom oleju w pompie wysokociśnieniowej	sprawdzić			X						
Olej w pompie wysokociśnieniowej	wymienić						X			
Przylączy przewodu wysokociśnieniowego	oczyścić		X							X
	nasmarować									X
Złącze wtykowe lancy natryskowej i nakrętka kołpakowa pistoletu natryskowego	oczyścić	X								X
Sito wstępnego oczyszczania wody we wlocie wysokiego ciśnienia	oczyścić			X						X
	wymienić								X	
Dysza wysokociśnieniowa	oczyścić									X
	wymienić								X	
Otwory wentylacyjne	oczyścić									X
Wsporniki	zbadać									X
	wymienić								X	

Obsługa techniczna

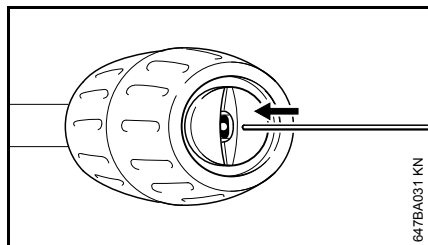
Przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub czyszczenia urządzenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

W celu zabezpieczenia bezawaryjnej eksploatacji, zalecamy przed każdym użyciem urządzenia wykonanie następujących czynności:

- Przed rozpoczęciem montowania przepłukać wodą wąż dopływu wody, wąż wysokociśnieniowy, lancę natryskową oraz inne elementy wyposażenia
- Oczyszczyć z piasku i kurzu wtyk złącza lancy natryskowej oraz mufę złącza pistoletu natryskowego

Czyszczenie dyszy wysokociśnieniowej

Niedrożna dysza powoduje w następstwie nadmierny wzrost ciśnienia w pompie, dlatego niezbędne jest jej natychmiastowe oczyszczenie.



- Wyłączenie urządzenia
- Nacisnąć dźwignię przepustnicy pistoletu natryskowego, aż woda z głowicy natryskowej będzie

wypływać tylko małymi kroplami – ciśnienie w urządzeniu zostało zlikwidowane

- Zdemontować lancę natryskową
- Przy pomocy odpowiedniej iglicy oczyścić dyszę



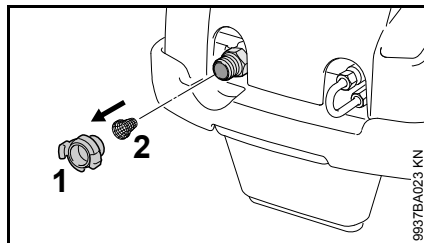
WSKAZÓWKA

Dyszę należy czyścić tylko wtedy, gdy została zdemontowana lanca natryskowa

- Przepłukać lancę natryskową wodą od strony dyszy

Czyszczenie sitka wstępnego oczyszczania wody

W zależności od potrzeb oczyścić jeden raz w miesiącu lub częściej sito wstępnego oczyszczania wody dopływu.



- Odkręcić przyłączy węża (1)
- Przy pomocy cęgów ostrożnie odłączyć druciane zabezpieczeniem, wyjąć sitko (2) i przepłukać

- Sprawdzić, czy sitko jest całe – uszkodzone sitko wymienić
- Założyć sitko (2) i zamocować drucianym zabezpieczeniem

Czyszczenie otworów wentylacyjnych

W celu zabezpieczenia swobodnej cyrkulacji powietrza chłodzącego przez otwory wlotu i wylotu należy utrzymywać urządzenie w czystym stanie.

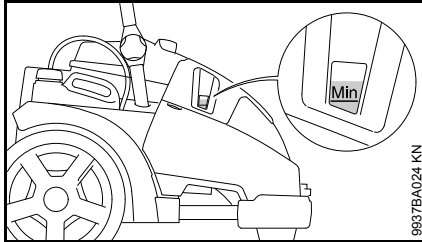
Smarowanie przyłączy

Jeżeli zachodzi potrzeba należy nasmarować złącza węża wysokociśnieniowego.

Sprawdzanie stanu technicznego nogi urządzenia

W celu zabezpieczenia bezpiecznego posadowienia, należy w razie uszkodzenia lub zużycia eksploatacyjnego wymienić przednią nogę urządzenia.

Kontrola stanu oleju



Poziom oleju należy sprawdzać co tydzień, a także po transporcie urządzenia.

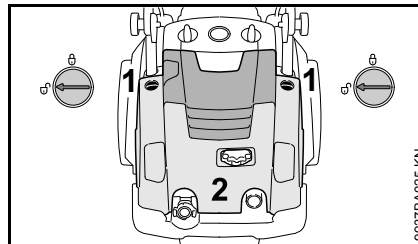
- Ustawić urządzenie na równym, poziomym podłożu
- Sprawdzić, czy poziom oleju znajduje się pomiędzy znakami "min" oraz "max"
- Jeżeli zachodzi potrzeba, należy uzupełnić stan oleju (patrz rozdział "Wymiana oleju")

wymienić olej

Pierwszą wymianę oleju należy wykonać po upływie 50 godzin eksploatacyjnych, każdą następną co pół roku lub po upływie każdych 500 godzin eksploatacyjnych.

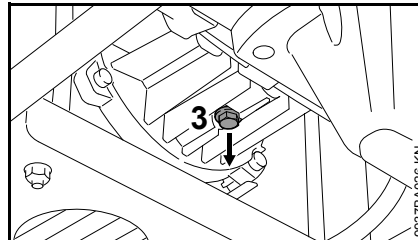
- Rozgrzać urządzenie

Otwieranie pokryw



- Otworzyć blokadę (1) po obu stronach – położenie
- Zamknąć pokrywę (2)

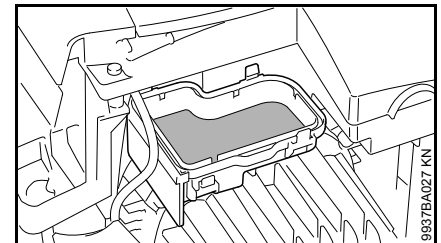
Spuścić olej



- Wykręcić śrubę spustową oleju (3)
- Olej zlać do odpowiedniego pojemnika (pojemność przynajmniej 1 litr)

- Przpracowany olej należy zagospodarować zgodnie z obowiązującymi przepisami
- Wytrzeć szmatką śrubę spustową oleju, w celu usunięcia z jej powierzchni ewentualnych opiłków metalowych
- Ponownie wkręcić śrubę spustową oleju

Wlewanie oleju



- Zdjąć pokrywkę ze zbiornika wyrównawczego
- Wlać nowy olej do zbiornika wyrównawczego – patrz rozdział "Dane techniczne"
- Zamknąć pokrywkę
- Zamknąć pokrywę i sprawdzić poziom oleju, ewent. dolać więcej oleju

Włączenie do eksploatacji po dłuższym okresie przechowywania

W konsekwencji długich okresów przechowywania w pompie mogą się odkładać substancje mineralne znajdujące się w wodzie. Wskutek tego silnik będzie się obracał z dużym wysiłkiem lub wcale nie.

- podłączyć urządzenie do sieci wodociągowej i dokładnie przepłukać urządzenie wodą wodociągową – nie włączać przy tym wtyku przewodu zasilania do gniazda sieciowego
- włączyć wtyk przewodu zasilania do gniazda sieciowego
- włączyć urządzenie przy otwartej przepustnicy pistoletu natryskowego

Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń

Stosowanie się do wskazówek niniejszej Instrukcji użytkownika pozwoli uniknąć ponadnormatywnego zużycia eksploatacyjnego urządzenia oraz jego uszkodzeń.

Użytkowanie, obsługa techniczna oraz przechowywanie musi się odbywać z taką starannością, jak to opisano w niniejszej Instrukcji obsługi.

Za wszystkie szkody jakie wystąpią wskutek nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, obsługi technicznej i konserwacji odpowiada użytkownik urządzenia. Obowiązuje to szczególnie wtedy, gdy:

- dokonano zmian konstrukcyjnych produktu bez zezwolenia firmy STIHL
- zastosowano narzędzia lub elementy wyposażenia, które do niniejszego urządzenia nie zostały dozwolone, nie nadawały się lub nie przedstawiały odpowiedniej jakości
- użytkowano urządzenie w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem
- urządzeniem posługiwano się podczas imprez sportowych czy podczas zawodów
- wystąpiły szkody będące konsekwencją użytkowania urządzenia z podzespołami niesprawnymi technicznie
- szkody spowodowane wskutek zamarznięcia urządzenia

- szkody powstałe wskutek nieprawidłowego napięcia zasilania
- szkody związane z nieprawidłowym zasilaniem wodnym (np. za mały przekrój poprzeczny węża dopływu wody)

Czynności obsługi technicznej

Należy regularnie wykonywać wszystkie czynności, które zostały opisane w rozdziale "Wskazówki dotyczące obsługi technicznej i konserwacji". Jeżeli czynności obsługi technicznej nie mogą zostać wykonane przez użytkownika, to należy zlecić ich wykonanie wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL zaleca zlecenie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Jeżeli wykonanie czynności obsługi technicznej zostanie zaniedbane lub zostaną one wykonane niefachowo, to mogą powstać szkody, za które odpowiedzialność będzie ponosić sam użytkownik. Należą do tego między innymi:

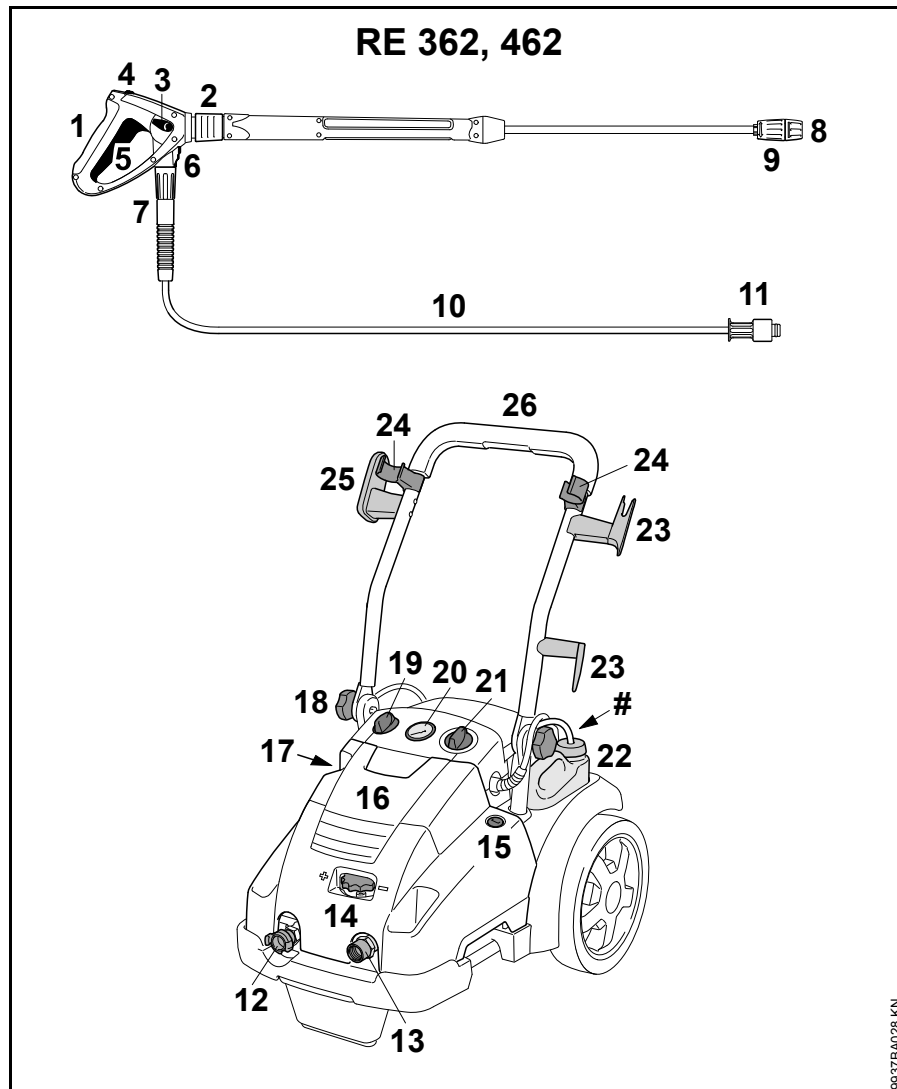
- uszkodzenia komponentów urządzenia, które wystąpią w następstwie czynności obsługi technicznej wykonanych nie we właściwym czasie lub w niewystarczającym zakresie
- korozję oraz szkody powstałe wskutek nieprawidłowego magazynowania
- uszkodzenia urządzenia powstałe wskutek stosowania części zamiennych niskiej jakości

Podzespoły ulegające zużyciu eksploatacyjnemu

Niektóre podzespoły urządzenia mechanicznego – także przy prawidłowym użytkowaniu – ulegają naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu i muszą, w zależności od rodzaju oraz okresu użytkowania, zostać w odpowiednim czasie wymienione. Należą do nich między innymi:

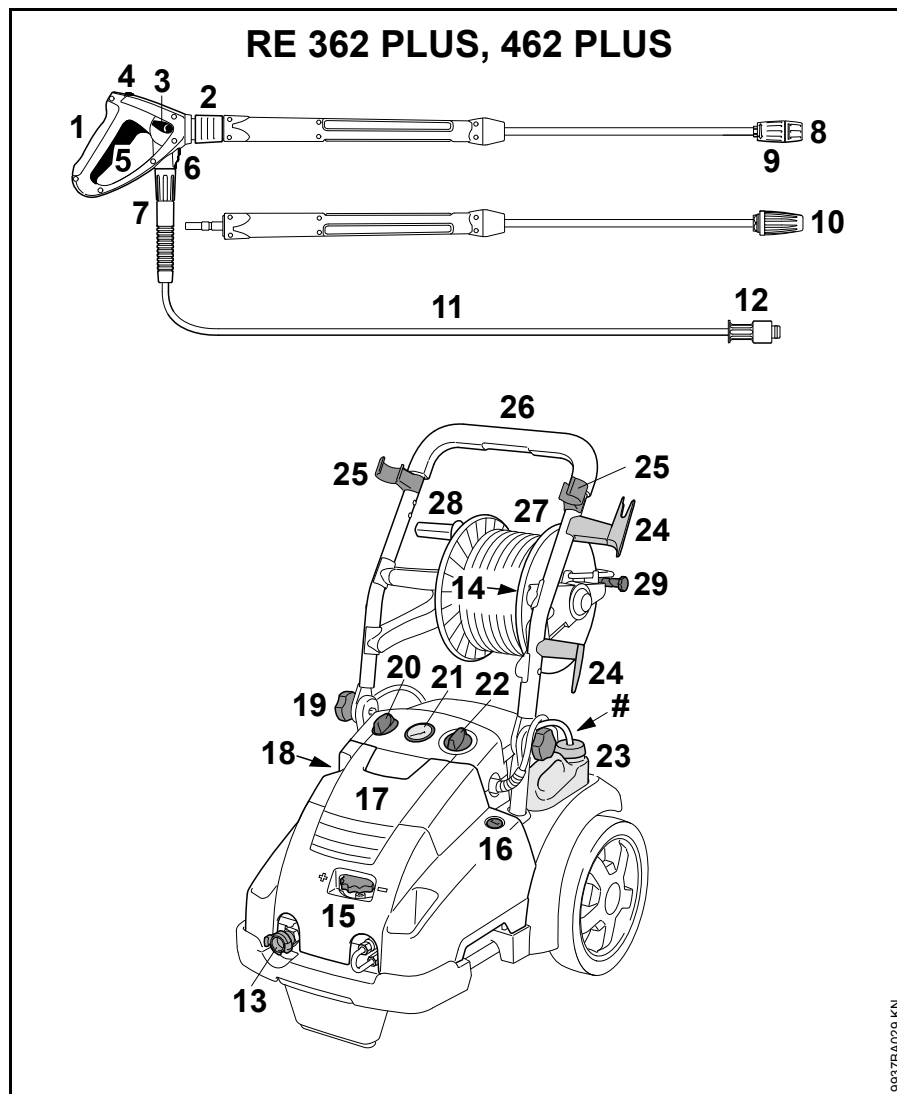
- dysze wysokociśnieniowe
- węże wysokociśnieniowe

Zasadnicze podzespoły urządzenia



- 1 Pistolet natryskowy
- 2 Złącze lancy natryskowej
- 3 Dźwignia nastawcza do regulacji ciśnienia / wielkości przepływu
- 4 Dźwignia zabezpieczenia
- 5 Dźwignia
- 6 Rygiel przyłącza węża wysokociśnieniowego
- 7 Nakrętka (połączenie węża wysokociśnieniowego z pistoletem natryskowym)
- 8 Dysza
- 9 Tuleja nastawcza zasysania środka czyszczącego
- 10 Wąż wysokociśnieniowy
- 11 Nakrętka (połączenie węża wysokociśnieniowego z myjką wysokociśnieniową)
- 12 Króciec przyłącza węża zasilania wodnego
- 13 Króciec przyłącza węża wysokociśnieniowego
- 14 Pokrętło regulacji ciśnienia / intensywności dozowania
- 15 Blokada pokrywy
- 16 Pokrywa
- 17 Kontrola poziomu oleju
- 18 Uchwyt obrotowy
- 19 Pokrętło dozowania środka czyszczącego
- 20 Manometr
- 21 Główny przełącznik urządzenia
- 22 Zbiornik środka czyszczącego
- 23 Zawieszenie przewodu zasilania sieciowego

- 24 Mocowanie pistoletu natryskowego
- 25 Wieszak węży wysokociśnieniowego
- 26 Pałak prowadzący
- # Tabliczka znamionowa



- | | | | |
|----|--|----|-----------------------------|
| 1 | Pistolet natryskowy | 27 | Bęben nawojowy węża |
| 2 | Złącze lancy natryskowej | 28 | Korba bębna węża nawojowego |
| 3 | Dźwignia nastawcza do regulacji ciśnienia / wielkości przepływu | 29 | Hamulec bębna nawojowego |
| 4 | Dźwignia zabezpieczenia | # | Tabliczka znamionowa |
| 5 | Dźwignia | | |
| 6 | Rygiel przyłącza węża wysokociśnieniowego | | |
| 7 | Nakrętka (połączenie węża wysokociśnieniowego z pistoletem natryskowym) | | |
| 8 | Dysza | | |
| 9 | Tuleja nastawcza zasysania środka czyszczącego | | |
| 10 | Dysza rotacyjna | | |
| 11 | Wąż wysokociśnieniowy | | |
| 12 | Nakrętka (połączenie węża wysokociśnieniowego z myjką wysokociśnieniową) | | |
| 13 | Króciec przyłącza węża zasilania wodnego | | |
| 14 | Króciec przyłącza węża wysokociśnieniowego | | |
| 15 | Pokrętło regulacji ciśnienia / intensywności dozowania | | |
| 16 | Blokada pokrywy | | |
| 17 | Pokrywa | | |
| 18 | Kontrola poziomu oleju | | |
| 19 | Uchwyt obrotowy | | |
| 20 | Pokrętło dozowania środka czyszczącego | | |
| 21 | Manometr | | |
| 22 | Główny przełącznik urządzenia | | |
| 23 | Zbiornik środka czyszczącego | | |
| 24 | Zawieszenie przewodu zasilania sieciowego | | |
| 25 | Mocowanie pistoletu natryskowego | | |
| 26 | Pałąk prowadzący | | |

Dane techniczne

Dane elektryczne

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Dane dotyczące przyłącza sieciowego:	400 V / 3~ / 50 Hz	400 V / 3~ / 50 Hz	400 V / 3~ / 50 Hz	400 V / 3~ / 50 Hz
		230 V / 3~ / 50 Hz ¹⁾		
Moc:	6,3 kW	6,5 kW	7,4 kW	7,4 kW
Zabezpieczenie (charakterystyka "C" lub "K"):	16 A	16 A / 25 A ¹⁾	16 A	16 A
Klasa zabezpieczenia:	I	I	I	I
Rodzaj zabezpieczenia:	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5

¹⁾ tylko Norwegia

Dane układu hydraulicznego

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Ciśnienie robocze:	3,5 - 18 MPa (35 - 180 bar)	3,5 - 18 MPa (35 - 180 bar)	3,5 - 22 MPa (35 - 220 bar)	3,5 - 22 MPa (35 - 220 bar)
Maks. dozwolone ciśnienie:	25 MPa (250 bar)	25 MPa (250 bar)	25 MPa (250 bar)	25 MPa (250 bar)

Maks. ciśnienie wody zasilającej:	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)
Maks. wielkość przepływu wody:	1080 l/h	1080 l/h	1130 l/h	1130 l/h
Wielkość przepływu wody zgodnie z normą EN 60335-2-79:	1000 l/h	1000 l/h	1050 l/h	1050 l/h
Maksymalna wysokość zasysania:	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Maks. temperatura wody zasilającej w trybie wysokociśnieniowym:	60 °C	60 °C	60 °C	60 °C
Maks. temperatura wody zasilającej w trybie zasysania:	50 °C	50 °C	50 °C	50 °C
Wartość maksymalna siły zwrotnej:	51 N	51 N / 49 N ¹⁾	54 N	54 N
Gatunki oleju (serwis):	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5
Ilość oleju:	730 ml	730 ml	730 ml	730 ml

¹⁾ tylko Norwegia

Wymiary

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Długość około:	735 mm	890 mm	735 mm	890 mm
Szerokość około:	570 mm	570 mm	570 mm	570 mm
Wysokość w położeniu roboczym:	1020 mm	1020 mm	1020 mm	1020 mm
Wysokość w położeniu transportowym:	530 mm	710 mm	530 mm	710 mm

Ciężar

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
z urządzeniem natryskowym i węzłem wysokociśnieniowym:	około 72 kg	około 79 kg / około 80 kg ¹⁾	około 77 kg	około 83 kg

¹⁾ tylko Norwegia

Wąż wysokociśnieniowy

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Stalowa osnowa	10 m, DN 08	15 m, DN 08	10 m, DN 08	20 m, DN 08

Wartości hałasu i drgań

Poziom ciśnienia akustycznego L_p odpowiednio do normy ISO 3744 (w odstępnie 1 m)

RE 362, RE 362 PLUS: 76 dB(A)

RE 462, RE 462 PLUS: 75 dB(A)

Poziom mocy akustycznej L_w odpowiednio do ISO 3744

RE 362, RE 362 PLUS: 87,5 dB(A)

RE 462, RE 462 PLUS: 86,5 dB(A)

Przyspieszenie drgań a_{hv} na uchwycie odpowiednio do ISO 5349

RE 362, RE 362 PLUS: < 2,5 m/s²

RE 462, RE 462 PLUS: < 2,5 m/s²

Dla poziomu ciśnienia akustycznego oraz akustycznego poziomu mocy współczynnik K -wynosi zgodnie z RL 2006/42/EG = 1,5 dB(A). Natomiast współczynnik K -dla wartości drgań wynosi odpowiednio do RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

REACH

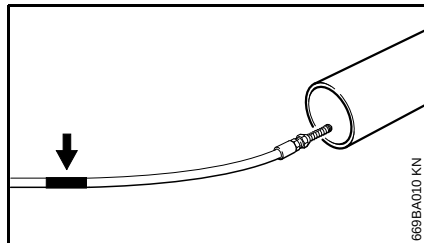
Skrót REACH oznacza Zarządzenie UE w przedmiocie rejestracji, oceny i zezwoleń eksploatacyjnych dla chemikaliów.

Informacje dotyczące spełnienia wymagań Zarządzenia REACH (UE) Nr. 1907/2006 patrz www.stihl.com/reach

Wyposażenie specjalne

Zestaw do czyszczenia rur

O długościach 10 lub 20 m



Na końcu węża czyszczącego znajduje się oznakowanie (patrz strzałka):

- Wsunąć wąż aż do oznakowania do rury, która ma być czyszczona – dopiero wtedy uruchomić urządzenie

Jeżeli przy wyciąganiu węża z rury pojawi się oznakowanie, należy:

- Wyłączyć urządzenie
- Nacisnąć dźwignię przepustnicy pistoletu natryskowego, aż w urządzeniu zostanie zlikwidowane ciśnienie
- Wyjąć w całości wąż z rury

Nie wyjmować węża czyszczącego z rury przy włączonym urządzeniu.

Dalsze wyposażenie specjalne

Obrotowa szczotka do mycia – wymienna nasadka szczotkowa.

Szczotka do mycia powierzchni – do montowania na prostych i ugiętych lancach natryskowych.

Lanca natryskowa, prosta – długość 350, 500, 1070, 1800 lub 2500 mm.

Lanca natryskowa, ugięta – długość 1070 mm; rura stalowa ugięta – nie stosować z za narożników w kierunku przestrzeni o słabej widoczności, gdyż mogą się tam znajdować osoby.

Dysza rotacyjna z ugiętą lancą natryskową – długość 950 mm; do czyszczenia większych powierzchni oraz usuwania szczególnie uporczywych zanieczyszczeń. (Przy modelach PLUS należy do zakresu dostawy)

Przedłużenie węża wysokociśnieniowego – DN 08, przyłącze M27x1,5 – w osnowie stalowej, wzmocnione, długość 10, 15 lub 20 m. Należy zawsze stosować wyłącznie **jedno** przedłużenie węża wysokociśnieniowego.

Adapter do węża wysokociśnieniowego – przyłącze M27x1,5 – do połączenia węża wysokociśnieniowego z przedłużeniem.

Adapter – do połączenia wyposażenia ze złączem śrubowym oraz z pistoletem natryskowym ze złączem wtykowym.

Urządzenie do piaskowania na mokro – do piaskowania np.: przedmiotów z kamienia lub metalu.

Filtr do oczyszczania wody – do oczyszczania wody z sieci wodociągowej oraz przy bezciśnieniowym trybie użytkowania.

Zawór zwrotny – zapobiega cofaniu się wody z myjki wysokociśnieniowej do sieci wodociągowej.

Zestaw ssący – wersja profesjonalna, 3/4", długość 3 m.

Aktualne informacje dotyczące zamieszczonych powyżej oraz innych elementów wyposażenia specjalnego można uzyskać u autoryzowanego dealera STIHL.

Usuwanie zakłóceń w pracy urządzenia

Przed rozpoczęciem robót wyjąć wtyczkę przewodu zasilania maszyny z gniazda sieciowego, zamknąć zawór odcinający wodę i tak długo naciskać dźwignię przepustnicy pistoletu natryskowego, aż w układzie zostanie zlikwidowane ciśnienie.

Zakłócenie	Przyczyna	Sposób usunięcia zakłócenia
Silnik nie podejmuje pracy podczas włączania (podczas włączania wydaje pomruki)	napięcie sieciowe jest za niskie lub nieprawidłowe	sprawdzić stan techniczny przyłącza sieciowego sprawdzić stan techniczny wtyczki, przewodu zasilania i przełącznika
	niewłaściwy przekrój przedłużenia przewodu zasilania napięciem	naależy stosować przedłużenie o wystarczającym przekroju poprzecznym, patrz rozdział "Podłączenie urządzenia do sieci zasilania energią elektryczną"
	za długi kabel przedłużający	podłączyć urządzenie za pośrednictwem krótszego kabla przedłużającego lub bez kabla przedłużającego
	Wyłączone zabezpieczenie sieciowe	Wyłączyć urządzenie, nacisnąć dźwignię przepustnicy pistoletu natryskowego do momentu, w którym woda będzie wypływać z głowicy natryskowej tylko małymi kroplami, włączyć blokadę dźwigni przepustnicy pistoletu natryskowego, włączyć zabezpieczenie sieciowe
	nie otwierać przepustnicy pistoletu natryskowego	w momencie włączenia nacisnąć dźwignię przepustnicy pistoletu natryskowego
Silnik permanentnie włącza się i wyłącza	Nieszczelna pompa wysokociśnieniowa lub urządzenie natryskowe	zlecić wykonanie naprawy fachowemu dystrybutorowi ¹⁾
Silnik przerywa pracę	Urządzenie wyłącza się wskutek przegrzania silnika	sprawdzić zgodność napięcia zasilania i napięcia roboczego urządzenia, ostudzić silnik przez okres co najmniej 5 minut
niezadowolająca, nieprzezroczysta, nieczysta forma strumienia cieczy	zanieczyszczona dysza	wyczyścić dyszę, patrz "Konserwacja"

Przed rozpoczęciem robót wyjąć wtyczkę przewodu zasilania maszyny z gniazda sieciowego, zamknąć zawór odcinający wodę i tak długo naciskać dźwignię przepustnicy pistoletu natryskowego, aż w układzie zostanie zlikwidowane ciśnienie.

Zakłócenie	Przyczyna	Sposób usunięcia zakłócenia
wahania lub spadek ciśnienia	niedobór wody	otworzyć w całości zawór odcinający dopływ wody zachować dozwoloną wysokość zasysania (tylko przy eksploatacji bezciśnieniowej)
	Zanieczyszczona dysza wysokociśnieniowa w głowicy natryskowej	oczyścić dyszę wysokociśnieniową, patrz rozdział "Obsługa techniczna"
	niedrożne sito wstępnego oczyszczania wody dopływu we wlocie pompy	oczyścić sito wstępnego oczyszczania wody dopływu, patrz rozdział "Obsługa techniczna"
	nieszczelna pompa wysokociśnieniowa, niesprawne zawory	zlecić wykonanie naprawy fachowemu dystrybutorowi ¹⁾
	zatkana dysza	oczyścić dyszę
brakuje środka czyszczącego	zbiornik środka czyszczącego jest pusty	napełnić zbiornik środka czyszczącego
	niedrożny układ zasysania środka czyszczącego	usunąć niedrożność
	dysza Venturiego zużyta eksploatacyjnie	zlecić wykonanie naprawy fachowemu dystrybutorowi

¹⁾ STIHL radzi zwrócić się do fachowego dystrybutora firmy STIHL.

Wskazówki dotyczące napraw

Użytkownicy urządzenia mogą wykonywać tylko te przeglądy techniczne i konserwacje, które zostały opisane w niniejszej Instrukcji użytkowania. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

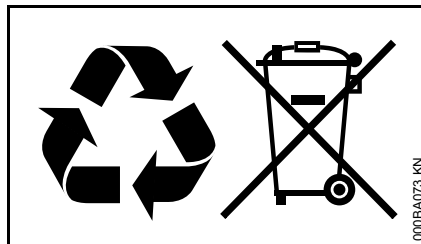
Należy posługiwać się wyłącznie częściami zamiennymi dozwolonymi do stosowania przez firmę STIHL do napraw niniejszego urządzenia lub równorzędnych technicznie. Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy.

Oryginalne części zamienne firmy STIHL można rozpoznać po numerze katalogowym części zamiennej, po napisie **STIHL** a także po znaku części zamiennych STIHL  (na mniejszych częściach zamiennych znak ten może występować samodzielnie).

Utylizacja

W zakresie gospodarki odpadami należy stosować się do krajowych przepisów regulujących gospodarkę odpadami.



Produkty STIHL nie należą do odpadów z gospodarstwa domowego. Produkt STIHL, akumulator, wyposażenie dodatkowe i opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Aktualne informacje dotyczące gospodarki odpadami można uzyskać u autoryzowanego dealera firmy STIHL.

EG Oświadczenie o zgodności ze strony producenta

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

stwierdza niniejszym, że

Wykonanie: Myjka
wysokociśnieniowa

Oznaczenie fabryczne: STIHL
Typ: RE 362,
RE 362 PLUS

Identyfikacja serii: 4780
Typ: RE 462,
RE 462 PLUS

Identyfikacja serii: 4780

spełnia wymagania określone przez przepisy wprowadzające wytyczne 2011/65/UE, 2006/42/WE, 2004/108/WE i 2000/14/WE i została opracowana oraz wykonana zgodnie z następującymi normami:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2,
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1,
EN 60335-2-79, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-11

Przy ustaleniu odpowiadającego wynikowi pomiarów oraz gwarantowanego poziomu mocy akustycznej zastosowano postępowanie przewidziane przez Wytyczne 2000/14/WE, dodatek V, z uwzględnieniem wymagań stawianych przez normę ISO 3744.

Zmierzony poziom mocy akustycznej

RE 362, RE 362 PLUS: 87,5 dB(A)

RE 462, RE 462 PLUS: 86,5 dB(A)

**Gwarantowany poziom mocy
akustycznej**

RE 362, RE 362 PLUS: 89 dB(A)

RE 462, RE 462 PLUS: 88 dB(A)

Archiwizacja dokumentacji technicznej:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Rok produkcji i numer seryjny maszyny
podano na urządzeniu.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.



Thomas Elsner

Szef Wydziału: Zarządzanie Grup
Asortymentowych



Cuprins

Despre acest manual de utilizare	109	Instrucțiuni pentru reparații	139
Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru	109	Colectarea deșeurilor	139
Instrucțiuni de lucru	114	Declarație de conformitate UE	139
Completarea utilajului	114		
Transportarea utilajului	115		
Montarea și demontarea tubului pulverizator	116		
Montarea și demontarea furtunului de înaltă presiune	117		
Alimentarea cu apă	118		
Alimentarea cu apă fără presiune	119		
Racordarea electrică a utilajului	119		
Pornirea utilajului	120		
Operații	120		
Amestecarea detergentului	122		
Deconectarea utilajului	124		
După lucru	124		
Depozitarea utilajului	125		
Instrucțiuni de întreținere și îngrijire	126		
Întreținere	127		
verificați nivelul de ulei	128		
Schimbul de ulei	128		
Punerea în funcțiune după o perioadă îndelungată de depozitare	129		
Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor	129		
Componente principale	131		
Date tehnice	134		
Accesorii speciale	136		
Înlăturarea defecțiunilor în funcționare	137		

Stimată cumpărătoare, stimate cumpărător,

vă mulțumim că ați ales un produs de calitate al firmei STIHL.

Acest produs a fost obținut prin metode moderne de prelucrare, la care s-au adăugat măsuri sporite de asigurare a calității. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că acest aparat va corespunde cerințelor dumneavoastră și că îl puteți utiliza fără probleme.

Pentru informații cu privire la aparatul dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați dealerului dvs. sau direct, societății noastre de distribuție.

Al dvs.



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Acest manual de utilizare este protejat prin legea dreptului de autor. Ne rezervăm toate drepturile, în special dreptul de a multiplica, traduce și prelucra prin sisteme electronice.

Despre acest manual de utilizare

Simboluri

Toate simbolurile care se găsesc pe aparat, sunt descrise în acest manual de utilizare.

Simbolizarea paragrafelor



AVERTISMENT

Avertisment cu privire la pericolul de accident și rănire, precum și pericolul unor pagube materiale semnificative.



INDICAȚIE

Avertisment cu privire la avarierea utilajului sau componentelor individuale.

Dezvoltare tehnică

STIHL se preocupă în mod constant de îmbunătățirea tuturor mașinilor și utilajelor; prin urmare ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în programul de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest manual de utilizare.

Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru



Măsuri speciale de siguranță sunt necesare la utilizarea acestui aparat, deoarece se lucrează sub curent electric.



Manualul de utilizare se va citi în întregime cu atenție înainte de punerea în funcțiune și se va păstra în siguranță pentru a fi utilizat ulterior. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la grave accidente.



AVERTISMENT

- Minorilor nu le este permisă folosirea aspiratorului de înaltă presiune – cu excepția tinerilor peste 16 ani care se instruiesc sub supraveghere.
- Supravegheați copiii, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă în preajma utilajului.
- Utilajul va fi înmănat sau împrumutat numai acelor persoane care au cunoștințe despre modelul respectiv și utilizarea lui – întotdeauna se va înmâna și manualul de utilizare.

- Nu utilizați aparatul dacă în zona de lucru se găsesc persoane fără costum de protecție.
- Înaintea executării oricărei lucrări la utilaj, de ex. curățare, întreținere, înlocuirea pieselor – **scoateți ștecherul de rețea!**

Se vor respecta normele de siguranță specifice țării respective, de ex. cele emise de asociațiile profesionale, casele de asigurări sociale, autoritățile însărcinate cu protecția muncii și altele.

În cazul neutilizării, utilajul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană. Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat, ștecherul se scoate de la rețea.

Persoanele care din cauza capacității limitate de natură fizică, senzorială sau mentală, nu pot opera aparatul în condiții de siguranță, vor lucra cu acesta numai sub supraveghere sau conform instrucțiunilor unei persoane responsabile.

Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele apărute față de alte persoane sau de lucrurile aparținând acestora.

La prima întrebuintare a utilajului: Se solicită vânzătorului sau altui specialist informații cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului.

În unele țări funcționarea utilajelor emițătoare de unde sonore poate fi limitată prin decizii locale. Respectați normele specifice locale.

Verificați cu atenție starea corespunzătoare a utilajului de fiecare dată înainte de a începe lucrul. Acordați atenție specială cablului de racord,

ștecherului de rețea, furtunului de înaltă presiune, dispozitivului de pulverizare și dispozitivelor de siguranță.

Nu lucrați cu un furtun de înaltă presiune avariat – înlocuiți-l imediat.

Utilajul va fi pus în funcțiune numai dacă toate componentele sunt intacte.

Nu călcați peste furtunul de înaltă presiune, nu trageți de el, nu-l îndoiți

Nu întrebuințați furtunul de înaltă sau cablul de racord pentru a trage sau a transporta utilajul.

Furtunul de înaltă presiune trebuie să fie acceptat pentru presiunea admisă de funcționare a utilajului.

Presiunea de funcționare admisibilă, temperatura maxim admisă și data fabricației sunt imprimate pe mantaua furtunului de înaltă presiune. Pe armături sunt indicate presiunea admisă și data fabricației.

Accesorii și piese de schimb



AVERTISMENT

- Furtunurile de înaltă presiune, armăturile și cuplajele sunt importante pentru siguranța utilajului. Montați numai furtunuri de înaltă presiune, armături, cuplaje și alte accesorii aprobate de STIHL pentru acest utilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui

dealer de specialitate. Utilizați numai accesorii de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

- STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Asupra utilajului nu se va executa nici o modificare – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța. STIHL nu își poate asuma nici o răspundere pentru leziuni asupra persoanelor și daunele provocate bunurilor, cauzate de folosirea utilajelor atașabile neaprobate de STIHL.

Adaptarea din punct de vedere fizic

Persoanele care întrebuințează utilajul trebuie să fie odihnite, sănătoase și în buna formă fizică. În cazul când vi s-a recomandat evitarea solicitării din motive de sănătate, adresați-vă unui medic pentru a afla dacă este posibil să se utilizeze aparatul.

După administrarea de alcool, medicamente care influențează capacitatea de reacție sau droguri nu este permisă utilizarea utilajului.

Domenii de utilizare

Aspiratorul de înaltă presiune este destinat curățării vehiculelor, mașinilor, rezervoarelor, fațadelor, grajdurilor și îndepărtării ruginii fără emisie de praf sau scântei.

Întrebuințarea utilajului în alte scopuri este interzisă și poate duce la accidente sau defecțiuni ale aparatului.

Îmbrăcăminte și echipament

Purtați încălțăminte cu talpă aderentă.



Purtați ochelari de protecție și costum de protecție. STIHL recomandă utilizarea unei salopete de lucru pentru a minimiza riscul rănirii în cazul atingerii accidentale cu jetul de înaltă presiune.

Transportarea utilajului

Pentru transportarea în condiții de siguranță în și pe vehicule fixați utilajul cu benzi împotriva alunecării și răsturnării.

Când utilajul și accesorii se transportă la temperaturi sub 0 °C (32 °F), vă recomandăm utilizarea antigelului – vezi "Depozitarea utilajului".

Detergenți

AVERTISMENT

- Utilajul a fost conceput în așa fel încât să poată fi utilizați detergenții oferiți sau recomandați de către fabricant.
- Se vor utiliza numai detergenți acceptați pentru aspiratoare de înaltă presiune. Utilizarea substanțelor de curățare sau chimicalelor necorespunzătoare poate periclita sănătatea și pot duce la avariarea mașinii sau obiectului de curățat. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui dealer de specialitate.
- Detergentul se va folosi întotdeauna în dozaajul prescris – respectați instrucțiunile corespunzătoare de utilizare ale detergentului.
- Detergenții pot conține componente dăunătoare sănătății (toxice, iritante, alergice), ușor inflamabile. Clătiți imediat cu multă apă curată în cazul când pielea sau ochii au intrat în contact cu detergentul. În caz de ingerare, apelați de urgență la asistență medicală. **Respectați fișele cu normele de siguranță ale producătorului!**

Înainte de utilizare



Nu racordați aspiratorul de înaltă presiune direct la rețeaua de apă potabilă.

Aspiratorul de înaltă presiune se racordează la rețeaua de apă potabilă numai împreună cu o supapă de retur – vezi "Accesorii speciale".

AVERTISMENT

- Dacă apă potabilă a străbătut supapa de retur, nu va mai fi considerată ca apă potabilă.

Nu utilizați aparatul cu apă murdară.

Dacă apare pericolul pătrunderii apei murdare (de ex. nisip) trebuie utilizat un filtru de apă corespunzător.

Verificarea aspiratorului de înaltă presiune

AVERTISMENT

- Aspiratorul de înaltă presiune se utilizează numai când se găsește în stare sigură de funcționare – **pericol de accident!**
- comutatorul utilajului trebuie să se poată comuta ușor pe 0
- comutatorul utilajului trebuie să se găsească în poziția 0
- verificați starea de deteriorare a furtunului de înaltă presiune, dispozitivului de injecție și dispozitivelor de siguranță
- furtunul de înaltă presiune și dispozitivul de injecție trebuie să se găsească în stare ireproșabilă (curate, ușor accesibile), montaj corect
- pentru un ghidaj mai sigur mânerul trebuie să fie curate și uscate și să nu prezinte ulei și murdărie

- Verificarea nivelului de ulei
- Nu se execută nici o modificare la dispozitivele de comandă și siguranță

Racordul electric

AVERTISMENT

Minimizarea pericolului de curentare:

- tensiunea și frecvența utilajului (vezi eticheta modelului) trebuie să corespundă tensiunii și frecvenței de rețea
- verificați starea de deteriorare a cablului de racord, ștecherului de rețea și cablului prelungitor. Cablurile, cuplajele și ștecherile avariate sau cablurile de racord necorespunzătoare nu se vor mai utiliza
- efectuarea racordului electric numai la o priză instalată corespunzător normelor
- izolarea cablului de racord și cablului prelungitor, ștecherului și mufei trebuie să se afle în stare ireproșabilă
- nu apucați cu mâinile ude ștecherul, cablul de racord și prelungitorul, precum și îmbinările electrice.

! AVERTISMENT

Cablul de racord și cablul prelungitor se aranjează ordonat:

- respectați secțiunea minimă transversală a cablurilor – vezi "Racordarea electrică a utilajului"
- Cablul de racord se amplasează și se marchează în așa fel încât să nu fie avariat și nimeni să nu se afle în pericol – **pericol de împiedicare!**
- Întrebuițarea prelungitoarelor necorespunzătoare de cablu poate fi periculoasă. Utilizați numai prelungitoare acceptate pentru utilizare exterioară și care sunt simbolizate corespunzător, precum și care au o secțiune transversală suficientă
- ștecherul și cuplajul prelungitorului trebuie să fie etanșe și nu trebuie să se găsească în apă.
- se recomandă ca îmbinarea de racord, de exemplu la utilizarea unui tambur de cablu să se afle la minimum 60 mm deasupra solului
- nu lăsați să fie secționate în zona muchiilor, obiectelor ascuțite sau tăioase
- nu lăsați să fie strivite prin crăpăturile ușii sau șpalturile ferestrelor
- la cablurile împletite – scoateți ștecherul de rețea și desfășurați cablurile
- de fiecare dată desfășurați complet tamburul de cablu pentru a evita pericolul de incendiu prin supraîncălzire.

În timpul lucrului

! AVERTISMENT

- Nu aspirați niciodată lichide cu conținut de detergent sau acizi nediluți și solvenți (de ex. benzină, ulei încins, diluanți de vopsea sau acetona). Aceste substanțe deteriorează materialele utilizate la aparat. Norul de pulverizare este foarte inflamabil, explosiv și toxic.



La avariarea cablului de racord scoateți imediat ștecherul de rețea – **pericol mortal prin electrocutare!**



Nu stropiți cu jetul de înaltă presiune sau cu furtunul cu apă aparatul propriu-zis și alte electro-utilaje – **pericol de scurtcircuitare!**



Nu stropiți cu jetul de înaltă presiune sau cu furtunul cu apă aparatele electrice, racordurile și cablurile străbătute de curent – **pericol de scurtcircuitare!**



Utilizatorul nu va îndrepta jetul de lichid asupra sa sau asupra altor persoane, nici pentru a curăța îmbrăcămintea sau încălțăminte – **pericol de rănire!**

Asigurați întotdeauna o poziție sigură și stabilă.

Atenție la polei, umezeală, zăpadă, gheață, remorci sau teren neuniform etc. – **pericol de alunecare!**

Așezați aspiratorul de înaltă presiune la o distanță cât mai mare posibilă de obiectul de curățat.

Aparatul se va utiliza doar în poziție verticală și când este așezat pe suprafețe uniforme. Nu acoperiți utilajul, atenție la ventilarea suficientă a motorului.

Nu îndreptați jetul de înaltă presiune înspre animale.

Nu îndreptați jetul de înaltă presiune înspre locuri fără vizibilitate.

Copiii, animalele și persoanele privitoare trebuie să păstreze distanța.

În timpul curățării substanțele periculoase (de ex. azbest, ulei) ale obiectului de curățat nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Respectați neapărat normele în vigoare ale mediului înconjurător!

Nu prelucrați suprafețele din azbest-ciment cu jetul de înaltă presiune. În afara murdăriei, fibrele de azbest desprinse sunt periculoase și pot ajunge în plămâni. Pericolul apare îndeosebi după uscarea suprafeței prelucrate.

Piese sensibile din cauciuc, material textil ș.a. nu se curăță cu jetul rotund, de ex. cu duza rotorului. Atenție în timpul curățării ca distanța să fie suficientă între duza de înaltă presiune și suprafață, pentru a evita deteriorarea suprafeței de curățat.

Pârghia pistolului de pulverizare trebuie să fie ușor accesibilă iar la eliberarea acestuia să se deplaseze automat în poziția de ieșire.

Apucați dispozitivul de pulverizare cu ambele mâini pentru a putea prelua în siguranță forța de recul și momentul de rotație suplimentar de la dispozitivele de pulverizare cu tub cotit.

Nu îndoiți furtunul de înaltă presiune și nu formați bucle din acesta.

Nu călcați, striviți, întindeți etc. cablul de racord și furtunul de înaltă presiune, și protejați-le contra căldurii și uleiului.

Nu atingeți cablul de racord cu jetul de înaltă presiune.

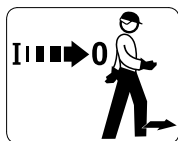
În cazul în care utilajul a fost supus unei solicitări necorespunzătoare (de ex. prin lovire sau prăbușire), înainte de a fi folosit în continuare neapărat se va verifica starea sigură de funcționare – vezi și capitolul "Înainte de utilizare". Verificați și funcționalitatea dispozitivelor de siguranță. Dacă utilajul nu garantează funcționarea în condiții de siguranță, se va înceta imediat utilizarea acestuia. În caz de nesiguranță se va solicita serviciul de asistență tehnică.

Înainte de a părăsi utilajul: opriți utilajul – scoateți ștecherul de rețea.

Dispozitiv de siguranță

La activarea dispozitivului de siguranță, presiunea care o depășește pe cea admisibilă va fi condusă înapoi printr-o valvă în partea de aspirație a pompei de înaltă presiune. Dispozitivul de siguranță este reglat din fabricație și nu se permite modificarea acestui reglaj.

După lucru



Deconectați utilajul înainte de a-l părăsi!

- scoateți ștecherul de rețea din priză
- separați furtunul de admisie a apei de utilaj și rețeaua de apă

Ștecherul de rețea se apucă și nu se scoate din priză prin tragerea cablului de racord.

Întreținere și reparații



AVERTISMENT



Înainte oricărei operațiuni asupra utilajului: scoateți ștecherul de rețea din priză.

- Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui dealer de specialitate.
- Lucrările asupra utilajului (de ex. înlocuirea cablului de racord) vor fi executate numai de către electricieni autorizați, în scopul evitării oricărui pericol.

Piese din plastic se curăță cu o bucată de pânză. Unelte de curățare ascuțite pot deteriora materialul plastic.

Dacă este necesar curățați fantele de pătrundere a aerului rece din carcasa motorului.

Executați întreținerea utilajului la intervale regulate. Se vor efectua numai lucrările de întreținere și reparații descrise în manualul de utilizare. Toate celelalte lucrări vor fi executate de către serviciul de asistență tehnică.

STIHL recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru utilaj și corespund cerințelor utilizatorului.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

Instrucțiuni de lucru

Informațiile și exemplele următoare facilitează utilizarea și contribuie la un rezultat optim al curățării.

Presiunea de lucru și debitul de apă

Presiunea mai mare elimină mai eficient murdăria. Cu cât debitul de apă este mai mare, cu atât se poate elimina mai bine murdăria desprinsă.

Suprafețele și piesele sensibile (de ex. vopseaua auto, cauciuc) vor fi curățate cu presiune scăzută sau de la o distanță mai mare, pentru a evita deteriorarea. Pentru curățarea vehiculelor este suficientă o presiune de 100 bar.

Duze

Duză de jet plat

Aplicabilitate universală – pentru curățarea reperelor și suprafețelor (sensibile).

Domenii de utilizare:

- Curățarea autovehiculelor și mașinilor
- Curățarea podelelor și suprafețelor
- Curățarea acoperișurilor și fațadelor

Duza rotorului

Pentru înlăturarea impurităților persistente de pe suprafețe rezistente.

Suprafețe extrem de murdare

Suprafețele extrem de murdare se înmoaie cu apă înainte de a fi curățate.

Detergenți:

Cu ajutorul detergenților efectul de curățare poate fi sporit. O perioadă corespunzătoare de acțiune (în funcție de tipul detergentului utilizat) mărește capacitatea de curățare.

Nu lăsați detergenții să se usuce.

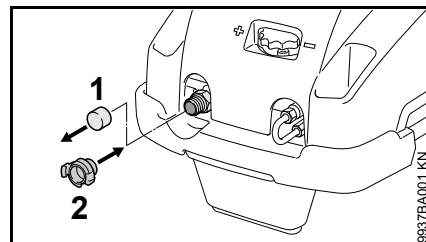
Detergentul se va folosi întotdeauna în dozajul prescris și se vor respecta instrucțiunile corespunzătoare de utilizare ale detergentului.

Curățarea mecanică:

Prin utilizarea suplimentară a de ex. duzei rotorului sau periei de spălare straturile de murdărie foarte persistente pot fi mai ușor desprinse.

Completarea utilajului

Înainte de prima punere în funcțiune trebuie să fie montat ștuțul de racord la alimentarea cu apă (filet 3/8").



- extrageți capacul de protecție (1) de la alimentarea cu apă
- poziționați și strângeți manual ștuțul de racord (2)

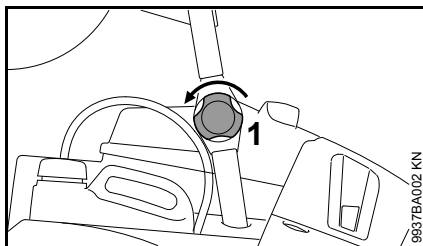
Transportarea utilajului

Mâner extensibil

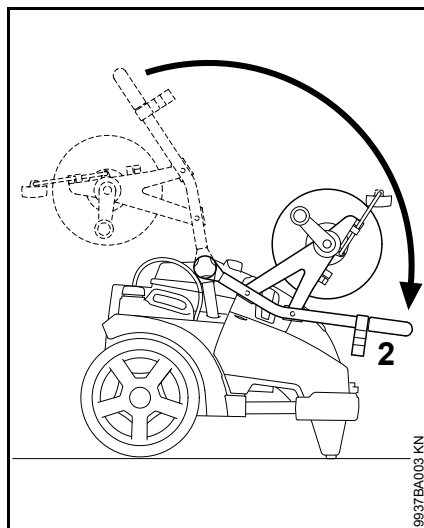
Pentru transportul în autovehicule mânerul se rabatează.

Nu vă apropiați de zona de balans a mânerului extensibil – altfel la rabatare corpul poate fi prins între mâner și carcasă.

Poziția de transport



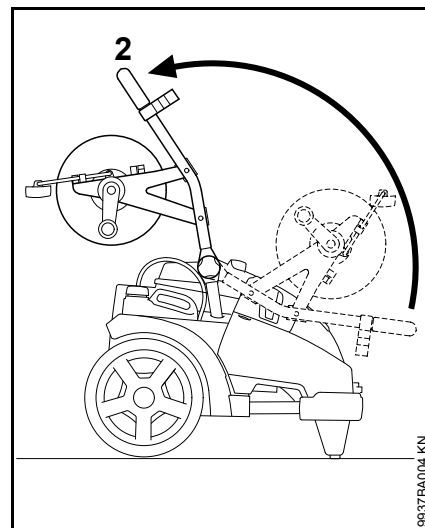
- desfaceți mânerul (1) pe ambele părți



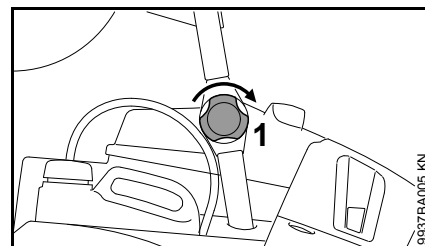
- rabatați mânerul (2) în jos până la limită

Poziția de funcționare

Aparatul se va utiliza numai cu mânerul extensibil complet desfăcut.

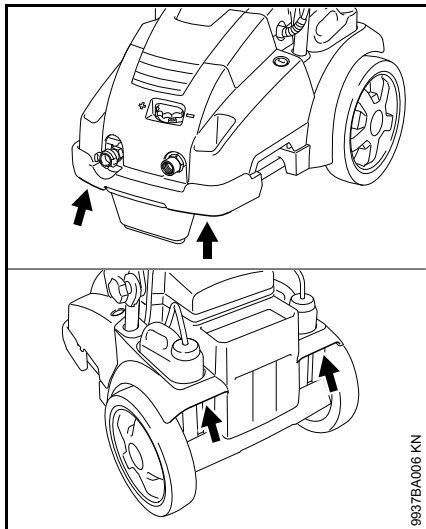


- rabatați mânerul (2) în sus până la limită



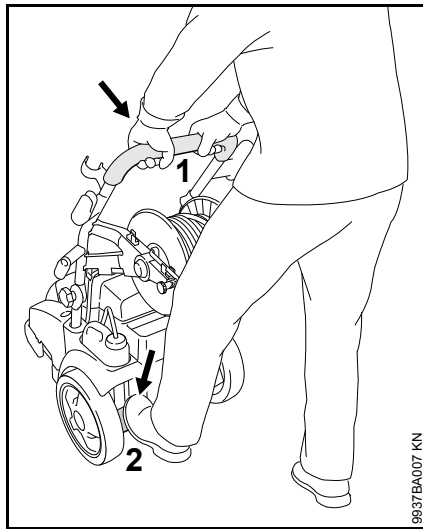
- fixați mânerul rabatibil cu mânerul rotativ (1) pe ambele părți

Transportarea aparatului



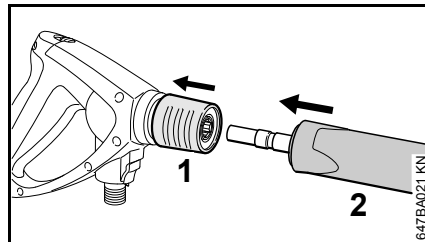
țineți aparatul de mânerul format.

Împingeți aparatul



- țineți cu ambele mâini de mânerul extensibil (1)
- țineți aparatul cu o contra-forță călcând cu piciorul pedala (2), apăsați prin partea de jos mânerul extensibil (1) și țineți în echilibru aparatul

Montarea și demontarea tubului pulverizator

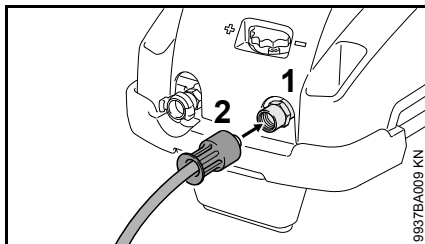


- trageți în spate ambreiajul (1) și mențineți poziția
- împingeți tubul pulverizator (2) în suportul pistolului de pulverizare, respectiv extrageți pentru demontarea pistolului de pulverizare
- eliberați ambreiajul (1)

Montarea și demontarea furtunului de înaltă presiune

Utilaje fără tambur de furtun

Montarea furtunului de înaltă presiune



- împingeți furtunul de înaltă presiune pe ștuțul de racord (1)
- poziționați și strângeți manual piulița fluture (2)

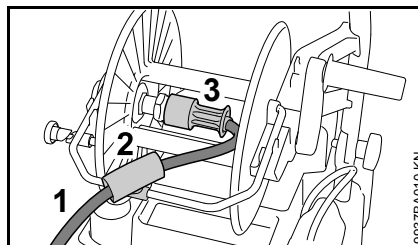
Demontarea furtunului de înaltă presiune

- desfaceți piulița fluture (2)
- extrageți furtunul de înaltă presiune de pe ștuțul de racord (1)

Utilaje cu tambur de furtun

Furtunul de înaltă presiune este deja racordat din fabricație.

Demontarea furtunului de înaltă presiune



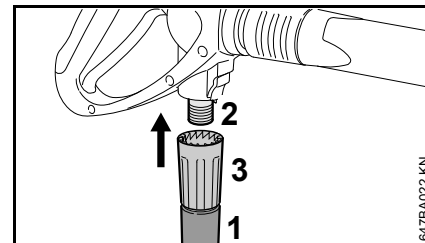
- desfășurați furtunul de înaltă presiune (1)
- deschideți ghidajul furtunului (2)
- desfaceți piulița fluture (3)
- extrageți furtunul de înaltă presiune (1) de pe ștuțul de racord

Montarea furtunului de înaltă presiune

- împingeți furtunul de înaltă presiune (1) în ștuțul de racord al tamburului furtunului
- poziționați și strângeți manual piulița fluture (3)
- introduceți furtunul de înaltă presiune în ghidajul furtunului (2) și închideți ghidajul
- înfășurați furtunul de înaltă presiune

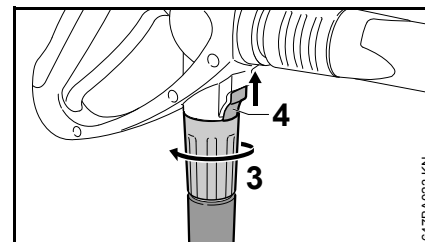
Furtunul de înaltă presiune de la pistolul pulverizator

Montare



- împingeți furtunul de înaltă presiune (1) în ștuțul de racord (2)
- poziționați și strângeți manual piulița fluture (3)

Demontare



- apăsați cursorul (4) în direcția săgeții și mențineți apăsat
- desfaceți piulița fluture (3) și desfaceți-o în direcția săgeții de la ștuțul de racord

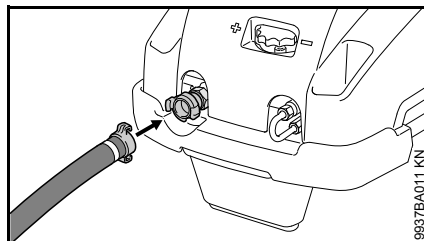
Prelungitorul furtunului de înaltă presiune

În principiu, întotdeauna se va utiliza doar un singur prelungitor al furtunului de înaltă presiune – vezi "Accesorii speciale"

Alimentarea cu apă

Spălați puțin cu apă furtunul de apă înainte de racordarea la utilaj pentru ca nisipul și alte particule de murdărie să nu pătrundă în utilaj.

- racordați furtunul (diametrul 3/4", lungimea minim 10 m, pentru a capta impulsurile de presiune)



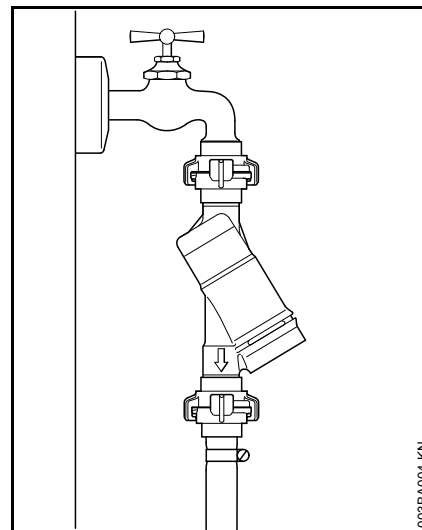
- îmbinați ghearele și rotiți spre dreapta până la limită
- deschideți robinetul de apă

Pentru aerisirea sistemului:

- acționați pistolul de pulverizare (fără tubul de pulverizare montat), până când este emis un jet uniform de apă

În regimul de aspirare utilajul poate fi alimentat din rezervoare, cisterne, recipiente ș.a. – vezi "Furnizarea apei fără presiune".

Racordul la rețeaua de apă potabilă



La racordarea la rețeaua de apă potabilă între robinetul de apă și furtun trebuie să fie instalată o supapă de retur conform IEC/EN 60335-2-79.

Dacă apă potabilă a străbătut supapa de retur, nu va mai fi considerată ca apă potabilă.

Respectați regulamentul autorităților locale însărcinate cu distribuția apei cu privire la împiedicarea recirculării apei din aspiratorul de înaltă presiune în rețeaua de apă potabilă.

Alimentarea cu apă fără presiune

Aspiratorul de înaltă presiune poate fi folosit în regimul de aspirație doar împreună cu setul de aspirație (accesoriu special).



INDICAȚIE

Se recomandă în principiu utilizarea unui filtru de apă.

- racordați utilajul la rețeaua de alimentare cu apă sub presiune și conform manualului de utilizare existent porniți pentru scurt timp
- deconectați aparatul
- demontați dispozitivul pulverizator de la furtunul de înaltă presiune
- desfaceți prin rotire cuplajul furtunului de la racordul de apă
- montați la racordul de apă setul de aspirație cu ajutorul piesei de racord livrate

Utilizați neapărat piesa de racord livrată odată cu setul de aspirație. Cuplajele de furtun livrate în serie cu aspiratorul de înaltă presiune nu sunt etanșe în regimul de aspirație, și prin urmare nu sunt adecvate pentru aspirarea apei.

- umpleți cu apă furtunul de aspirație și scufundați spirala furtunului de aspirație în recipientul cu apă – **nu întrebuințați apă murdară**
- țineți cu mâna în jos furtunul de înaltă presiune
- conectați aparatul

- așteptați până când este expulzat un jet uniform la furtunul de înaltă presiune
- deconectați aparatul
- racordați dispozitivul pulverizator
- conectați utilajul cu pistolul de pulverizare deschis
- acționați scurt de mai multe ori pistolul de pulverizare pentru a permite ventilarea cât mai rapidă a utilajului

Racordarea electrică a utilajului

Tensiunea și frecvența utilajului (vezi eticheta modelului) trebuie să corespundă tensiunii și frecvenței racordului de rețea.

Siguranța minimală a racordului de rețea va fi prezentată corespunzător informațiilor din Datele Tehnice – vezi "Date Tehnice".

Utilajul trebuie racordat la rețeaua de alimentare cu curent electric printr-un întrerupător cu protecție împotriva curenților paraziți, care să întrerupă curentul în cazul în care diferența de curent în raport cu masa depășește 30 mA timp de 30 ms.

Racordul de rețea trebuie să corespundă normei IEC 60364 -1 precum și normelor specifice țării.

La conectarea utilajului tensiunile oscilante pot influența și alți consumatori racordați, în cazul unor condiții nefavorabile ale rețelei (impedanță mare de rețea). La impedanțe de rețea mai mici de 0,15 Ohm se preconizează că nu vor apărea paraziți.

Prelungitorul trebuie să aibă secțiunea minimă prezentată în funcție de tensiunea de rețea și lungimea cablului.

Lungimea cablului Secțiunea minimă

400 V / 3~:

până la 20 m 1,5 mm²

20 m până la 50 m 2,5 mm²

230 V 3~:

până la 20 m 2,5 mm²

20 m până la 50 m 4 mm²

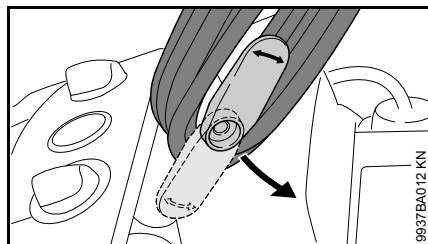
200 V / 3~:

până la 10 m 3,5 mm²

10 m până la 30 m 5,5 mm²

Racord la priza de rețea

Înainte de racordării la sursa de alimentare verificați dacă aparatul este deconectat – vezi "Deconectarea aparatului"



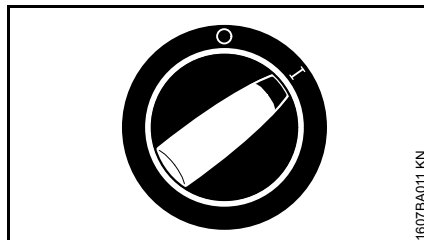
- mișcați în sus suportul inferior și extrageți cablul de racord
- Ștecherul utilajului sau ștecherul prelungitorului se va introduce în priza instalată în conformitate cu normele în vigoare.

Pornirea utilajului

INDICAȚIE

Porniți utilajul numai când furtunul de admisie a apei este racordat și când robinetul de apă este deschis. În caz contrar din cauza lipsei apei pot să apară avarii ale utilajului.

- deschideți robinetul de apă
- desfășurați complet furtunul de înaltă presiune



- poziționați comutatorul utilajului pe I – utilajul se va găsi acum în regimul Standby

Utilaj cu tambur de furtun

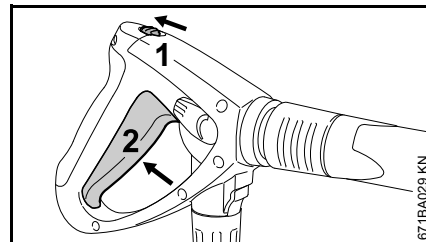
INDICAȚIE

Furtunul de înaltă presiune se va desfășura întotdeauna în întregime de pe tambur. Presiunea mare a apei determină dilatarea furtunului de înaltă presiune. Acest lucru poate avaria tamburul sau chiar furtunul de înaltă presiune.

Operații

Activarea pistolului pulverizator

- îndreptați dispozitivul pulverizator spre obiectul ce necesită curățarea
- la pornire mențineți în jos duza rotor, dacă se utilizează

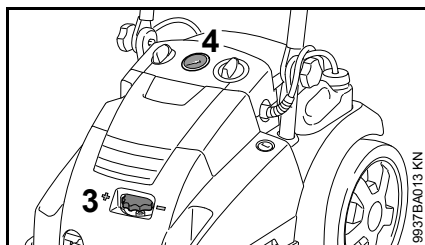


- împingeți pârghia de siguranță (1) în direcția săgeții – pârghia (2) se deblochează
- apăsați pârghia (2)

La eliberarea pârgheii motorul se deconectează.

Reglarea presiunii/cantității la utilaj

La pompa de înaltă presiune pot fi reglate presiunea de lucru și cantitatea de apă pentru perioade mai îndelungate în cadrul operației de curățare.



- rotiți mânerul (3) până la setarea presiunii de lucru și cantității de apă

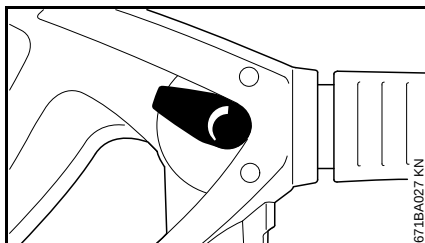
Manometrul (4) indică presiunea pompei de înaltă presiune.

Presiunea indicată nu este întotdeauna aceeași cu presiunea din tubul pulverizator al duzei. Presiunea din fața duzei depinde de poziția pârgăiei de reglare a presiunii/cantității de la pistolul pulverizator.

Reglarea presiunii/cantității la pistolul pulverizator

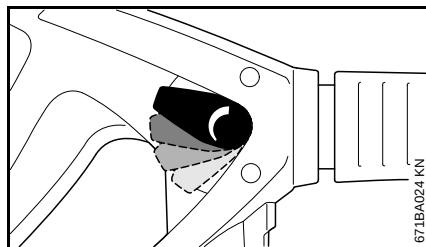
La pistolul pulverizator pot fi reglate presiunea de lucru și cantitatea de apă pentru perioade scurte de timp în cadrul operației de curățare.

Reglajul standard



manșonul de poziție la poziția standard: presiunea de lucru și cantitatea de apă maxime.

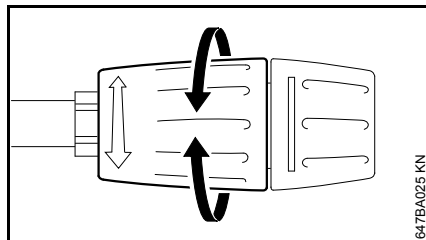
Presiunea de lucru și cantitatea de apă se reduc



Cu ajutorul pârgăiei de poziție se pot regla presiunea de lucru și cantitatea de apă în trepte fine.

Reglarea presiunii la duză

La duză presiunea de lucru poate fi reglată fără trepte.



- rotiți mânerul de reglaj – cantitatea de apă care iese rămâne nemodificată

Furtun de înaltă presiune

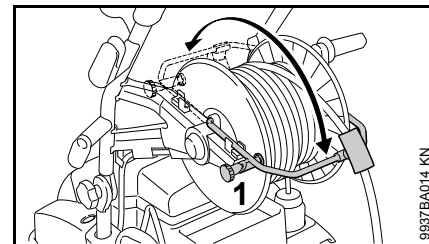


Nu îndoiți furtunul de înaltă presiune și nu formați bucle din acesta.

Pe furtunul de înaltă presiune nu se vor așeza obiecte grele și nu se va trece cu un vehicul peste acesta.

Utilaje cu tambur de furtun

Furtunul de înaltă presiune se extrage împreună cu mânerul rabatabil ori prin partea frontală, ori prin spatele aparatului.



- desfaceți frâna tamburului de furtun (1)
- rabatați mânerul în față sau în spate

Regimul Standby



INDICAȚIE

Comutați utilajul pentru maximum 5 min în regim standby. În cazul pauzelor de lucru mai mari de 5 min, în timpul pauzelor obișnuite sau când utilajul nu se mai ține sub observație, deconectați utilajul de la comutator – vezi "Deconectarea utilajului".

Numai la RE 462, RE 462 PLUS

Siguranța cu deconectare

În cazul când utilajul pornit nu este utilizat, acesta se deconectează automat după 30 minute de la rețeaua

de tensiune. Protecție împotriva acționării accidentale a pistolului de injecție (de ex. de către persoane neautorizate).

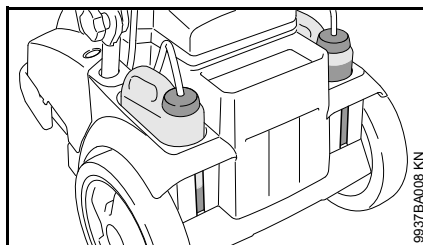
Pentru a repune utilajul din nou în funcțiune, deconectați aparatul și reporniți-l.

Mișcarea de inerție a motorului

Pompa încă mai funcționează cca. 20 s după închiderea pistolului pulverizator fără presiune în bypass, abia apoi motorul se oprește. Acest lucru împiedică pornirea inutilă a sistemului automat de deconectare.

Amestecarea detergentului

Utilajul este echipat cu două recipiente cu detergenți. În funcție de utilizare și detergentul necesar, în timpul lucrului alimentarea poate fi schimbată de la un recipient la altul.

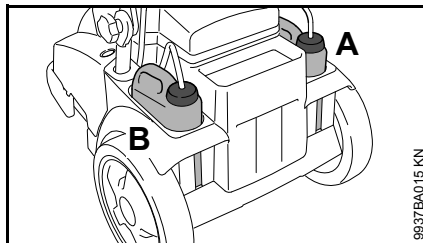


Nivelul de umplere al fiecărui recipient poate fi citit prin degajările carcasei.

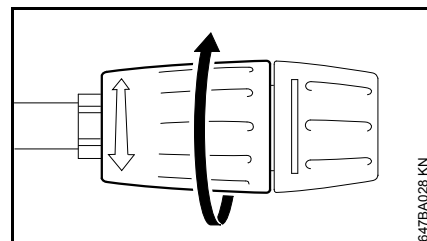
Când prelungitoarele furtunului de înaltă presiune sunt montate nu este posibilă aspirarea detergenților din recipient.

Detergentul poate fi aspirat numai în regim de joasă presiune.

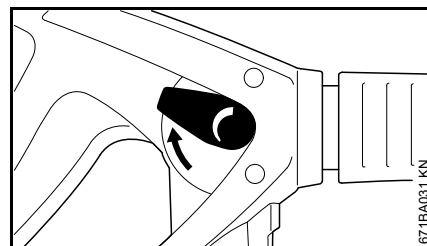
Pregătirea utilajului



- Alimentați cu detergent STIHL în respectivele recipiente A sau B, la proporția de diluant prescrisă

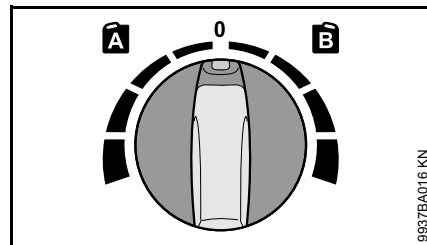


- manșonul de poziție se rotește până la limită în direcția săgeții (regimul de joasă presiune)



- rotiți manșonul de poziție la poziția standard: presiunea de lucru și cantitatea de apă maxime

Reglarea dozării



- selectați recipientul de detergent

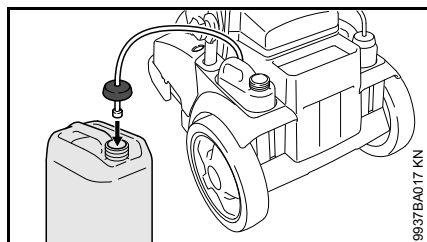
- mâner dozator poziția A = recipient stânga
- mâner dozator poziția B = recipient dreapta
- reglați dozarea (domeniul de reglare 0% – 6%)
- în timpul funcționării detergentul se va aplica întotdeauna de jos în sus

Detergenții nu trebuie să se usuce pe obiectul ce necesită curățarea.

Dacă nu mai trebuie amestecat alt detergent:

- mânerul dozator se poziționează pe 0
- permiteți pentru scurt timp funcționarea aspiratorului de înaltă presiune cu pistolul de pulverizare deschis, până când din duză nu mai iese detergent
- vezi "Deconectarea utilajului"

Aspirarea detergentului dintr-un recipient separat



- deșurubați capacul cu furtunul de aspirație de la orificiul de umplere al recipientului de detergent
- înșurubați capacul cu furtunul de aspirație pe rezervorul de detergent separat

Capacul deține un filet standard ce corespunde rezervorului de detergenți.

- împingeți furtunul de aspirație cât mai mult posibil în rezervorul de detergent

Calcularea și reglarea exactă a concentrației de detergent

La unii detergenți concentrația trebuie stabilită cu exactitate. În acest caz măsurați debitul de apă și consumul de detergent.

- reglați manșonul de reglaj pe duză în regimul de joasă presiune – după cum s-a descris mai sus
- poziționați mânerul dozator pentru detergent pe "0 % (min)"
- țineți pistolul de pulverizare în rezervorul de colectare gol, corespunzător (> 20 l) și acționați-l timp de exact 1 minut
- măsurați cantitatea de apă "Q" din rezervor
- umpleți 2 litri de detergent în raportul de diluare prescris, într-un recipient corespunzător (cu scala de 0,1 l) – STIHL vă recomandă utilizarea detergenților STIHL
- țineți furtunul de aspirare în recipient
- reglați mânerul dozator pentru detergent corespunzător concentrației dorite: 0 % (min) până la 6 % (max)

- țineți pistolul de pulverizare în rezervorul de colectare gol, corespunzător (> 20 l) și acționați-l timp de exact 1 minut
- citiți consumul de detergent "QR" de pe scală

Calcularea concentrației efective de detergent:

$$\frac{QR}{Q} \times V = \text{concentrație}$$

- QR = cantitatea detergentului consumat (în l/min)
- Q = cantitatea de apă fără detergent (în l/min)
- V = prediluarea detergentului (în %)

În cazul când concentrația efectivă se abate de la cea dorită, setați mânerul dozator în mod corespunzător, dacă este necesar repetați măsurarea.

Calcularea prediluării detergentului în %

Dacă prediluarea nu este dată ca valoare procentuală %, poate fi determinată cu ajutorul următorului tabel:

Valoare raport

1:1	=	50 %
1:2	=	33,3 %
1:3	=	25 %
1:5	=	16,6 %
1:10	=	9 %

Exemplu:

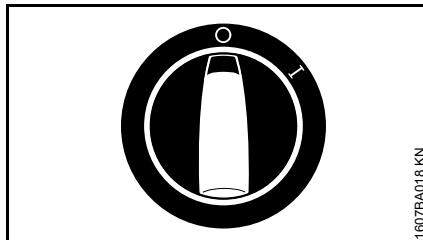
Calcul valoare raport 1:2

- A = 1
- B = 2

$$\frac{A}{(A + B)} \times 100 = \text{valoare în \%}$$

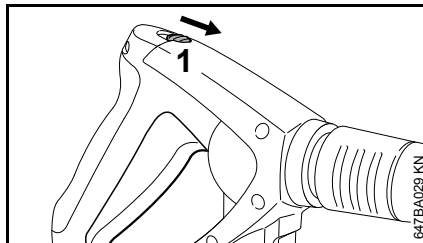
$$\frac{1}{(1 + 2)} \times 100 = 33,3 \%$$

Deconectarea utilajului



1607BA018 KN

- rotiți comutatorul utilajului pe poziția 0
- închideți robinetul de apă
- acționați pistolul de pulverizare până când apa încă mai picură din duză (utilajul este acum depresurizat)
- eliberați pârghia

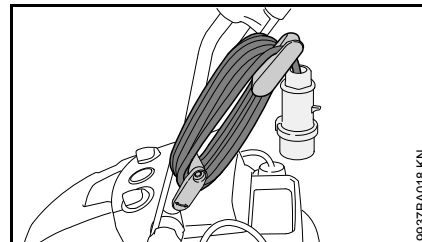


647BA029 KN

- împingeți pârghia de siguranță (1) în direcția săgeții – pistolul pulverizator se blochează, evitându-se astfel conectarea accidentală
- scoateți ștecherul de rețea din priză
- îndepărtați furtunul de apă de la robinetul de apă și de la utilaj

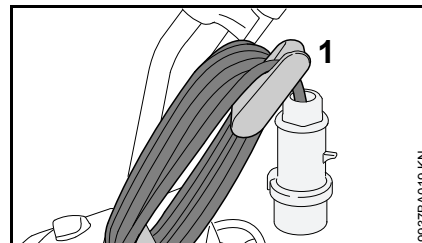
După lucru

Cablu de racord



9937BA018 KN

- înfășurați cablul de racord

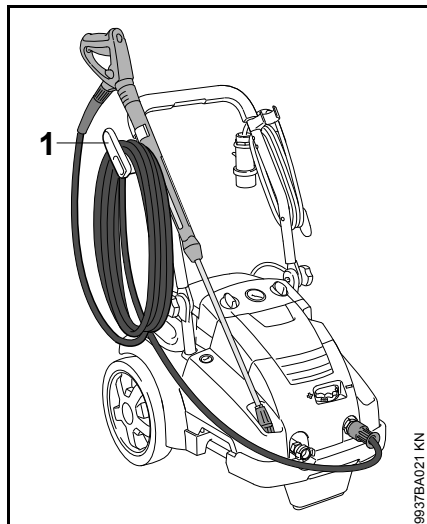


9937BA019 KN

- agățați cablul de racord pentru fixarea de suport (1)

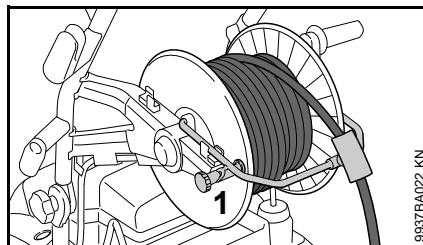
Furtun de înaltă presiune / Dispozitiv pulverizator

Utilaj fără tambur de furtun

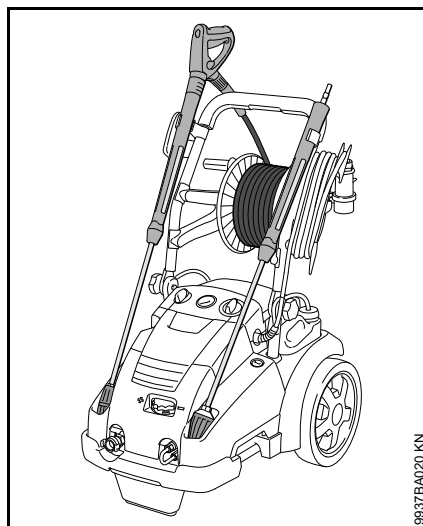


- înfășurați furtunul de înaltă presiune și așezați-l în suport (2)
- fixați dispozitivul pulverizator în suport

Utilaj cu tambur de furtun



- desfaceți frâna tamburului de furtun (1)
- înfășurați furtunul de înaltă presiune
- așezați frâna tamburului de furtun (1)



- fixați dispozitivul pulverizator în suport

Depozitarea utilajului

Depozitați utilajul în siguranță într-un spațiu uscat, la adăpost de îngheț.

Dacă nu se poate asigura siguranța contra înghețului aspirați în pompă un antigel pe bază de glicol – ca la autovehiculele de putere:

- Scufundați furtunul de admisie a apei în recipientul cu antigel
- Scufundați pistolul de pulverizare fără tubul pulverizator în același recipient
- Comutați utilajul cu pistolul de pulverizare deschis
- Acționați pistolul de pulverizare până când este emis un jet uniform
- Păstrați restul de antigel într-un recipient închis

Instrucțiuni de întreținere și îngrijire

Datele se referă la condiții de lucru normale. La timp de lucru zilnici mai mari intervalele date se reduc corespunzător. La utilizarea ocazională intervalele de timp pot fi prelungite corespunzător.		Înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	săptămânal sau la câte 40 ore de funcționare	lunar	trimestrial sau la câte 200 ore de funcționare	semi-anual sau la câte 500 ore de funcționare	la avarie	la deteriorare	dacă este necesar
Utilajul complet	Control vizual (stare, etanșeitate)	X								
	Curățare		X							X
Nivelul uleiului pompei de înaltă presiune	Control			X						
Uleiul pompei de înaltă presiune	Înlocuire						X			
Racordurile de la furtunul de înaltă presiune	Curățare		X							X
	Gresare									X
Ștecherul cuplajului de la tubul pulverizator și mufa cuplajului de la pistolul de injecție	Curățare	X								X
Sita de admisie a apei de la intrarea de înaltă presiune	Curățare			X						X
	Înlocuire								X	
Duza de înaltă presiune	Curățare									X
	Înlocuire								X	
Orificii de ventilare	Curățare									X
Baze de reazem	Verificare									X
	Înlocuire								X	

Întreținere

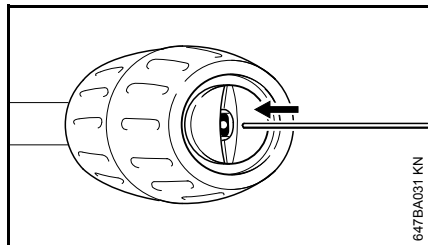
Înainte de a efectua îngrijirea sau curățarea utilajului întotdeauna trageți ștecherul de rețea.

Pentru asigurarea unei funcționări fără probleme vă recomandăm următoarele operațiuni la fiecare utilizare a utilajului:

- înainte de montajului spălați cu apă furtunul de apă, furtunul de înaltă presiune, tubul pulverizator și accesoriile
- eliminați nisipul și praful de pe ștecherul cuplajului de la tubul pulverizator și mufa cuplajului pistolului de injecție

Curățarea duzei de înaltă presiune

O duză înfundată duce la o presiune prea mare a pompei, prin urmare este necesară curățarea imediată.



- deconectați utilajul
- acționați pistolul de pulverizare până când apa încă mai picură din capul pulverizator – utilajul este acum depresurizat

- demontați tubul de pulverizare
- curățați duza cu ajutorul unui ac corespunzător



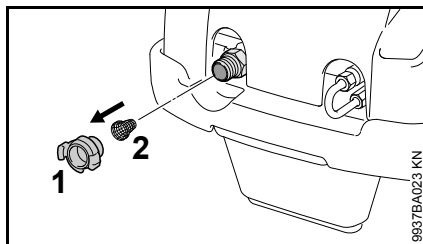
INDICAȚIE

Duza se va curăța numai când tubul pulverizator este demontat

- spălați tubul pulverizator cu apă prin partea duzei

Curățarea sitei de admisie a apei

În funcție de necesități curățați săptămânal sau mai des sita de admisie a apei.



- desfaceți racordul furtunului (1)
- Slăbiți cu grijă sârma de siguranță folosind un clește în acest scop, scoateți și clătiți sita (2)
- verificați integritatea sitei – înlocuiți sita deteriorată
- aplicați sita (2) și sigurați-o cu sârmă de siguranță

Curățarea orificiilor de aerisire

Mentineți curat utilajul pentru ca aerul proaspăt să poată intra și ieși liber prin orificiile utilajului.

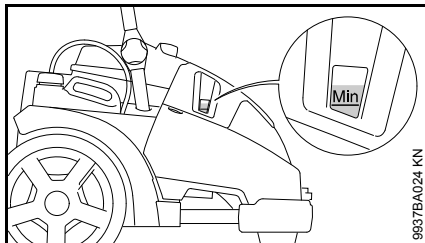
Ungerea racordurilor

Dacă este necesar, se vor lubrifia racordurile de la furtunul de înaltă presiune.

verificați tamponul inelar

Pentru a asigura o poziție mai sigură a utilajului în caz de deteriorare sau uzură înlocuiți tamponul inelar frontal.

verificați nivelul de ulei



Controlați nivelul de ulei săptămânal, precum și după transport

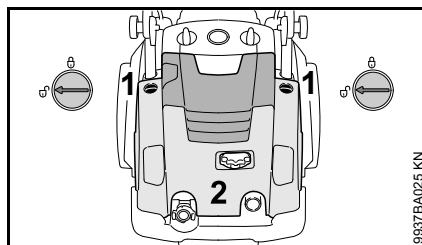
- aparatul se așează pe o suprafață netedă, orizontală
- verificați dacă nivelul uleiului se găsește între marcasele "min" și "max"
- dacă este necesar completați cu ulei – vezi "Schimbarea uleiului"

Schimbul de ulei

Prima înlocuire se face după 50 de ore de funcționare, celelalte schimbări ale uleiului se fac o dată la șase luni sau la câte 500 ore de funcționare.

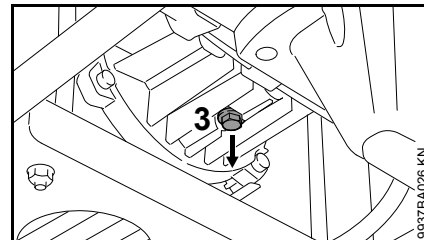
- utilajul se lasă să se încălzească în funcționare

Desfacerea carcasei prin rabatare



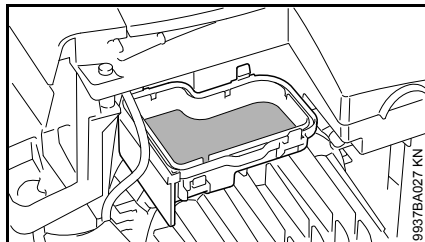
- deschideți încuietoarea (1) în ambele părți – poziția
- rabatați carcasa (2)

Evacuarea uleiului



- scoateți șurubul de evacuare a uleiului (3)
- uleiul se va colecta într-un recipient corespunzător (capacitate de minim 1 litru)
- uleiul utilizat se deversează conform legislației în vigoare
- șurubul de evacuare a uleiului se va curăța cu un prosop, pentru a îndepărta eventuale resturi de span metalic
- înșurubați șurubul de evacuare a uleiului

Completarea cu ulei



- demontați capacul recipientului de compensare
- completați cu noul ulei în recipientul de compensare – vezi "Date tehnice"
- închideți capacul
- închideți carcasa și controlați nivelul uleiului, dacă e necesar adăugați din nou ulei

Punerea în funcțiune după o perioadă îndelungată de depozitare

Ca urmare a perioadelor îndelungate de depozitare în pompă se vor depune reziduuri minerale ale apei. Astfel motorul funcționează dificil sau chiar deloc.

- Racordați utilajul la conducta de apă și spălați temeinic cu apă, nu introduceți ștecherul de rețea
- introduceți ștecherul de rețea
- conectați utilajul cu pistolul de pulverizare deschis

Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor

Respectarea datelor acestui manual de utilizare duce la evitarea uzurii considerabile și avarierii aparatului.

Exploatarea, întreținerea și depozitarea utilajului trebuie să se facă așa cum este descris în acest manual.

Utilizatorul este responsabil pentru toate pagubele apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de siguranță, utilizare și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru:

- modificări ale produsului care nu sunt aprobate de către STIHL
- utilizarea accesoriilor care nu sunt aprobate pentru utilaj, sunt necorespunzătoare sau calitativ inferioare
- utilizarea necorespunzătoare a utilajului
- utilizarea utilajului la evenimente sportive sau concursuri
- pagube provocate de continuarea utilizării utilajului cu piese defecte
- Avarii cauzate de îngheț
- Avarii cauzate de alimentarea eronată cu tensiune
- Avarii cauzate de alimentarea necorespunzătoare cu apă (de ex. secțiunea transversală a furtunului de admisie prea mică)

Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Instrucțiuni de întreținere și îngrijire” trebuie executate la intervale periodice. Atunci când aceste lucrări nu pot fi executate de către utilizator, se va solicita un serviciu de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

În cazul omiterii acestor lucrări sau executării necorespunzătoare, pot apărea pagube pentru care este răspunzător utilizatorul. Printre acestea se numără:

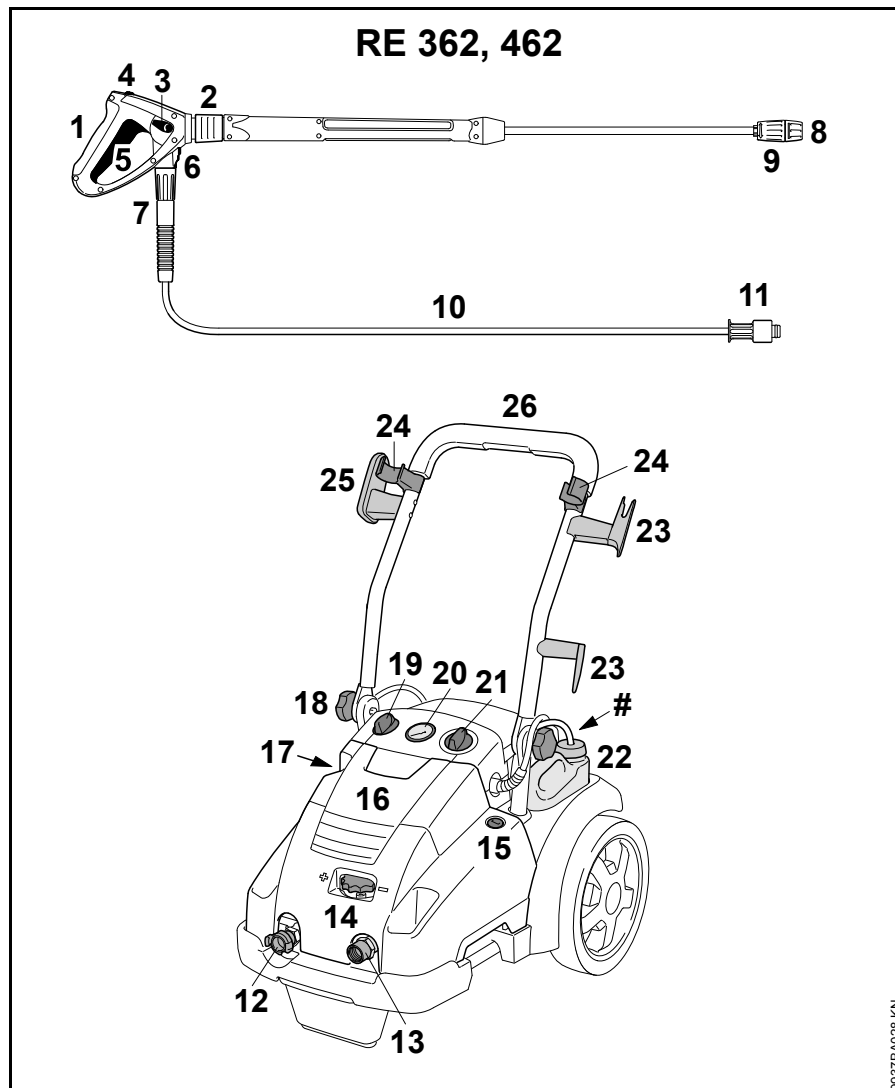
- pagube ale componentelor utilajului ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau executate insuficient
- coroziune și alte avarieri ca urmare a depozitării necorespunzătoare
- pagube ale utilajului cauzate de utilizarea unor piese de schimb calitativ inferioare

Piese supuse uzurii

Unele componente ale motoutilajului sunt supuse unei uzuri normale, chiar dacă utilizarea lor s-a făcut în conformitate cu instrucțiunile iar în funcție de tipul și durata utilizării acestea trebuie înlocuite la timp. Printre acestea se numără:

- Duzele de înaltă presiune
- Furtunurile de înaltă presiune

Componente principale



- 1 Pistol de pulverizare
- 2 Cuplaj pentru tubul de pulverizare
- 3 Pârghia de reglare a presiunii/cantității
- 4 Pârghie de siguranță
- 5 Pârghie
- 6 Blocator al racordului furtunului de înaltă presiune
- 7 Piulița fluture (îmbinarea furtunului de înaltă presiune – pistol de pulverizare)
- 8 Duză
- 9 Manșon de ajustare pentru aspirația substanței de curățare
- 10 Furtun de înaltă presiune
- 11 Piulița fluture (îmbinarea furtunului de înaltă presiune – pistol de înaltă presiune)
- 12 Ștuț de racord pentru admisia apei
- 13 Ștuț de racord pentru furtunul de înaltă presiune
- 14 Mâner de reglare a presiunii/cantității
- 15 Încuietoarea carcasei
- 16 Carcasă apărătoare
- 17 Controlul nivelului uleiului
- 18 Mâner rotativ
- 19 Mânerul dozator pentru detergenți
- 20 Manometru
- 21 Întrerupătorul utilajului
- 22 Recipientul de detergent
- 23 Suportul cablului de racord

9937BA028 KN

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 Pistol de pulverizare | 27 Tambur de furtun |
| 2 Cuplaj pentru tubul de pulverizare | 28 Maneta tamburului de furtun |
| 3 Pârghia de reglare a presiunii/cantității | 29 Frâna tamburului de furtun |
| 4 Pârghie de siguranță | # Eticheta modelului |
| 5 Pârghie | |
| 6 Blocator al racordului furtunului de înaltă presiune | |
| 7 Piulița fluture (îmbinarea furtunului de înaltă presiune – pistol de pulverizare) | |
| 8 Duză | |
| 9 Manșon de ajustare pentru aspirația substanței de curățare | |
| 10 Duza rotorului | |
| 11 Furtun de înaltă presiune | |
| 12 Piulița fluture (îmbinarea furtunului de înaltă presiune – pistol de înaltă presiune) | |
| 13 Ștuț de racord pentru admisia apei | |
| 14 Ștuț de racord pentru furtunul de înaltă presiune | |
| 15 Mâner de reglare a presiunii/cantității | |
| 16 Încuietoarea carcasei | |
| 17 Carcasă apărătoare | |
| 18 Controlul nivelului uleiului | |
| 19 Mâner rotativ | |
| 20 Mânerul dozator pentru detergenți | |
| 21 Manometru | |
| 22 Întrerupătorul utilajului | |
| 23 Recipientul de detergent | |
| 24 Suportul cablului de racord | |
| 25 Suport pentru dispozitivul de pulverizare | |
| 26 Mâner glisant | |

Date tehnice

Date electrice

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Date pentru racordul la rețea:	400 V / 3~ / 50 Hz	400 V / 3~ / 50 Hz 230 V / 3~ / 50 Hz ¹⁾	400 V / 3~ / 50 Hz	400 V / 3~ / 50 Hz
Putere	6,3 kW	6,5 kW	7,4 kW	7,4 kW
Siguranță (caracteristică "C" sau "K"):	16 A	16 A / 25 A ¹⁾	16 A	16 A
Clasa de protecție:	I	I	I	I
Tip de protecție:	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5

¹⁾ numai pentru Norvegia

Date hidraulice

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Presiunea de lucru:	3,5 - 18 Mpa (35 - 180 bar)	3,5 - 18 Mpa (35 - 180 bar)	3,5 - 22 Mpa (35 - 220 bar)	3,5 - 22 Mpa (35 - 220 bar)
Presiunea max. admisibilă:	25 Mpa (250 bar)	25 Mpa (250 bar)	25 Mpa (250 bar)	25 Mpa (250 bar)
Presiunea max. de admisie a apei:	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)
Debitul max. de apă:	1080 l/h	1080 l/h	1130 l/h	1130 l/h
Debitul de apă conform EN 60335-2-79:	1000 l/h	1000 l/h	1050 l/h	1050 l/h
Înălțimea max. de aspirație:	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Temperatura max. a apei în regimul de apă sub presiune:	60 °C	60 °C	60 °C	60 °C
Temperatura max. a apei în regimul de aspirație:	50 °C	50 °C	50 °C	50 °C
Forța max. de recul:	51 N	51 N / 49 N ¹⁾	54 N	54 N
Tipuri de ulei (service):	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5
Cantitatea de ulei:	730 ml	730 ml	730 ml	730 ml

¹⁾ numai pentru Norvegia

Dimensiuni

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Lungime cca.:	735 mm	890 mm	735 mm	890 mm
Lățime cca.:	570 mm	570 mm	570 mm	570 mm
Înălțimea poziției de funcționare:	1020 mm	1020 mm	1020 mm	1020 mm
Înălțimea poziției de transport:	530 mm	710 mm	530 mm	710 mm

Greutate

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
cu pistol de pulverizare și furtun de înaltă presiune:	cca. 72 kg	cca. 79 kg / cca. 80 kg ¹⁾	cca. 77 kg	cca. 83 kg

¹⁾ numai pentru Norvegia

Furtun de înaltă presiune

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Țesătură de oțel	10 m, DN 08	15 m, DN 08	10 m, DN 08	20 m, DN 08

Valori ale sunetelor și vibrațiilor

Nivelul presiunii sonore L_p conform ISO 3744 (distanța 1 m)

RE 362, RE 362 PLUS: 76 dB(A)

RE 462, RE 462 PLUS: 75 dB(A)

Nivelul puterii sonore L_w conform ISO 3744

RE 362, RE 362 PLUS: 87,5 dB(A)

RE 462, RE 462 PLUS: 86,5 dB(A)

Valoarea vibrațiilor a_{hv} la mâner conform ISO 5349

RE 362, RE 362 PLUS: $< 2,5 \text{ m/s}^2$

RE 462, RE 462 PLUS: $< 2,5 \text{ m/s}^2$

Pentru nivelul presiunii sonore și nivelul puterii sonore valoarea factorului K-conform RL 2006/42/EG = 1,5dB(A); pentru accelerația vibrațiilor valoarea factorului K-conform RL 2006/42/EG = 2,0m/s².

REACH

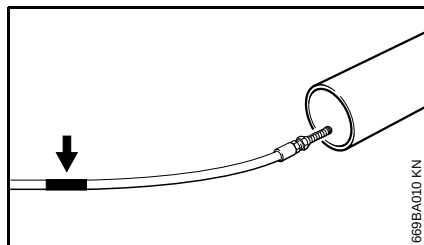
REACH reprezintă un normativ CE pentru înregistrarea, evaluarea și aprobarea substanțelor chimice.

Informații cu privire la îndeplinirea normativului REACH (CE) Nr. 1907/2006, vezi www.stihl.com/reach

Accesorii speciale

Set pentru curățarea tubului

la lungimi de 10 sau 20 m



La capătul furtunului de curățare se găsește un marcaj (vezi săgeata):

- împingeți furtunul până la marcaj în tubul care necesită curățarea – abia apoi conectați utilajul

Marcajul devine vizibil la extragerea furtunului din tub:

- deconectați utilajul
- acționați pistolul de pulverizare până când utilajul se depresurizează
- extrageți furtunul complet din tub

Nu extrageți niciodată furtunul de curățare din tub atunci când utilajul este conectat.

Alte accesorii speciale

Perie rotativă de spălat – peria se poate înlocui.

Perie plată de spălat – pentru montarea pe tuburi de pulverizare drepte sau cotate.

Tub de pulverizare, drept – lungimi 350, 500, 1070, 1800 sau 2500 mm.

Tub de pulverizare cotit – lungimea 1070 mm; tubul de pulverizare cotit – nu se va îndrepta spre colțuri fără vizibilitate, unde s-ar putea găsi alte persoane.

Duza rotorului cu tub pulverizator – la lungimi 950 mm – pentru suprafețe mari și murdărie deosebit de persistentă. (Se livrează la modelele PLUS)

Prelungitorul furtunului de înaltă presiune – DN 08, racord M27x1,5 – țesătură din oțel, ranforsată, lungimi 10, 15 sau 20 m. Utilizați întotdeauna numai **un singur** prelungitor al furtunului de înaltă presiune.

Adaptorul furtunului de înaltă presiune – racord M27x1,5 – pentru îmbinarea dintre furtunul de înaltă presiune și prelungitor.

Adaptor – pentru îmbinarea accesoriilor cu cuplaj prin șurub și pistolului cu cuplaj prin fișă.

Dispozitiv de pulverizare cu jet umed cu nisip – pentru pulverizarea de ex. pe piatră sau metal.

Filtru de apă – pentru curățarea apei din rețeaua de apă, precum și în regimul de aspirație fără presiune.

Supapă de retur – împiedică pătrunderea apei din aspirator în rețeaua de apă potabilă.

Set de aspirație – model profesionist, 3/4", lungime 3 m.

Informații actualizate referitoare la cele de mai sus precum și la alte accesorii speciale sunt disponibile la Serviciul de asistență tehnică STIHL.

Înlăturarea defecțiunilor în funcționare

Înainte de lucrările efectuate asupra utilajului trageți ștecherul de rețea, închideți robinetul de apă și acționați pistolul de pulverizare până la eliminarea presiunii.

Avarii	Cauza	Remediere
Motorul nu pornește la conectare (se aude un zgomot la conectare)	Tensiunea de rețea este prea scăzută, respectiv nu este corespunzătoare	Verificați racordul electric Verificați ștecherul, cablul și comutatorul
	Prelungitorul de cablu cu secțiune transversală necorespunzătoare	Utilizați un prelungitor cu secțiune transversală suficientă, vezi "Racordarea electrică a utilajului"
	Prelungitorul de cablu este prea lung	Racordați utilajul fără prelungitor de cablu sau cu unul mai scurt
	Siguranța de rețea deconectată	Opriti utilajul, acționați pistolul de pulverizare până când încă mai picură apă din capul pulverizator, acționați pârgă de siguranță, conectați siguranța de rețea
	Pistolul de pulverizare nu este acționat	Acționați pistolul de pulverizare la pornire
Motorul se oprește și pornește în timpul funcționării	Pompa de înaltă presiune sau dispozitivul de pulverizare neetanșe	Utilajul va fi reparat la serviciul de asistență tehnică ¹⁾
Motorul se oprește	Utilajul se oprește din cauza supraîncălzirii motorului	Verificați corespondența tensiunii de alimentare și a utilajului, lăsați motorul să se răcească timp de minimum 5 minute
Forma jetului este necorespunzătoare, neclară, nu este curată	Duza s-a murdărit	Curățați duza, vezi "Întreținere"

Înainte de lucrările efectuate asupra utilajului trageți ștecherul de rețea, închideți robinetul de apă și acționați pistolul de pulverizare până la eliminarea presiunii.

Avarii	Cauza	Remediere
Oscilații de presiune, respectiv cădere de presiune	Lipsă de apă	Deschideți complet robinetul de apă Respectați înălțimea de aspirație permisă (numai la regimul de aspirație)
	Duza de înaltă presiune din capul pulverizator este murdară	Curățați duza de înaltă presiune, vezi "Întreținere"
	Sita de admisie a apei de la intrarea pompei este înfundată	Curățați sita de admisie a apei, vezi "Întreținere"
	Pompa de înaltă presiune neetanșă, supapa defectă	Utilajul va fi reparat la serviciul de asistență tehnică ¹⁾
	Duza este înfundată	Curățarea duzei
Detergentul se epuizează	Recipientul de detergent este gol	Umpleți recipientul de detergent
	Aspirarea detergentului înfundată	Eliminați dopul respectiv
	Duza Venturi uzată	Utilajul va fi reparat la serviciul de asistență tehnică

¹⁾ STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL.

Instrucțiuni pentru reparații

Utilizatorii acestui aparat vor executa numai lucrările de întreținere și îngrijire descrise în acest manual de utilizare. Celelalte tipuri de reparații vor fi executate de serviciile de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

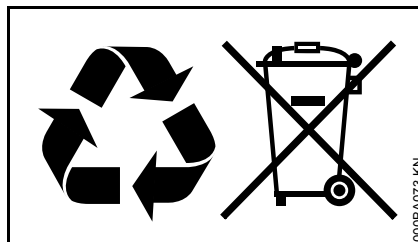
La reparații se vor utiliza numai piesele de schimb aprobate de STIHL și destinate acestui motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL se recunosc după seria piesei de schimb STIHL, după textul **STIHL** și dacă e cazul, după simbolul piesei de schimb STIHL  (pe piesele mici se poate găsi doar simbolul respectiv).

Colectarea deșeurilor

Se vor respecta reglementările privind depozitarea deșeurilor specifice fiecărei țări.



Produsele STIHL nu se aruncă la gunoiul menajer. Produsele STIHL, acumulatorul, accesoriile și ambalajul se vor recicla conform normelor de protecție a mediului.

Serviciile de asistență tehnică STIHL vă stau la dispoziție cu informații actualizate cu privire la reglementările de depozitare a deșeurilor.

Declarație de conformitate UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

confirmă că

Model constructiv: Aspirator de înaltă presiune

Marca de fabricație: STIHL

Tip: RE 362,
RE 362 PLUS

Identificator de serie: 4780

Tip: RE 462,
RE 462 PLUS

Identificator de serie: 4780

corespunde directivelor 2011/65/EU, 2006/42/CE, 2004/108/CE și 2000/14/CE a fost conceput și fabricat în conformitate cu următoarele norme:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Pentru determinarea nivelului de putere sonoră măsurat și garantat s-a procedat conform directivei 2000/14/CE, Anexa V, cu aplicarea normei ISO 3744.

Nivelul de putere sonoră măsurat

RE 362, RE 362 PLUS: 87,5 dB(A)

RE 462, RE 462 PLUS: 86,5 dB(A)

Nivelul de putere sonoră garantat

RE 362, RE 362 PLUS: 89 dB(A)

RE 462, RE 462 PLUS: 88 dB(A)

Păstrarea documentelor tehnice:

română

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Anul de fabricație și seria mașinii sunt
menționate pe utilaj.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

reprezentat de

A handwritten signature in black ink, reading "Thomas Elsner". The signature is fluid and cursive, with the first name "Thomas" and the last name "Elsner" clearly distinguishable.

Thomas Elsner

Șef Managementul grupelor de produse



Sadržaj

Uz ovo uputstvo za upotrebu	142	Napomene za popravke	170
Sigurnosne napomene i radna tehnika	142	Uklanjanje	170
Uputstva za rad	146	EZ Izjava o saglasnosti	170
Kompletiranje uređaja	147		
Prevoženje uređaja	147		
Ugradnja i skidanje mlazne cevi	149		
Ugradnja i skidanje creva visokog pritiska	149		
Uspostavljanje napajanja vodom	150		
Uspostavljanje napajanja vodom bez pritiska	151		
Električno priključivanje uređaja	152		
Uključivanje uređaja	152		
Rad	153		
Dodavanje sredstva za čišćenje	154		
Isključivanje uređaja	156		
Posle rada	157		
Čuvanje uređaja	158		
Napomene za održavanje i negu	159		
Održavanje	160		
Kontrola količine ulja	161		
Zamena ulja	161		
Puštanje u pogon posle dužeg skladištenja	162		
Svesti habanje na minimum i izbeći oštećenja	162		
Važni sastavni delovi	163		
Tehnički podaci	165		
Posebni pribor	167		
Otklanjanje smetnji u radu	168		

Poštovani korisniče,

hvala Vam što ste se odlučili za kvalitetni proizvod firme STIHL.

Ovaj proizvod je izrađen savremenim tehnološkim postupkom, uz primenu opsežnih mera za obezbeđivanje kvaliteta. Mi se trudimo da učinimo sve da bi ste bili zadovoljni ovim uređajem i da bi ste se njime služili bez problema.

Ukoliko imate pitanja u vezi Vašeg uređaja, molimo Vas da se obratite Vašem prodavcu ili direktno našem distributeru.

Vaš



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Ovo uputstvo za upotrebu je zaštićeno zakonom o autorskim pravima. Sva prava su zadržana, a posebno pravo na umnožavanje, prevođenje i na širenje elektronskim sistemima.

Uz ovo uputstvo za upotrebu

Slikovni simboli

Svi slikovni simboli, koji su prikazani na uređaju, objašnjeni su u ovom uputstvu za upotrebu.

Označavanje odsečaka teksta

UPOZORENJE

Upozorenje na opasnost od nezgoda i povreda za osobe kao i na teške materijalne štete.

UPUTSTVO

Upozorenje na oštećenje uređaja ili pojedinačnih delova.

Tehničko usavršavanje

STIHL stalno radi na usavršavanju svih mašina i uređaja; Stoga zadržavamo pravo na izmene obima isporuke u formi, tehnici i opremanju.

Iz podataka i slika ovog uputstva za upotrebu se stoga ne mogu izvesti nikakvi zahtevi.

Sigurnosne napomene i radna tehnika



Posebne mere sigurnosti su neophodne pri radu sa ovim uređajem zato što se radi sa električnom strujom.



Pre prvog puštanja u rad, pažljivo pročitajte celo uputstvo za upotrebu i čuvajte ga na sigurnom mestu za kasniju upotrebu. Nepridržavanje uputstava za upotrebu može biti opasno po život.



UPOZORENJE

- Maloletni ne smeju raditi s čistačem visokog pritiska – izuzev mladih preko 16 godina, koji se obučavaju pod nadzorom.
- Pazite na decu, da se ne bi igrala s uređajem.
- Uređaj možete dati ili pozajmiti samo osobama koje su upućene u ovaj model i njegovu upotrebu – uvek im dajte i uputstvo za upotrebu.

- Nemojte koristiti uređaj ako se pored radne površine nalaze osobe bez zaštitne odeće.

- Pre svih radova na uređaju, na pr. čišćenja, održavanja, zamene delova – **izvucite mrežni utikač!**

Obavezno se pridržavajte sigurnosnih propisa za dotičnu zemlju, na pr. od strukovnih udruženja, socijalnih kasa, ustanova za zaštitu na radu i drugih.

Uređaj koji se ne koristi treba biti odložen tako da niko ne bude ugrožen. Osigurajte uređaj od neovlašćenog pristupa, izvucite mrežni utikač.

Osobe koje usled ograničenih fizičkih, perceptivnih ili mentalnih sposobnosti nisu u stanju da sigurno opslužuju uređaj, smeju raditi samo pod nadzorom ili prema uputstvima odgovorne osobe.

Korisnik je odgovoran za nezgode i opasnosti koje nastaju po druge osobe ili njihovu svojinu.

Ko prvi put radi s uređajem: Neka mu prodavac ili neko drugo stručno lice objasni kako se njime sigurno rukuje.

Upotreba uređaja koji stvaraju buku u pojedinim zemljama može biti ograničena opštinskim propisima. Pridržavajte se propisa specifičnih za dotičnu zemlju.

Proverite propisno stanje uređaja pre početka svakog rada. Posebno obratite pažnju na priključni kabl, mrežni utikač, crevo visokog pritiska, mehanizam za prskanje i sigurnosne mehanizme.

Nikada ne radite sa oštećenim crevom visokog pritiska – odmah ga zamenite.

Uređaj se koristi samo onda, kada su svi sastavni delovi neoštećeni.

Preko creva visokog pritiska ne sme se prelaziti vozilima, ono se ne sme vući, prelamati ili savijati.

Crevo visokog pritiska i priključni kabl ne smeju se koristiti za pomeranje ili transportovanje uređaja.

Crevo visokog pritiska mora biti dopušteno za dozvoljeni radni nadpritisak uređaja.

Dozvoljeni radni nadpritisak, najviša dopuštena temperatura i datum proizvodnje odštampani su na omotaču creva visokog pritiska. Na armaturama su navedeni dopušteni pritisak i datum proizvodnje.

Pribor i rezervni delovi

! UPOZORENJE

- Creva visokog pritiska, armature i spojnice su važni elementi za bezbednost uređaja. Događajte samo creva visokog pritiska, armature, spojnice i drugi pribor, koji su dopušteni za ovaj uređaj od strane firme STIHL, ili delove sa istim tehničkim karakteristikama. Za pitanja o tome obratite se specijalizovanom prodavcu. Koristite samo pribor visokog kvaliteta. U suprotnom može nastati opasnost od nezgoda ili oštećenja na uređaju.
- STIHL preporučuje upotrebu originalnih delova i pribora STIHL. Njihove osobine su optimalno prilagođene uređaju i zahtevima korisnika.

Nemojte vršiti nikakve promene na uređaju – time može biti ugrožena sigurnost. Za lične i materijalne štete koje nastaju pri upotrebi dogradnih uređaja koji nisu dozvoljeni, firma STIHL isključuje svaku odgovornost.

Telesna podobnost

Ko radi s motornim uređajem, mora biti odmoran, zdrav i u dobrom duševnom stanju. Ko ne sme da se napreže iz zdravstvenih razloga, treba da se posavetuje sa lekarom, da li je moguć rad sa ovim uređajem.

Nakon konzumiranja alkohola, uzimanja lekova koji utiču na sposobnost reakcije ili droga, ne sme se raditi s uređajem.

Oblasti primene

Čistač visokim pritiskom je podesan za pranje vozila, mašina, rezervoara, fasada, štala i za skidanje rđe bez prašine i varnica.

Primena uređaja u druge svrhe nije dopuštena jer može dovesti do nezgoda ili oštećenja na uređaju.

Odeća i oprema

Nosite cipele sa hrapavim đonom.



Nosite zaštitne naočare i zaštitnu odeću. STIHL preporučuje upotrebu radnog odela, da bi se smanjio rizik od povreda kod nenamernog dodira sa mlazom pod visokim pritiskom.

Transportovanje uređaja

Radi sigurnog prevoza u i na vozilima, uređaj pričvrstite trakama, tako da je obezbeđen od klizanja i prevrtanja.

Kada se uređaj i pribor prevoze na temperaturama oko ili ispod 0 °C (32 °F), preporučujemo korišćenje sredstava za zaštitu od mržnjenja – pogledajte poglavlje "Čuvanje uređaja".

Sredstva za čišćenje

! UPOZORENJE

- Uređaj je razvijen tako da se mogu koristiti sredstva za čišćenje koja nudi ili čiju upotrebu predlaže proizvođač uređaja.
- Koristite samo sredstva za čišćenje koja su dozvoljena za primenu sa čistačima visokog pritiska. Upotreba nepodesnih sredstava za čišćenje ili hemikalija može dovesti do ugrožavanja zdravlja, do oštećenja mašine ili objekta koji se čisti. Za pitanja o tome obratite se specijalizovanom prodavcu.
- Sredstva za čišćenje koristite uvek u propisanim dozama – pridržavajte se uputstava za upotrebu korišćenog sredstva za čišćenje.
- Sredstva za čišćenje mogu sadržavati materije koje ugrožavaju zdravlje (otrovne, nagražujuće, nadražujuće), kao i lako zapaljive materije. Sredstvo za čišćenje koje je došlo u dodir sa očima ili kožom

odmah isperite temeljito s puno čiste vode. Ako sredstvo bude progutano, odmah se obratite lekaru. **Obratite pažnju na sigurnosne podatke proizvođača!**

Pre rada



Čistač visokim pritiskom ne priključujte direktno na mrežu pijaće vode.

Čistač visokim pritiskom se priključuje na mrežu pijaće vode samo u kombinaciji sa zaustavljačem povratnog toka – pogledajte poglavlje "Poseban pribor".

! UPOZORENJE

- Posle isticanja pijaće vode iz zaustavljača povratnog toka, ista se više ne smatra pijaćom vodom.

Nemojte koristiti uređaj sa prljavom vodom.

U slučaju opasnosti od pojave prljave vode (na pr. pesak u vodi) mora se koristiti odgovarajući filter za vodu.

Provera čistača visokim pritiskom

! UPOZORENJE

- čistač visokim pritiskom se sme puštati u pogon samo ako se nalazi u stanju sigurnom za rad – **opasnost od nezgoda!**
- prekidač uređaja se mora lako postavljati na 0

- prekidač uređaja se mora nalaziti u položaju 0
- proverite moguća oštećenja creva visokog pritiska, mehanizma za prskanje i sigurnosnih mehanizama
- crevo visokog pritiska i mehanizam za prskanje moraju biti u besprekornom stanju (čisti, lako pokretni) i ispravno montirani
- radi sigurnog vođenja, rukohvati moraju biti čisti i suvi, bez tragova ulja i prljavštine
- proverite količinu ulja
- nemojte vršiti nikakve promene na mehanizmima za upravljanje i sigurnosnim mehanizmima

Električni priključak

! UPOZORENJE

Smanjite opasnost od strujnog udara:

- napon i frekvencija uređaja (pogledajte tipsku pločicu) moraju se podudarati sa naponom i frekvencijom mreže
- proverite moguća oštećenja priključnog kabla, mrežnog utikača i produžnog kabla. Oštećeni kablovi, utičnice i utikači koji ne odgovaraju propisima, ne smeju se koristiti
- električni priključak stavljajte samo u propisno instaliranu utičnicu
- pazite na besprekornu izolaciju priključnog i produžnog kabla, utikača i utičnice
- mrežni utikač, priključni i produžni kabl, kao i električni utični spojevi, ne smeju se dodirivati mokrim rukama

! UPOZORENJE

Priključni i produžni kabl moraju biti postavljeni propisno:

- obratite pažnju na minimalne poprečne preseke pojedinačnih vodova – pogledajte "Električno priključenje uređaja"
- priključni kabl treba namestiti i označiti tako da ne bude oštećen i da niko ne bude ugrožen njime – **opasnost od saplitanja!**
- upotreba nepodesnih produžnih kablova može da bude opasna. Koristite samo produžne kablove koji su dozvoljeni za upotrebu na otvorenom i odgovarajuće označeni, i koji imaju dovoljan poprečni presek vodova
- utikač i utičnica produžnog kabla moraju biti nepropusni za vodu i ne smeju se nalaziti u vodi
- preporučljivo je da se utični spoj nalazi najmanje 60 mm iznad tla, na pr. upotrebom kotura sa produžnim kablom
- ne sme se dozvoliti trenje o ivice, zašiljene ili oštre predmete
- ne sme se dozvoliti gnječenje odškrnutim vratima ili prozorima
- kod zapetljanih kablova – izvucite mrežni utikač i otpetljajte kabl
- kabl sa kotura odmotajte uvek do kraja, radi izbegavanja opasnosti od požara zbog pregrevanja

Za vreme rada



UPOZORENJE

- Ne smeju se usisavati tečnosti koje sadrže sredstva za rastvaranje ili nerazređene kiseline niti razređivače (na pr. benzin, nafta, razređivač boja ili aceton). Ove materije oštećuju materijal od kog je napravljen uređaj. Isparenja su lako zapaljiva, eksplozivna i otrovna.



Kod oštećenja priključnog kabla odmah izvucite mrežni utikač – **opasnost po život usled strujnog udara!**



Sam uređaj i druge električne uređaje ne prskajte mlazom pod visokim pritiskom ili crevom za vodu – **opasnost od kratkog spoja!**



Električna postrojenja, priključke i vodove pod naponom ne prskajte mlazom pod visokim pritiskom ili crevom za vodu – **opasnost od kratkog spoja!**



Opslužilac ne sme usmeravati mlaz tečnosti na sebe ili na druge osobe, takođe ni radi čišćenja odeće ili cipela – **opasnost od povreda!**

Uvek se pobrinite za čvrst i siguran položaj.

Oprez na glatkim, mokrim terenima, na snegu, poledici, na padinama ili na neravnom terenu – **opasnost od klizanja!**

Čistač visokim pritiskom postavite što je moguće dalje od objekta koji se čisti.

Uređaj koristite samo stojeći i samo na ravnim površinama. Ne pokrivajte uređaj, pazite na dovoljno provetravanje motora.

Nemojte usmeravati mlaz visokog pritiska na životinje.

Nemojte usmeravati mlaz visokog pritiska na nepregledna mesta.

Udaljite decu, životinje i posmatrača.

Pri procesu čišćenja, opasne materije (na pr. azbest, ulje) sa objekta koji se čisti ne smeju dospeti u životnu okolinu. Obavezno se pridržavajte važećih smernica za zaštitu životne sredine!

Nemojte koristiti čistač visokim pritiskom za obradu površina od azbestnog cementa. Osim prljavštine, moglo bi doći do oslobađanja opasnih azbestnih vlakana koja prodiru u pluća. Opasnost postoji posebno posle sušenja obrađene površine.

Osetljive delove od gume, platna ili sl. ne treba čistiti kružnim mlazom, na pr. rotirajućom mlaznicom. Pazite na dovoljno odstojanje između mlaznice visokog pritiska i površine koja se čisti, da ne bi došlo do oštećenja površine.

Poluga pištolja za prskanje mora biti lako pokretna i ona se posle puštanja mora sama vraćati u početni položaj.

Mehanizam za prskanje držite čvrsto obema rukama, da bi mogli sigurno prihvatiti silu povratnog udarca i obrtni

moment, koji dodatno nastaje kod mehanizama za prskanje sa savijenom mlaznom cevi.

Ne prelamaite crevo visokog pritiska i ne pravite petlje na njemu.

Priključni kabl i crevo visokog pritiska ne oštećujte vožnjom preko njega, gnječenjem, povlačenjem, itd. i držite ih dalje od toplote i ulja.

Ne dodirujte priključni kabl mlazom visokog pritiska.

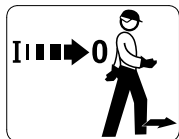
Ukoliko je uređaj bio izložen nenamenskom naprezanju (na pr. delovanje sile udarca ili pada), pre daljeg rada obavezno proverite da li se nalazi u stanju sigurnom za rad – pogledajte takođe i "Pre rada". Proverite i funkcionalnost sigurnosnih mehanizama. Uređaj koji nije u stanju bezbednom za rad, ni u kom slučaju nemojte koristiti dalje.. U slučaju nedoumice, potražite pomoć specijalizovanog prodavca.

Pre nego što odložite uređaj: isključite uređaj – izvucite mrežni utikač.

Sigurnosni mehanizam

Nedozvoljeno visoki pritisak odvodi se putem sigurnosnog mehanizma nazad u usisnu stranu pumpe visokog pritiska kroz odvodni ventil za prekoračeni protok. Sigurnosni mehanizam je fabrički podešen i isti se ne sme prepravljati.

Posle rada



Pre nego što napustite uređaj, isključite ga!

- izvucite mrežni utikač iz utičnice
- odvojite crevo za dotok vode između uređaja i napajanja vodom

Nemojte izvlačiti mrežni utikač iz utičnice povlačenjem za priključni kabl – uhvatite i povucite mrežni utikač.

Održavanje i popravke



UPOZORENJE



Pre svih radova na uređaju: izvucite mrežni utikač iz utičnice.

- Koristite samo rezervne delove visokog kvaliteta. U suprotnom može nastati opasnost od nezgoda ili oštećenja na uređaju. Za pitanja o tome obratite se specijalizovanom prodavcu.
- Da bi se izbegle opasnosti, radove na uređaju (na pr. zamena priključnog kabla) smeju izvoditi samo ovlašćeni stručni električari.

Plastične delove brišite krpom.

Agresivna sredstva za čišćenje mogu da oštete plastiku.

Po potrebi očistite proreze za usisavanje hladnog vazduha na kućištu motora.

Redovno održavajte uređaj. Obavljajte samo radove na održavanju i popravke koje su opisane u uputstvu za upotrebu. Sve ostale radove prepustite specijalizovanom prodavcu.

STIHL preporučuje korišćenje originalnih delova STIHL. Njihove osobine su optimalno prilagođene uređaju i zahtevima korisnika.

STIHL preporučuje da radove na održavanju i popravkama prepustite samo specijalizovanom prodavcu STIHL. Specijalizovanim prodavcima STIHL se redovno nude kursevi i pružaju im se tehničke informacije.

Uputstva za rad

Sledeće informacije i primeri primene olakšavaju rad i pridonose optimalnom rezultatu čišćenja.

Radni pritisak i dotok vode

Veći pritisak bolje otklanja prljavštinu. Koliko je veći dotok vode, toliko je bolje uklanjanje nečistoće.

Osetljive delove i površine (na pr autolak, guma) čistite pod manjim pritiskom ili sa većeg rastojanja, da bi ste sprečili oštećenja. Za pranje vozila dovoljan je pritisak od 100 bar-a.

Mlaznice

Mlaznica za ravan mlaz

Univerzalno upotrebljiva – za pranje delova i (osetljivih) površina.

Oblasti primene:

- pranje vozila i mašina
- pranje podova i površina
- pranje krovova i fasada

Rotirajuća mlaznica

Za odstranjivanje tvrdokorne prljavštine sa otpornih površina.

Veoma prljave površine

Veoma prljave površine natopite vodom pre pranja.

Sredstva za čišćenje:

Učinkak čišćenja se povećava upotrebom sredstava za čišćenje. Adekvatno vreme delovanja (zavisno od upotrebljenog sredstva za čišćenje) povećava učinak čišćenja.

Sredstvo za čišćenje ne sme se osušiti na površini koju čistite.

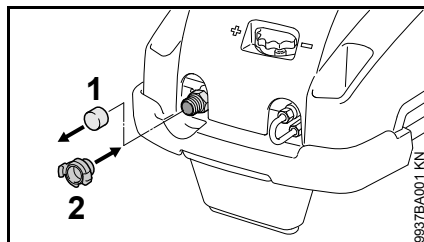
Sredstva za čišćenje koristite uvek u propisanim dozama i pridržavajte se uputstava za upotrebu korišćenog sredstva za čišćenje.

Mehaničko čišćenje:

Dopunskom upotrebom na pr. rotirajuće mlaznice ili četke za pranje moguće je lakše odstranjivanje tvrdokornih slojeva nečistoće.

Kompletiranje uređaja

Priključni naglavak mora biti montiran na dotoku vode (3/8" navoj) pre prvog puštanja u rad.

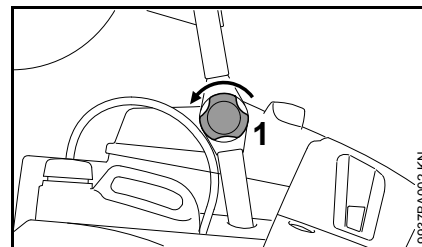


- izvucite zaštitnu kapu (1) na dotoku vode
- priključni naglavak (2) zavijte i zategnite rukom

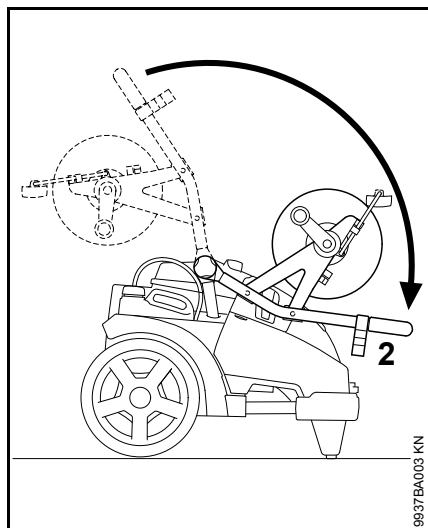
Prevoženje uređaja**Rasklopljiva ručica za guranje**

Radi zaštede mesta kod transporta u vozilima, ručica za guranje može da se preklopi.

Pazite na područje iskretanja ručice za guranje, da se prilikom preklopljivanja između ručice za guranje i kućišta ne bi našli delovi tela.

Transportni položaj

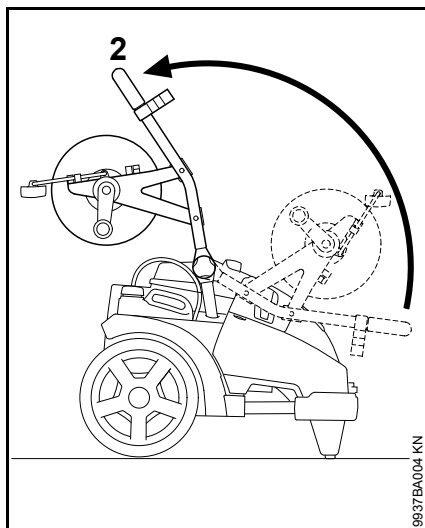
- obrtnu ručicu (1) olabavite s obe strane



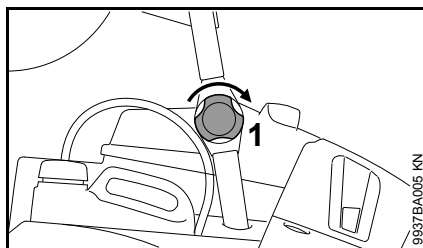
- ručicu za guranje (2) zakrenite na dole do naleganja

Radni položaj

Uređaj se koristi samo sa potpuno raskopljenom ručicom za guranje.

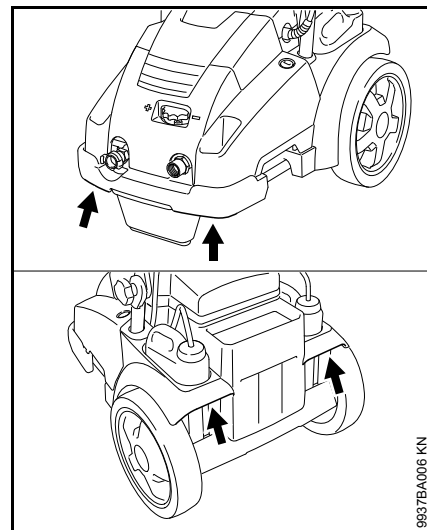


- ručicu za guranje (2) zakrenite na gore do naleganja



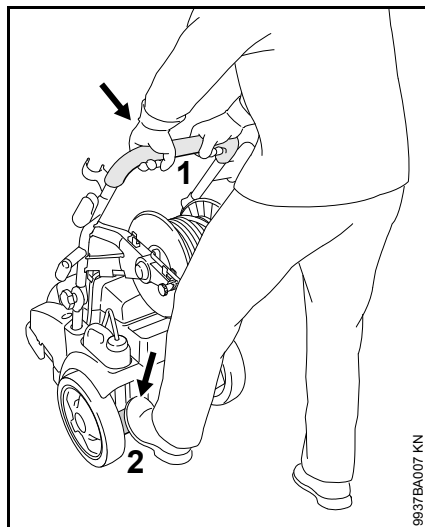
- obrtnom ručicom (1) pričvrstite ručicu za guranje s obe strane

Prenošenje uređaja



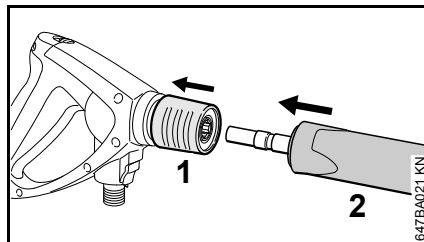
Uređaj držite na prikazanim mestima za držanje.

Guranje uređaja



- uhvatite uređaj obema rukama za ručicu za guranje (1)
- pridržavajući uređaj nogom na lajsni (2), ručicu za guranje (1) pritisnite na dole i izbalansirajte uređaj

Ugradnja i skidanje mlazne cevi

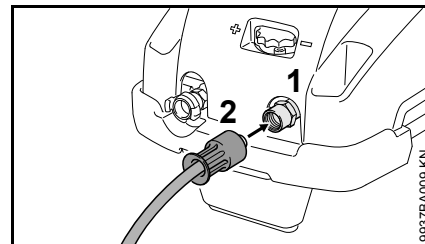


- izvucite spojnicu (1) prema nazad i zadržite je
- gurnite mlaznu cev (2) u ležište pištolja za prskanje, odn. izvucite je iz pištolja za prskanje da bi je skinuli
- pustite spojnicu (1)

Ugradnja i skidanje creva visokog pritiska

Uređaji bez kotura za crevo

Ugradnja creva visokog pritiska



- crevo visokog pritiska ugurajte na priključni naglavak (1)
- postavite prekrivnu navrtku (2) i zavijte je i zategnite rukom

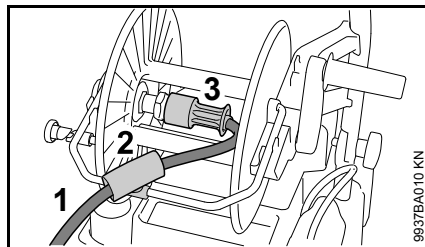
Skidanje creva visokog pritiska

- odvijte prekrivnu navrtku (2)
- izvucite crevo visokog pritiska sa priključnog naglavka (1)

Uređaji sa koturom za crevo

Crevo visokog pritiska je fabrički već priključeno.

Skidanje creva visokog pritiska



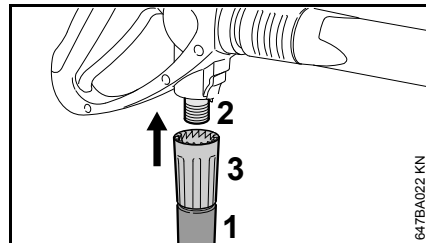
- odmotajte crevo visokog pritiska (1)
- otvorite vođicu za crevo (2)
- odvijte prekrivnu navrtku (3)
- izvucite crevo visokog pritiska (1) sa priključnog naglavka

Ugradnja creva visokog pritiska

- namestite crevo visokog pritiska (1) na priključni naglavak kotura za crevo
- postavite prekrivnu navrtku (3) i zavijte je i zategnite rukom
- namestite crevo visokog pritiska u vođicu za crevo (2) i zatvorite vođicu za crevo
- namotajte crevo visokog pritiska

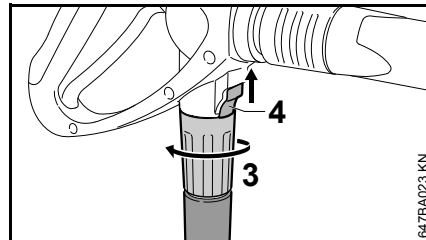
Crevo visokog pritiska na pištolju za prskanje

Ugradnja



- navucite crevo visokog pritiska (1) na priključni naglavak (2)
- postavite prekrivnu navrtku (3) i zavijte je i zategnite rukom

Skidanje



- pritisnite klizač (4) u smeru strelice i zadržite
- olabavite prekrivnu navrtku (3) i odvijte je sa priključnog naglavka u smeru strelice

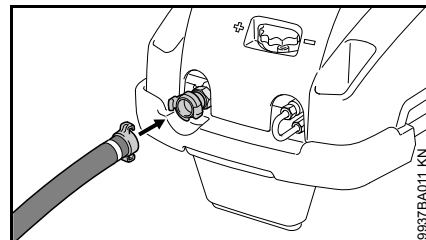
Produžno crevo visokog pritiska

Uvek koristite samo jedno produžno crevo visokog pritiska – pogledajte "Poseban pribor"

Uspostavljanje napajanja vodom

Pre priključivanja na uređaj, kratko isperite crevo za vodu, da pesak i druge čestice prljavštine ne bi dospele u uređaj.

- priključite crevo (prečnik 3/4", dužina najmanje 10 m, da bi moglo absorbovati nagle udarce pritiska)



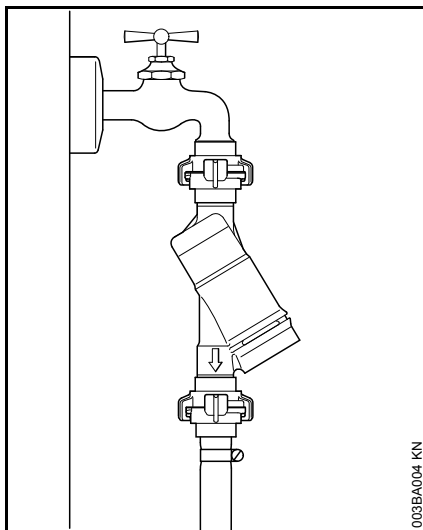
- uklopite kandže i okrenite na desno do graničnika
- otvorite slavinu za vodu

Za izbacivanje vazduha iz sistema:

- pištolj za prskanje (bez ugrađene mlazne cevi) pritiskajte sve do pojave ravnomernog mlaza vode

U usisnom pogonu uređaj se može napajati takođe i iz vodenih tokova, cisterni, rezervoara i sl. – pogledajte "Uspostavljanje napajanja vodom bez pritiska".

Priključivanje na mrežu pijaće vode



Kod priključivanja na mrežu pijaće vode između slavine za vodu i creva mora biti instaliran zaustavljač povratnog toka prema IEC/EN 60335-2-79.

Posle isticanja pijaće vode iz zaustavljača povratnog toka, ista se dalje ne smatra pijaćom vodom.

Prdržavajte se regulativa lokalnih preduzeća za snabdevanje vodom o sprečavanju povratnog toka vode iz čistača visokim pritiskom u mrežu pijaće vode.

Uspostavljanje napajanja vodom bez pritiska

Čistač visokim pritiskom se u pogonu usisavanja može koristiti samo uz komplet za usisavanje (poseban pribor).

UPUTSTVO

Načelno se preporučuje upotreba filtera za vodu.

- priključite uređaj na dotok vode pod pritiskom i pustite ga u pogon kratkotrajno i prema sledećem uputstvu za upotrebu
- isključite uređaj
- skinite mehanizam za prskanje sa creva visokog pritiska
- spojnicu creva odvijte sa priključka za vodu
- komplet za usisavanje sa isporučenim priključnim delom priključite na priključak za vodu

Obavezno koristite priključni deo koji je isporučen uz komplet za usisavanje. Spojnice za crevo koje su serijski isporučene sa čistačem visokog pritiska nemaju dobru zaptivenost u pogonu usisavanja i zato su nepodesne za usisavanje vode.

- usisno crevo napunite vodom i potopite usisno zvono usisnog creva u rezervoar sa vodom – **nemojte koristiti zaprljanu vodu**
- crevo visokog pritiska držite rukom okrenutim na dole
- uključite uređaj

- sačekajte dok iz creva visokog pritiska ne počne da izlazi ravnomeran mlaz
- isključite uređaj
- priključite mehanizam za prskanje
- otvorite pištolj za prskanje i uključite uređaj
- pištolj za prskanje pritisnite kratkotrajno više puta, da bi se iz uređaja brže izbacio vazduh

Električno priključivanje uređaja

Napon i frekvencija uređaja (vidi tipsku pločicu) moraju se podudarati sa naponom i frekvencijom mrežnog priključka.

Minimalno električno obezbeđenje mrežnog priključka mora biti izvedeno u saglasnosti sa odredbom u tehničkim podacima – pogledajte "Tehnički podaci".

Uređaj mora biti priključen na mrežno napajanje preko zaštitne sklopke sa strujom greške koja prekida struju, kada diferencijalna struja prema uzemljenju prekorači 30 mA u trajanju od 30 ms.

Mrežni priključak mora odgovarati IEC 60364-1 kao i propisima koji se odnose na dotičnu zemlju.

Kod promena u naponu pri nepovoljnim uslovima u električnoj mreži (visoka impendansa mreže), uključivanje uređaja može uticati na ostale priključene potrošače. Kod impendansa mreže manjih od $0,15 \Omega$ ne treba očekivati smetnje.

Produžni kabl mora imati navedeni minimalni poprečni presek u zavisnosti od mrežnog napona i dužine kabla.

Dužina kabla Minimalni poprečni presek

400 V / 3~:

do 20 m	1,5 mm ²
20 m do 50 m	2,5 mm ²

230 V 3~:

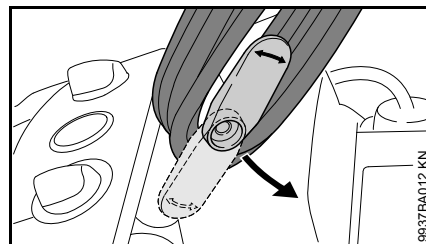
do 20 m	2,5 mm ²
20 m do 50 m	4 mm ²

200 V / 3~:

do 10 m	3,5 mm ²
10 m do 30 m	5,5 mm ²

Priključivanje na mrežnu utičnicu

Pre priključenja na mrežno napajanje proverite da li je uređaj isključen – pogledajte "Isključivanje uređaja".



- donji držač zakrenite na gore i skinite priključni kabl
- mrežni utikač uređaja ili mrežni utikač produžnog kabla priključite na propisno instaliranu mrežnu utičnicu

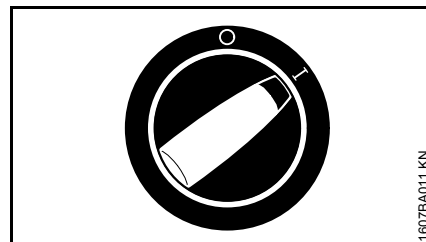
Uključivanje uređaja



UPUTSTVO

Uređaj uključujte samo uz priključeno crevo za dovod vode i otvorenu slavinu za vodu. U suprotnom, nedostatak vode može dovesti do oštećenja uređaja.

- otvorite slavinu za vodu
- odmotajte do kraja crevo visokog pritiska



- prekidač uređaja okrenite na položaj I – uređaj je sada u stendbaj režimu

Uređaj sa koturom za crevo



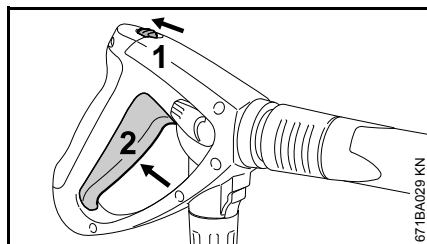
UPUTSTVO

Crevo visokog pritiska uvek odmotajte do kraja sa kotura za crevo. Visoki pritisak rasteže crevo visokog pritiska. To može da ošteti kotur za crevo ili crevo visokog pritiska.

Rad

Aktiviranje pištolja za prskanje

- usmerite mehanizam za prskanje na predmet koji treba čistiti
- rotirajuću mlaznicu, kada se koristi, na početku držite okrenutu na dole

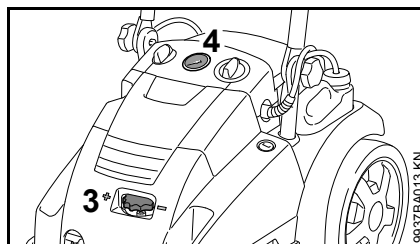


- sigurnosnu polugu (1) gurnite u smeru strelice – poluga (2) je odblokirana
- polugu (2) pritisnite do kraja

Motor se gasi otpuštanjem poluge.

Regulacija pritiska i količine vode na uređaju

Na pumpi visokog pritiska vrše se podešavanja radnog pritiska i količine vode za dugotrajnu prilagođenost konkretnom načinu čišćenja.



- obrtnu ručicu (3) okrenite radi podešavanja radnog pritiska i količine vode

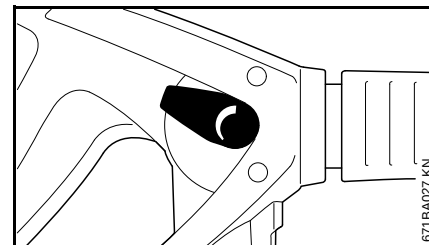
Manometar (4) pokazuje pritisak u pumpi visokog pritiska.

Pokazani pritisak se ne poklapa uvek sa pritiskom u mlaznoj cevi ispred mlaznice. Pritisak ispred mlaznice zavisi od položaja poluge za regulaciju pritiska/količine vode na pištolju za prskanje.

Regulacija pritiska i količine vode na pištolju za prskanje

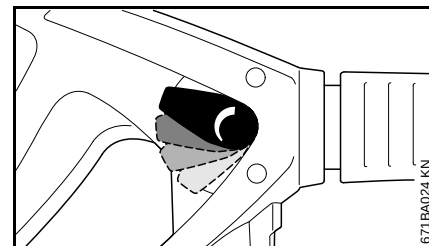
Na pištolju za prskanje vrše se podešavanja radnog pritiska i količine vode za kratkotrajnu prilagođenost konkretnom načinu čišćenja.

Standardno podešavanje



Regulacionu polugu okrenite na standardnu podešenost: maksimalni radni pritisak i količina vode.

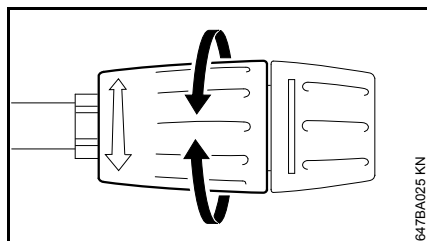
Smanjivanje radnog pritiska i količine vode



Radni pritisak i količina vode se mogu precizno regulisati pomoću regulacione poluge.

Podešavanje pritiska na mlaznici

Radni pritisak se na mlaznici podešava kontinualno.



- okrenite regulacionu čauru – izlazna količina vode ostaje nepromenjena

Crevo visokog pritiska



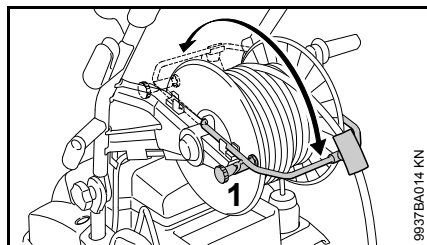
UPUTSTVO

Ne prelamajte crevo visokog pritiska i ne pravite petlje na njemu.

Ne stavljajte teške predmete na crevo visokog pritiska i ne prelazite vozilima preko njega.

Uređaji sa koturom za crevo

Crevo visokog pritiska može da se izvuče iz uređaja i sa prednje i sa zadnje strane uz pomoć rasklopivog krilca.



- otpustite kočnicu kotura za crevo (1)
- krilce otvorite prema napred ili nazad

Stendbaj režim



UPUTSTVO

Držite uređaj najduže 5 min u stendbaj režimu. Kod radnih prekida dužih od 5 min, kod pauza pri radu ili kada se uređaj ostavlja bez nadzora, isključite uređaj prekidačem – pogledajte "Isključivanje uređaja".

Samo RE 462, RE 462 PLUS

Sigurnosno isključivanje

U slučaju da se uključeni uređaj ne koristi duže od 30 minuta, napajanje strujom se isključuje automatski. Zaštita od nenamernog aktiviranja pištolja za prskanje (na pr. od strane drugih osoba).

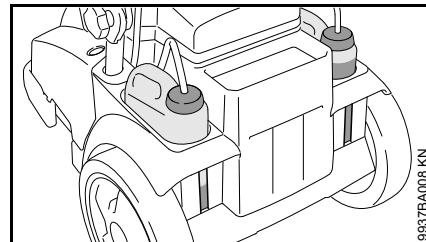
Da bi ste ponovo koristili uređaj, isključite i ponovo uključite uređaj.

Naknadni rad motora

Posle zatvaranja pištolja za prskanje, pumpa radi još oko 20 s bez pritiska u bajpas režimu, i motor se zatim isključuje. Tako se sprečava nepotrebno često aktiviranje sistema za isključivanje.

Dodavanje sredstva za čišćenje

Na uređaju su ugrađena dva rezervoara za sredstva za čišćenje. U zavisnosti od primene i potrebnog sredstva za čišćenje moguće je prebacivanje dotoka sa jednog na drugi rezervoar u toku rada.

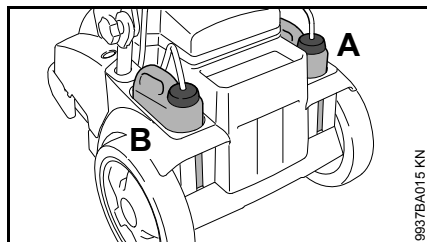


Nivo napunjenosti svakog rezervoara može se videti kroz proreze na kućištu.

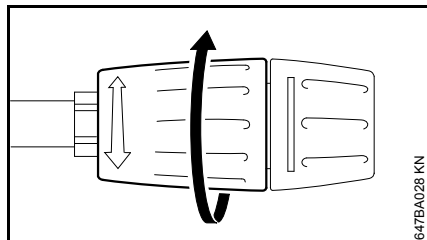
Sa ugrađenim produžnim crevima visokog pritiska nije moguće usisavanje sredstva za čišćenje iz rezervoara sredstva za čišćenje.

Sredstvo za čišćenje se može usisavati samo pri radu uz nizak pritisak.

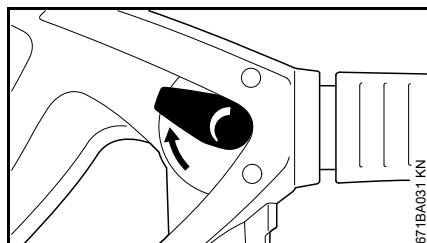
Priprema uređaja



- propisno razređeno sredstvo za čišćenje STIHL sipajte u odgovarajući rezervoar sredstva za čišćenje A ili B

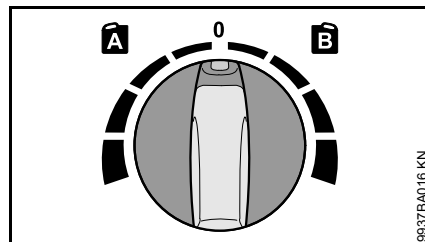


- regulacionu čauru okrenite u smeru strelice do graničnika (rad uz nizak pritisak)



- regulacionu polugu okrenite na standardnu podešenost: maksimalni radni pritisak i količina vode

Podešavanje doziranja



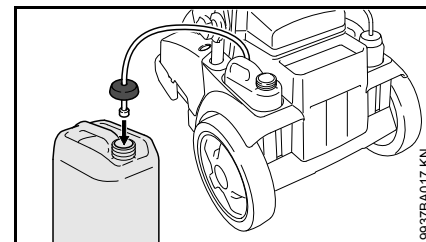
- izaberite rezervoar sredstva za čišćenje
 - ručica za doziranje u položaju A = rezervoar levo
 - ručica za doziranje u položaju B = rezervoar desno
- podesite doziranje (područje mogućeg podešavanja 0% - 6%)
- u toku rada sredstvo za čišćenje nanosite od dole prema gore

Sredstvo za čišćenje se ne sme osušiti na predmetu koji čistite.

U slučaju da nije potrebno dalje dodavanje sredstva za čišćenje:

- ručicu za doziranje nameštite na 0
- ostavite čistač visokim pritiskom da radi još neko vreme sa otvorenim pištoljem za prskanje, dok sredstvo za čišćenje ne prestane da izlazi iz mlaznice
- pogledajte "Isključivanje uređaja"

Usisavanje sredstva za čišćenje iz posebnog kanistra



- poklopac sa usisnim crevom odvijte sa otvora za punjenje na rezervoaru sredstva za čišćenje
- poklopac sa usisnim crevom zašrafite na posebni kanistar sa sredstvom za čišćenje

Poklopac ima standardni navoj koji odgovara savremenim kanistrima sa sredstvima za čišćenje.

- usisno crevo gurnite što je moguće više u kanistar sa sredstvom za čišćenje

Precizno određivanje i podešavanje koncentracije sredstva za čišćenje

Koncentracija pojedinih sredstava za čišćenje mora biti veoma precizno podešena. U tom slučaju izmerite protok vode i potrošnju sredstva za čišćenje.

- regulacionu čauru na mlaznici nameštite na rad uz nizak pritisak – kao što je već opisano
- ručicu za doziranje sredstva za čišćenje nameštite na "0 % (min)"

- pištolj za prskanje držite u odgovarajućem, praznom prihvatnom sudu (zapremine veće od 20 l) i držite pištolj pritisnutim tačno 1 minut
- izmerite količinu vode "Q" u sudu
- sipajte 2 litra propisno razređenog sredstva za čišćenje u odgovarajuću posudu (sa skalom od 0,1 l) – STIHL preporučuje upotrebu sredstva za čišćenje STIHL
- usisno crevo držite u posudi
- ručicu za doziranje sredstva za čišćenje namestite prema željenoj koncentraciji: 0 % (min) do 6 % (max)
- pištolj za prskanje držite u odgovarajućem, praznom prihvatnom sudu (zapremine veće od 20 l) i držite pištolj pritisnutim tačno 1 minut
- pročitajte potrošnju sredstva za čišćenje "QR" na skali

Određivanje faktičke koncentracije sredstva za čišćenje:

$$\frac{QR}{Q} \times V = \text{koncentracija}$$

- QR = količina potrošenog sredstva za čišćenje (u l/min)
- Q = količina vode bez sredstva za čišćenje (u l/min)
- V = prethodno razređeno sredstvo za čišćenje (u %)

U slučaju odstupanja faktičke od željene koncentracije, odgovarajuće podesite ručicu za doziranje, ili ako je potrebno, ponovite merenje.

Određivanje prethodne razređenosti sredstva za čišćenje u %

U slučaju da prethodna razređenost nije zadata u procentima, ista se može odrediti pomoću sledeće tabele:

Vrednost odnosa

1:1	=	50 %
1:2	=	33,3 %
1:3	=	25 %
1:5	=	16,6 %
1:10	=	9 %

Primer:

Određivanje vrednosti odnosa 1:2

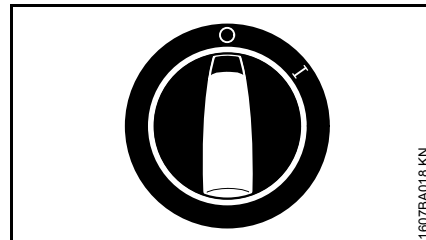
$$- A = 1$$

$$- B = 2$$

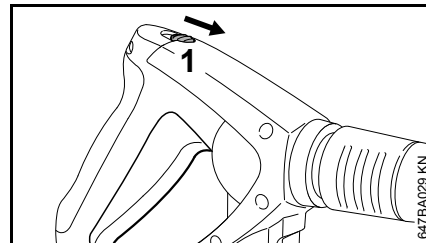
$$\frac{A}{(A + B)} \times 100 = \text{vrednost u \%}$$

$$\frac{1}{(1 + 2)} \times 100 = 33,3 \%$$

Isključivanje uređaja



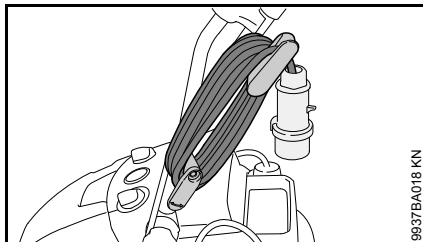
- prekidač uređaja okrenite na položaj 0
- zatvorite slavinu za vodu
- pritisakajte pištolj za prskanje sve dok iz mlaznice ne počnu da izlaze samo kapi vode (uređaj sada nije pod pritiskom)
- pustite polugu



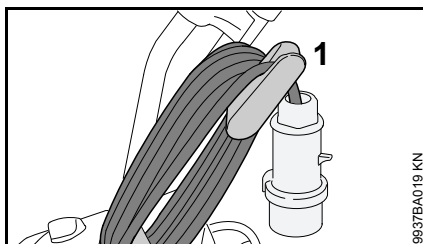
- sigurnosnu polugu (1) gurnite u smeru strelice – pištolj za prskanje je blokiran, čime je nenamerno uključivanje sprečeno
- izvucite mrežni utikač iz utičnice
- crevo za vodu skinite sa slavine za vodu i sa uređaja

Posle rada

Priključni kabl



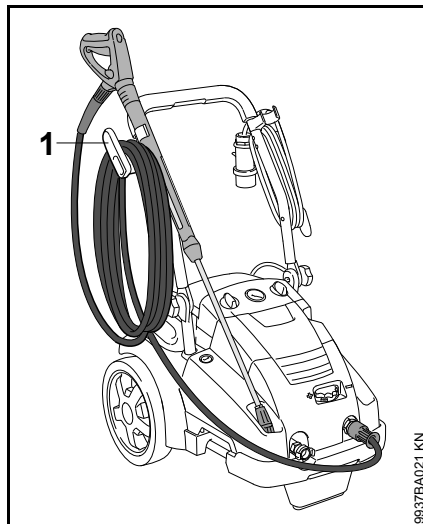
- namotajte priključni kabl



- priključni kabl zakačite za držač (1) i pričvrstite

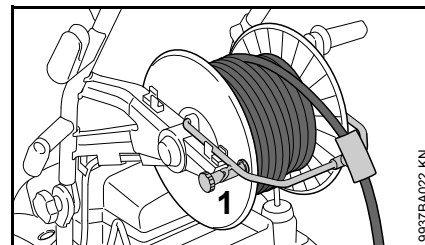
Crevo visokog pritiska / Mehanizam za prskanje

Uređaj bez kotura za crevo

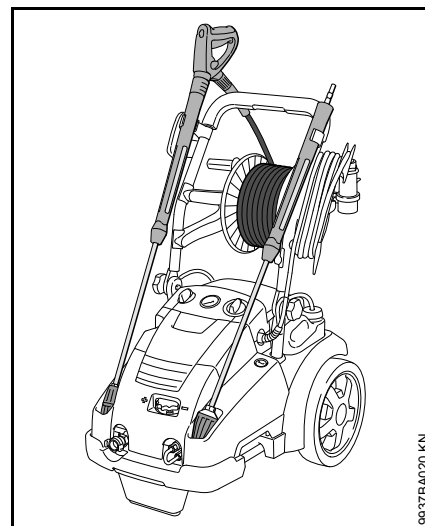


- namotajte crevo visokog pritiska i zakačite za držač (2)
- mehanizam za prskanje fiksirajte u držaču

Uređaj sa koturom za crevo



- otpustite kočnicu kotura za crevo (1)
- namotajte crevo visokog pritiska
- aktivirajte kočnicu kotura za crevo (1)



- mehanizam za prskanje fiksirajte u držaču

Čuvanje uređaja

Uređaj čuvati u suvoj prostoriji gde ne postoji mogućnost zamrzavanja vode.

Ukoliko se mogućnost zamrzavanja ne može otkloniti, u pumpu usisati sredstvo za zaštitu od zamrzavanja sa glikolom - kao kod motornih vozila:

- potopiti crevo za dotok vode u sud sa sredstvom za zaštitu od zamrzavanja
- u isti sud potopiti pištolj za prskanje bez mlazne cevi
- otvoriti pištolj za prskanje i uključiti uređaj
- pritiskati pištolj za prskanje sve do pojave ravnomernog mlaza
- Ostatak sredstva za zaštitu od zamrzavanja čuvati u zatvorenoj posudi.

Napomene za održavanje i negu

Podaci se odnose na normalne uslove primene. Kod dužih svakodnevnih radnih vremena, odgovarajuće skratite navedene intervale. U slučaju povremene upotrebe, intervali se mogu odgovarajuće produžiti.		pre početka rada	po obavljenom radu, odn. svakodnevno	nedeljno ili posle svakih 40 radnih časova	mesečno	svakih tri meseci ili posle svakih 200 radnih časova	svakih šest meseci ili posle svakih 500 radnih časova	kod smetnji	kod oštećenja	po potrebi
kompletna mašina	vizuelna provera (stanje, zaptivenost)	X								
	čišćenje		X							X
količina ulja u pumpi visokog pritiska	kontrola			X						
ulje u pumpi visokog pritiska	zamena						X			
priključci creva visokog pritiska	čišćenje		X							X
	podmazivanje									X
utični spoj mlazne cevi i spojni naglavak pištolja za prskanje	čišćenje	X								X
sito za dotok vode na ulazu visokog pritiska	čišćenje			X						X
	zamena								X	
mlaznica visokog pritiska	čišćenje									X
	zamena								X	
rashladni otvori	čišćenje									X
nogare	provera									X
	zamena								X	

Održavanje

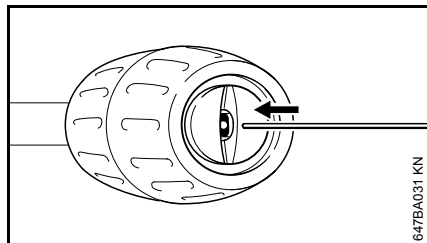
Uvek izvucite mrežni utikač pre održavanja ili čišćenja uređaja.

Da bi se obezbedio rad bez problema, preporučujemo da kod svake upotrebe uređaja sprovedete sledeće radove:

- pre montaže isperite vodom crevo za vodu, crevo visokog pritiska, mlaznu cev i pribor
- očistite pesak i prašinu sa utičnog spoja mlazne cevi i sa spojnog naglavka pištolja za prskanje

Čišćenje mlaznice visokog pritiska

Zapušena mlaznica ima za posledicu previsoki pritisak pumpe, stoga je odmah neophodno čišćenje.



- isključite uređaj
- pritiskajte pištolj za prskanje sve dok iz glave za prskanje ne počnu da izlaze samo kapi vode – uređaj sada nije pod pritiskom
- skinite mlaznu cev
- očistite mlaznicu odgovarajućom iglom

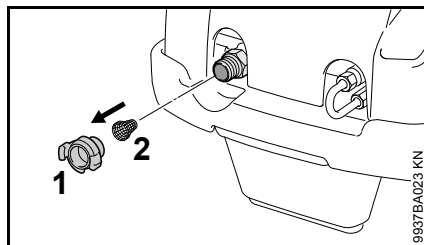
UPUTSTVO

Čistite mlaznicu samo kada je mlazna cev skinuta.

- isperite vodom mlaznu cev sa strane mlaznice

Čišćenje sita za dotok vode

Očistite sito za dotok vode jednom nedeljno ili ako je potrebno češće.



- odvijte priključak za crevo (1)
- pažljivo olabavite žičani osigurač kleštima, izvucite sito (2) i isperite
- proverite da li je sito neoštećeno – oštećeno sito zamenite
- namestite sito (2) i osigurajte ga žičanim osiguračem

Čišćenje rashladnih otvora

Uređaj mora da bude čist, da bi hladan vazduh slobodno mogao da ulazi i izlazi kroz otvore na uređaju.

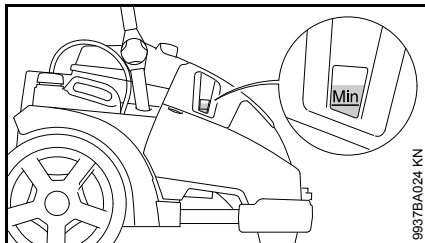
Podmazivanje priključaka

Priključke creva visokog pritiska podmažite po potrebi.

Kontrola nogare

Da bi uređaj stajao sigurno, zamenite prednju nogaru u slučaju oštećenja ili istrošenosti.

Kontrola količine ulja



Količinu ulja kontrolišite svake nedelje i posle svakog prevoženja.

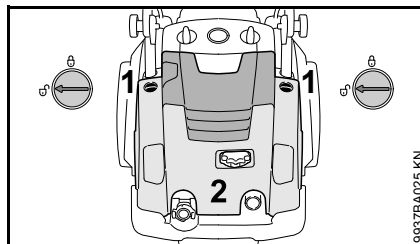
- postavite uređaj na ravnu, vodoravnu površinu
- proverite da li se količina ulja nalazi između oznaka "min" i "max"
- dopuna ulja po potrebi – pogledajte "Zamena ulja"

Zamena ulja

Prva zamena ulja posle 50 radnih časova, kasnije zamene ulja na svakih pola godine ili na svakih 500 radnih časova.

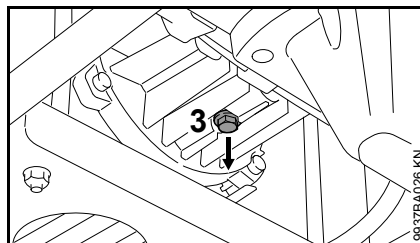
- pustite uređaj da se zagreje radom

Otvaranje haube



- bravicu (1) otvorite s obe strane – položaj
- otvorite haubu (2)

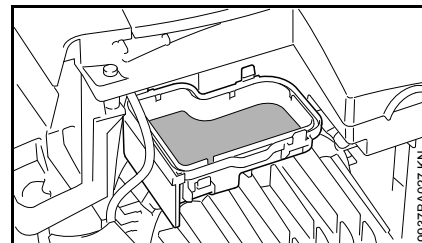
Ispuštanje ulja



- odvijte zavrtanj za ispuštanje ulja (3)
- ispuštite ulje u odgovarajući kanistar (zapremine od najmanje 1 litra)

- zbrinite staro ulje prema zakonskim propisima
- zavrtanj za ispuštanje ulja očistite krpom da bi ste odstranili postojeće metalne strugotine
- ponovo zavijte zavrtanj

Sipanje ulja



- skinite poklopac sa kompenzacionog suda
- sipajte novo ulje u kompenzacioni sud – pogledajte "Tehnički podaci"
- zatvorite poklopac
- zatvorite haubu i proverite nivo ulja, po potrebi opet dopunite

Puštanje u pogon posle dužeg skladištenja

Posle dužeg skladištenja moguća je pojava naslaga od mineralnih ostataka vode u pumpi. Zbog toga se motor pokreće teško ili se uopšte ne pokreće.

- priključite uređaj na dovod vode i temeljno isperite vodom iz česme, ne priključujući pritom mrežni utikač
- mrežni utikač priključite na utičnicu
- otvorite pištolj za prskanje i uključite uređaj

Svesti habanje na minimum i izbeći oštećenja

Pridržavanje odrednica ovog uputstva za upotrebu sprečava prekomerno habanje i oštećenja na uređaju.

Upotreba, održavanje i skladištenje uređaja moraju se sprovoditi tako brižno, kao što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.

Za sva oštećenja koja su prouzrokovana nepridržavanjem sigurnosnim napomenama, kao i napomenama za opsluživanje i održavanje, odgovoran je sam korisnik. Ovo posebno važi za:

- promene na proizvodu koje nije odobrio STIHL
- upotrebu pribora koji nisu dopušteni za uređaj, nisu pogodni ili su lošeg kvaliteta
- nenamensku upotrebu uređaja
- upotrebu uređaja kod sportskih ili takmičarskih priredbi
- posledične štete zbog daljeg korišćenja uređaja sa neispravnim sastavnim delovima
- oštećenja od mraza
- oštećenja zbog pogrešnog naponskog napajanja
- oštećenja zbog lošeg napajanja vodom (npr. poprečni presek creva za dotok je premali)

Radovi na održavanju

Svi radovi navedeni u poglavlju "Napomene za održavanje i negu" moraju se redovno sprovoditi. Ukoliko

sam korisnik ne može sprovesti ove radove na održavanju, treba ih naložiti specijalizovanom prodavcu.

STIHL preporučuje da radove na održavanju i popravkama prepustite samo specijalizovanom prodavcu STIHL. Specijalizovanim prodavcima STIHL se redovno nude kursevi i pružaju im se tehničke informacije.

Ako se ovi radovi propuste ili nestručno izvedu, mogu nastati oštećenja za koje je odgovoran sam korisnik. Tu spadaju između ostalog:

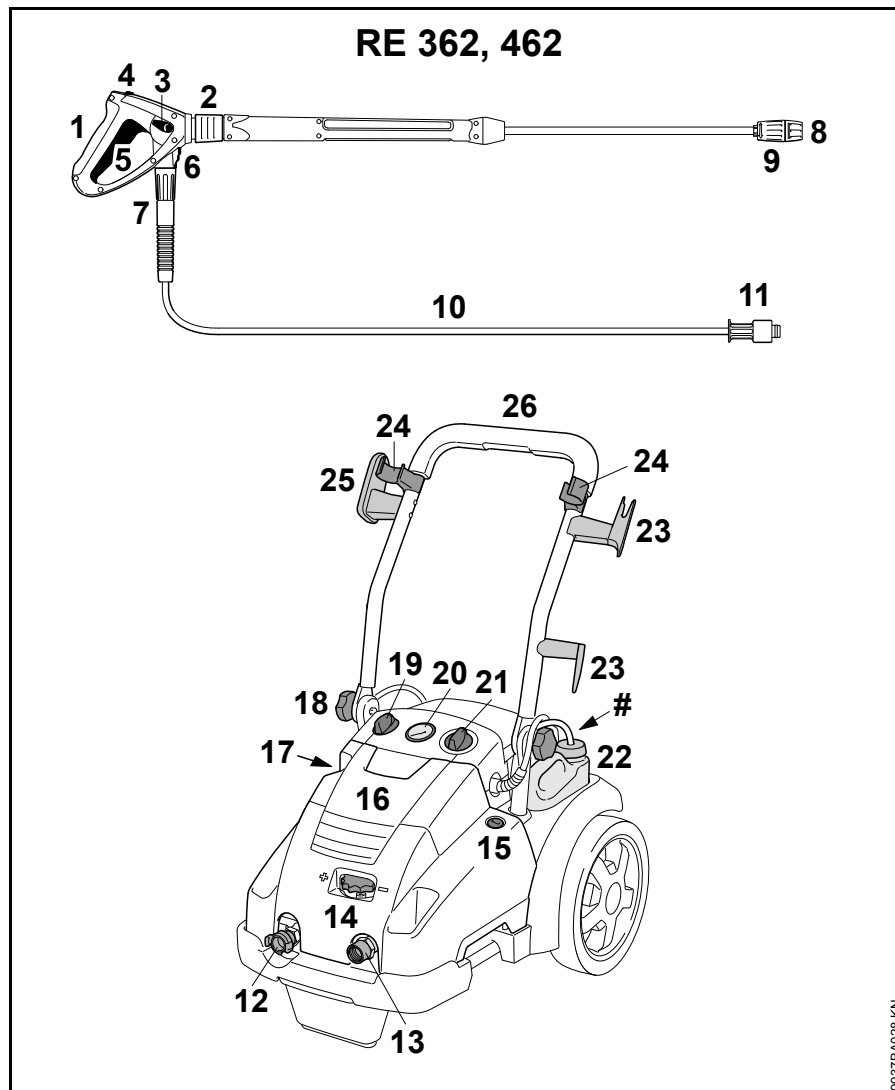
- oštećenja na komponentama uređaja kao posledice nepravovremenog ili nedovoljno sprovedenog održavanja
- oštećenja od korozije i druge posledične štete zbog neprikladnog skladištenja
- oštećenja na uređaju zbog upotrebe rezervnih delova slabijeg kvaliteta

Habajući delovi

Neki delovi motornog uređaja podležu normalnom habanju i kod namenske upotrebe i moraju se prema načinu i trajanju korišćenja pravovremeno zameniti. Tu spadaju između ostalog:

- mlaznice visokog pritiska
- creva visokog pritiska.

Važni sastavni delovi



- 1 Pištolj za prskanje
- 2 Spojnica za mlaznu cev
- 3 Regulaciona poluga za regulisanje pritiska/količine vode
- 4 Sigurnosna poluga
- 5 Poluga
- 6 Bravica na priključku za crevo visokog pritiska
- 7 Prekrivna navrtka (spoj crevo visokog pritiska - pištolj za prskanje)
- 8 Mlaznica
- 9 Regulaciona čaura za usisavanje sredstva za čišćenje
- 10 Crevo visokog pritiska
- 11 Prekrivna navrtka (spoj crevo visokog pritiska - čistač visokim pritiskom)
- 12 Priključni naglavak za dotok vode
- 13 Priključni naglavak za crevo visokog pritiska
- 14 Obrtna ručica za regulaciju pritiska/količine vode
- 15 Bravica na haubi
- 16 Hauba
- 17 Kontrola količine ulja
- 18 Obrtna ručica
- 19 Ručica za doziranje sredstva za čišćenje
- 20 Manometar
- 21 Prekidač uređaja
- 22 Rezervoar sredstva za čišćenje
- 23 Vešalica za priključni kabl
- 24 Držač mehanizma za prskanje
- 25 Držač za crevo visokog pritiska
- 26 Ručica za guranje
- # Tipška pločica

164



- 164

Tehnički podaci

Električni podaci

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Podaci o mrežnom priključku:	400 V / 3~ / 50 Hz	400 V / 3~ / 50 Hz 230 V / 3~ / 50 Hz ¹⁾	400 V / 3~ / 50 Hz	400 V / 3~ / 50 Hz
Snaga:	6,3 kW	6,5 kW	7,4 kW	7,4 kW
Osigurač (karakteristika "C" ili "K"):	16 A	16 A / 25 A ¹⁾	16 A	16 A
Zaštitna klasa:	I	I	I	I
Vrsta zaštite:	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5

¹⁾ samo u Norveškoj

Hidraulički podaci

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Radni pritisak:	3,5 - 18 MPa (35 - 180 bar)	3,5 - 18 MPa (35 - 180 bar)	3,5 - 22 MPa (35 - 220 bar)	3,5 - 22 MPa (35 - 220 bar)
Maks. dopušteni pritisak:	25 MPa (250 bar)	25 MPa (250 bar)	25 MPa (250 bar)	25 MPa (250 bar)
Maks. pritisak dotoka vode:	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)
Maks. protok vode:	1080 l/h	1080 l/h	1130 l/h	1130 l/h
Protok vode prema EN 60335-2-79:	1000 l/h	1000 l/h	1050 l/h	1050 l/h
Maks. visina usisavanja:	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Maks. temperatura dotoka vode u pogonu sa vodom pod pritiskom:	60 °C	60 °C	60 °C	60 °C
Maks. temperatura dotoka vode u usisnom pogonu:	50 °C	50 °C	50 °C	50 °C
Maks. sila povratnog udarca:	51 N	51 N / 49 N ¹⁾	54 N	54 N
Tip ulja (servis):	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5	SAE 80W-90 API GL-5
Količina ulja:	730 ml	730 ml	730 ml	730 ml

¹⁾ samo u Norveškoj

Mere

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Dužina oko:	735 mm	890 mm	735 mm	890 mm
Širina oko:	570 mm	570 mm	570 mm	570 mm
Visina u radnom položaju:	1020 mm	1020 mm	1020 mm	1020 mm
Visina u transportnom položaju:	530 mm	710 mm	530 mm	710 mm

Težina

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
sa mehanizmom za prskanje i crevom visokog pritiska:	oko 72 kg	oko 79 kg / oko 80 kg ¹⁾	oko 77 kg	oko 83 kg

¹⁾ samo u Norveškoj

Crevo visokog pritiska

	RE 362	RE 362 PLUS	RE 462	RE 462 PLUS
Čelično platno	10 m, DN 08	15 m, DN 08	10 m, DN 08	20 m, DN 08

Vrednosti zvuka i vibracija

Nivo pritiska zvuka L_p prema ISO 3744 (na odstojanju od 1 m)

RE 362, RE 362 PLUS: 76 dB(A)

RE 462, RE 462 PLUS: 75 dB(A)

Nivo snage zvuka L_w prema ISO 3744

RE 362, RE 362 PLUS: 87,5 dB(A)

RE 462, RE 462 PLUS: 86,5 dB(A)

Vibraciona vrednost a_{hv} na rukohvatu, prema ISO 5349

RE 362, RE 362 PLUS: < 2,5 m/s²

RE 462, RE 462 PLUS: < 2,5 m/s²

Za nivo pritiska zvuka i nivo snage zvuka, K-faktor prema smernici 2006/42/EG iznosi 1,5 dB(A); za vibracionu vrednost, K-faktor prema smernici 2006/42/EG iznosi 2,0 m/s².

REACH

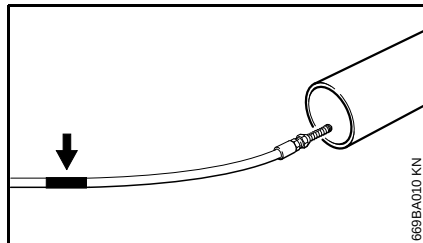
REACH je oznaka za propis EU u vezi registracije, procene i dozvole za upotrebu hemikalija.

Za više informacija u vezi ispunjivanja propisa REACH (EU) br. 1907/2006 pogledajte na www.stihl.com/reach

Posebni pribor

Komplet za čišćenje cevi

Dostupne dužine: 10 ili 20 m



Na kraju creva za čišćenje nalazi se oznaka (strelica):

- gurnite crevo u cev koju treba čistiti do oznake – tek onda uključite uređaj

Ako pri izvlačenju creva iz cevi oznaka postane vidljiva:

- isključite uređaj
- pritiskajte pištolj za prskanje dok uređaj ne bude bez pritiska
- izvucite celo crevo iz cevi

Nikada ne izvlačite crevo za čišćenje iz cevi kod uključenog uređaja.

Ostali posebni pribori

Rotirajuća četka za pranje – zamenjiv umetak za četku.

Četka za pranje površina – za montažu na pravim ili na savijenim mlaznim cevima.

Mlazna cev, prava – dužine 350, 500, 1070, 1800 ili 2500 mm.

Mlazna cev, savijena – dužina 1070 mm; mlazna cev, savijena – ne sme se usmeravati iza nepreglednih uglova, gde se mogu nalaziti osobe.

Rotirajuća mlaznica sa mlaznom cevi – dužina 950 mm – za velike površine i kod posebno tvrdokorne prijavštine. (Sastvani deo isporuke kod PLUS-modela)

Produžno crevo visokog pritiska – DN 08, priključak M27x1,5 – čelično platno, pojačano, dostupnost u dužinama od 10, 15 ili 20 m. Uvek koristite samo **jedno** produžno crevo visokog pritiska.

Adapter za crevo visokog pritiska – priključak M27x1,5 – za spajanje creva visokog pritiska i produžnog creva visokog pritiska.

Adapter – za spajanje pribora sa navojnim spojem i pištolja sa utičnim spojem.

Mehanizam za mokro peskarenje – za peskarenje na pr. kamena ili metala.

Filter za vodu – za čišćenje vode iz vodovoda kao i u usisnom pogonu bez pritiska.

Zaustavljač povratnog toka – sprečava vraćanje vode iz čistača visokim pritiskom u mrežu pijaće vode.

Komplet za usisavanje – profesionalna izvedba, 3/4", dužina 3 m.

Aktuelne informacije o ovom i ostalom posebnom priboru možete dobiti kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Otklanjanje smetnji u radu

Pre radova na mašini izvucite mrežni utikač, zatvorite slavinu za vodu i pritiskajte pištolj za prskanje sve dok se pritisak ne izjednači.

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Motor ne radi kada se uključi (ili brunda)	Mrežni napon je previše nizak odn. neispravan	Provera električnog priključka Provera utikača, kabla i prekidača
	Produžni kabl sa neodgovarajućim poprečnim presekom	Upotreba produžnog kabla sa dovoljnim poprečnim presekom, pogledajte "Električno priključenje uređaja"
	Predugačak produžni kabl	Rad bez, ili sa kraćim produžnim kablom
	Mrežni osigurač je isključen	Isključite uređaj, pritiskajte pištolj za prskanje sve dok voda ne bude samo kapala iz glave za prskanje, pritisnite sigurnosnu polugu, uključite mrežni osigurač
	Pištolj za prskanje nije otvoren	Otvorite pištolj za prskanje kada uključite uređaj
Motor se neprestano pali i gasi	Nezaptivenost pumpe visokog pritiska ili mehanizma za prskanje	Uređaj dajte na servisiranje specijalizovanom prodavcu ¹⁾
Motor prestao da radi	Uređaj se isključuje zbog pregrevanja motora	Proverite podudarnost mrežnog i radnog napona, ostavite motor da se ohladi najmanje 5 minuta
Loša, nejasna, nepravilna forma mlaza	Zaprljana mlaznica	Očistite mlaznicu, pogledajte "Održavanje"

Pre radova na mašini izvucite mrežni utikač, zatvorite slavinu za vodu i pritiskajte pištolj za prskanje sve dok se pritisak ne izjednači.

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Promenljiv pritisak odn. gubitak pritiska	Nedostatak vode	Otvorite do kraja slavinu za vodu Pazite na dozvoljenu visinu usisavanja (samo u pogonu usisavanja)
	Zaprljana mlaznica visokog pritiska u glavi za prskanje	Očistite mlaznicu visokog pritiska, pogledajte "Održavanje"
	Zapušeno sito za dotok vode na ulazu pumpe	Očistite sito za dotok vode, pogledajte "Održavanje"
	Nezaptivenost pumpe visokog pritiska, neispravni ventili	Uređaj dajte na servisiranje specijalizovanom prodavcu ¹⁾
	Zapušena mlaznica	Čišćenje mlaznice
Nedostatak sredstva za čišćenje	Rezervoar sredstva za čišćenje je prazan	Napunite rezervoar sredstvom za čišćenje
	Zapušen usisnik sredstva za čišćenje	Odstranite zapušenost
	Istrošenost venturijeve cevi	Uređaj dajte na servisiranje specijalizovanom prodavcu

¹⁾ STIHL preporučuje specijalizovanog prodavca STIHL

Napomene za popravke

Korisnici ovog uređaja smeju obavljati samo radove na održavanju i nezi uređaja opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Dalje popravke smeju obavljati samo specijalizovani prodavci.

STIHL preporučuje da radove na održavanju i popravkama prepustite samo specijalizovanom prodavcu STIHL. Specijalizovanim prodavcima STIHL se redovno nude kursevi i pružaju im se tehničke informacije.

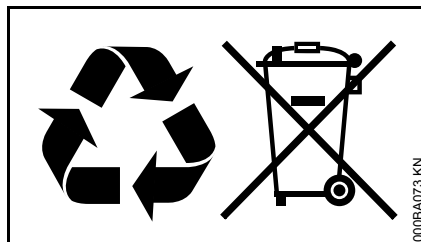
Kod izvođenja popravki koristite samo rezervne delove koji su dopušteni za ovaj uređaj od strane firme STIHL ili delove sa istim tehničkim karakteristikama. Koristite samo rezervne delove visokog kvaliteta. U suprotnom može nastati opasnost od nezgoda ili oštećenja na uređaju.

STIHL preporučuje korišćenje originalnih delova STIHL.

Originalni rezervni delovi STIHL se prepoznaju prema broju rezervnog dela, prema natpisu **STIHL** i u datim slučajevima prema oznaci za rezervne delove **SI** (na manjim delovima može da stoji i samo ta oznaka).

Uklanjanje

Prilikom rashodovanja dotrajalih uređaja, pridržavajte se propisa specifičnih za dotičnu zemlju.



Uređaje STIHL ne treba bacati u kućno đubre. Uređaj STIHL, aku-bateriju, pribor i pakovanje prosledite na ekološki povoljnu reciklažu.

Najnovije informacije u vezi rashodovanja možete dobiti kod specijalizovanog prodavca STIHL.

EZ Izjava o saglasnosti

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

potvrđuje, da

Vrsta konstrukcije:	Čistač visokim pritiskom
Fabrička marka:	STIHL
Tip:	RE 362, RE 362 PLUS
Identifikacija serije:	4780
Tip:	RE 462, RE 462 PLUS
Identifikacija serije:	4780

odgovara propisima u sprovođenju smernica 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2004/108/EG i 2000/14/EG i da je proizvod razvijen i proizveden u saglasnosti sa sledećim normama:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Za utvrđivanje izmerenog i garantovanog nivoa snage zvuka postupano je prema smernici 2000/14/EG, dodatak V, uz primenu standarda ISO 3744.

Izmereni nivo snage zvuka

RE 362, RE 362 PLUS:	87,5 dB(A)
RE 462, RE 462 PLUS:	86,5 dB(A)

Garantovani nivo snage zvuka

RE 362, RE 362 PLUS:	89 dB(A)
RE 462, RE 462 PLUS:	88 dB(A)

Čuvanje tehničke dokumentacije:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Godina proizvodnje i broj mašine
navedeni su na uređaju.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

po ovlašćenju



Thomas Elsner

Rukovodilac Menadžment grupa
proizvoda



0458-681-9221-B

OEU



www.stihl.com



0458-681-9221-B